BG

Описание на продукта

Моделите на продукти H250 и H260 са предпазни каски за промишлеността и са предназначени за използване като лични предпазни средства.Каските абсорбират енергията на удара чрез частично разрушаване или повреда на каската. Въпреки че такава повреда може да не е лесно видима, всяка каска, подложена на силен удар, трябва да бъде сменена. Моделът на каската H250 осигурява ограничена електрическа изолация, подходяща за инсталации с нисько и средно напрежение.

Символи и маркировки

- AS/NZS 1801:2024: Номер на австралийски/новозе- ландски стандарт за предпазни каски за промишлеността и годината на неговото публикуване.
- EN 397:2025: Номер на европейски стандарт за защитни каски за промишлеността и годината на неговото публикуване.
- (Фиг.7): Продуктът е в съответствие с Регламента за личните предпазни средства 2016/425.
- 1974: Нотифициран орган за CE сертификация.
- (Фиг. 8): Продуктът е в съответствие с техническите регламенти на Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011.
- (Фиг. 9): Продуктът е в съответствие с техническите регламенти на Украйна.
- T1: Защита само срещу вертикални удари (отгоре).
- -30°C: Одобрен за употреба при ниски температури.
- >ABS<: Материал на продукта.
- ММ/ГГГГ: Дата на производство, месец/година.
- (Фиг. 10): Търговска марка на производителя.

Горска каска Functional

- H260: Обозначение на модела.
- Размер 52-63: Диапазон от размери на продукта.

Горска каска Classic

- H250: Обозначение на модела.
- Размер 54-64: Диапазон от размери на продукта.
- EN 50365:2023, 4:3: Номер на европейски стандарт за електрически изолиращи каски и годината на неговото публикуване.
- (Фиг. 11): Продуктът осигурява ограничена електрическа изолация за работа с инсталации под напрежение.
- Клас 00: Продуктът е подходящ за употреба в или близо до електрически инсталации, които не надвишават 500 V AC или 750 V DC
- Тип B: Дизайнът на продукта представлява шапка с козирка и без периферия.
- MM: Продуктът осигурява защита срещу пръски разтопен метал.

Приложимо само за Северна Америка

- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Американски национален стандарт за защита на главата за промишлеността и годината на неговото публикуване.
- (Фиг. 12): Класифицирана от UL Solution.
- Тип 1: Предназначена за намаляване на силата на удара само от удари в горната част на главата.
- LT: Одобрен за употреба при ниски температури.
- >ABS<: Материал на продукта.
- ММ/ГГГГ: Дата на производство, месец/година.
- (Фиг. 10): Търговска марка на производителя.

Горска каска Classic

- H250: Обозначение на модела.
- Размер 54-64: Диапазон от размери на продукта.
- Клас G: Тествани при 2200 V.

Горска каска Functional

- H260: Обозначение на модела.
- Размер 52-63: Диапазон от размери на продукта.
- Клас C: Не е предназначена да осигурява защита срещу контакт с електрически опасности.

Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и забележки се използват за указване на особено важни части на ръководството.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използва се, ако има риск от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има риск от повреда на продукта, други материали или съседната площ, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

Обща безопасноСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Предпазните средства следва да се използват само за приложенията, за които са предназначени. Попитайте своя дистрибутор за съвет, ако не сте сигурни кой вид предпазни средства се изисква за съответното приложение.
- Използвайте и запазете тези инструкции.
- За оптимално прилягане и функционалност се уверете, че сте избрали правилния продукт за Вашата цел.
- Уверете се, че знаете как да използвате продукта преди употреба.
- Обърнете се към Вашия дистрибутор по обслужването, ако по продукта съществуват щети.
- Винаги проверявайте дали предпазните средства са правилно сглобени, поставени и поддържани в съответствие с инструкциите на производителя.
- Не променяйте и не премахвайте части от продукта. Извършвайте единствено промени, които са посочени в настоящата инструкция за експлоатация.
- Състоянието на предпазните средства трябва да бъде проверявано периодично. Повредено оборудване винаги следва да бъде подменено.
- Използвайте само оригинални резервни части на Husqvarna.

Инструкции за безопасност за каската

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващата инструкция за безопасност, преди да използвате каската.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Каските не винаги могат да предотвратят смърт или тежко нараняване.

- Използвайте каската само по предназначение. Ако не сте сигурни кой тип каска да използвате, се обърнете към Вашия сервизен дилър на Husqvarna.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Електрически изолираща каска. не трябва да се използва без допълнително изолиращо защитно оборудване по предназначение.

- За най-добро прилягане и функционалност се уверете, че използвате правилната каска за предназначението ѝ.
- Уверете се, че електрическите номинални характеристики на каската съответстват на напрежението на работната зона.
- Уверете се, че по каската няма повреди или пукнатини, или признаци на износване. Ако каската е повредена, се обърнете към сервизен дилър на Husqvarna.
- Винаги проверявайте дали каската е правилно сглобена и поддържана в съответствие с инструкциите на производителя.
- Не заменяйте и не отстранявайте части от каската. Извършвайте само модификации, посочени в това ръководство.
- Използвайте само оригинални резервни части на Husqvarna.
- Не излагайте каската на боя, разтворители, лепила или самозалепващи етикети, различни от посочените от производителя. Това може да намали защитната функция на каската.
- Избягвайте контакт с електрически кабели.
- Не използвайте изолиращи каски, при които изолиращата функция може да е намалена.
- Не използвайте каската повече от 5 години след датата на производство, обозначена върху продукта.
- Не използвайте каска, която е участвала в инцидент, дори ако по нея няма видими повреди.
- Използвайте и запазете тези инструкции.
- Ако шумозаглушителите са прикрепени, не ги притискайте към твърдата част на каската. Това може да причини повреди или пукнатини по каската.(Фиг. 1)

Монтаж

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да предоставя каската предвидената защита, тя трябва да бъде регулирана така, че да пасва на главата на потребителя.

За да монтирате предпазител за врата към каската

- Прикрепете предпазителя за врата към точките за свързване в задната част на каската. (Фиг. 2)

Забележка: H250 се доставя без защита за врата. Тя може да бъде закупена като допълнителна принадлежност.

Експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди работа с продукта трябва да прочетете и разберете главата за безопасност.

За регулиране на предпазната каска

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Каската трябва да бъде регулирана правилно спрямо главата на оператора, за да осигури желаната защита.

1. Уверете се, че 4-те точки на закрепване на диагоналните ремъци (A) и 2-те точки на закрепване на средната лента (B) са монтирани правилно и са позиционирани в крайните им положения. (Фиг. 3)
2. Поставете продукта хоризонтално върху главата си. (Фиг. 4)
3. Регулирайте ремъка за врата така, че да приляга плътно към главата. (Фиг. 5)

a) За H250: Монтирайте лентата за глава с правилната дължина.

b) За H260: Завъртете фиксатора, за да регулирате ремъка за врат до правилната дължина.

4. Ако е необходимо, задайте окачването на правилната височина. Окачването може да се регулира на 2 различни височини в предната и задната част на каската. (Фиг. 6)

Техническо обслужване

За почистване на каската

ВНИМАНИЕ: Спрейове, течности и други почистващи продукти, съдържащи разтворители и/или спирт, могат да намалят предпазните свойства.

- Почиствайте редовно продукта. Използвайте кърпа, напоена с вода и мек сапун.

За смяна на самара

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Сменете самара, ако е износен или повреден.

1. Натиснете нагоре 4-те точки на закрепване (A). на 2-та диагонални ремъка, за да отстраните самара. (Фиг. 3)**Забележка:** Не отстранявайте средната лента.
2. Натиснете надолу 4-те точки на закрепване (A) до крайно положение, за да монтирате самара.(Фиг. 3)

Транспортиране, съхранение и изхвърляне

Транспорт и съхранение

- Поставете продукта на сухо и чисто място с околна температура между 5–35°C.
- Не излагайте продукта на директна слънчева светлина по време на съхранение.
- При транспортиране поставете продукта на безопасно място и се уверете, че е защитен от химикали и/или физически повреди.

Изхвърляне

- Съблюдавайте националните разпоредби.
- Използвайте местната система за рециклиране.

Принадлежности и резервни части

Одобрени принадлежностиМодел

редства за защита на слуха:Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02

Маска: Husqvarna, V250

Защита за врата:Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Резервна част

Модул на самара Classic:H250

Модул на самара Functional:H260

Подложка за чело:PAD Forehead Forest Helmet

Съответствие и одобрения

Отговорен производител: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500.

С настоящото Husqvarna AB декларира, че продуктите отговарят на съществените изисквания за здраве и безопасност, изложени в Приложение II на Регламент 2016/425 относно личните предпазни средства.

Пълният текст на декларацията за съответствие (DoC) на ЕС може да бъде намерен на www.husqvarna.com; потърсете продукта.

Каските са тествани и одобрени в съответствие с Европейския стандарт EN 397:2025 и австралийския/новозеландския стандарт AS/NZS 1801:2024, с одобрение за използване при ниски температури,-30°C.

Моделът на каска H260 е класифициран като категория II изпитване на типа на ЕС (модул B), изложено в приложение V, последвано от съответствие с типа въз основа на вътрешен производствен контрол (модул C), изложен в приложение VI на Регламент 2016/425.

Моделът на каска H250 е класифициран като категория III, последвано от съответствие за осигуряване на качеството на производствения процес (модул D), изложено в приложение VIII на Регламент 2016/425.

Одобрението на типа на ЕС и изпитването на типа AS/NZS бяха извършени от PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Приложимо само в Северна Америка

Каските са тествани и сертифицирани в съответствие с ANSI/ISEA Z89.1-2014 тип 1, „клас C или G" (вижте маркировката на каската) и отговарят на всички приложими разпоредби на OSHA.

DE

Produktbeschreibung

Bei den Produktmodellen H250 und H260 handelt es sich um Industrieschutzhelme, die für den Einsatz als persönliche Schutzausrüstung vorgesehen sind.

Helme fangen die Energie eines Schlags durch eine teilweise Zerstörung oder Beschädigung des Helms ab. Auch wenn solche Schäden nicht sofort erkennbar sind, sollte jeder Helm, der einem schweren Aufprall ausgesetzt war, ausgetauscht werden.

Das Helmmodell H250 bietet eine begrenzte elektrische Isolierung und eignet sich somit für die Verwendung bei Installationen im Nieder- und Mittelspannungsbereich.

Symbole und Kennzeichnungen

- AS/NZS 1801:2024: Nummer der australischen/neusee-ländischen Norm für Industrie-schutzhelme und das jeweilige Jahr der Veröffentlichung.
- EN 397:2025: Nummer der europäischen Norm für Industrieschutzhelme und das Jahr der Veröffentlichung.(Abb.7): Das Produkt entspricht den Vor-schriften der PSA-Verordnung 2016/425.
- 1974: Benannte Stelle für die CE-Zertifi-zierung.
- (Abb. 8): Das Produkt entspricht den tech-nischen Vorschriften der Eurasi-an Economic Union (EAEU)'s re-gulations and standards TP TC 019/2011.
- (Abb. 9): Das Produkt entspricht den techni-schen Vorschriften der Ukraine.
- T1: Schutz gegen vertikale Stöße (im Bereich des Helmscheitels).
- -30°C: Zugelassen für den Einsatz bei niedrigen Temperaturen.
- >ABS<: Material des Produkts.
- MM/YYYY: Herstellungsdatum, Monat/Jahr
- (Abb. 10): Herstellermarke.

Forsthelm Functional

- H260: Model reference.
- Größe 52-63: Größenbereich des Produkts.
- ***Forsthelm Classic***
- H250: Modellkennzeichnung
- Size 54-64: Größenbereich des Produkts.
- EN 50365:2023, 4:3: Nummer der europäischen Norm für Helme mit elektrischer Isolierung und das Jahr der Veröffentlichung.
- (Abb.11): Das Produkt bietet eine begrenzte elektrische Isolierung für Arbeiten unter elektrischer Spannung.
- Klasse 00: Das Produkt ist für den Einsatz bei oder in der Nähe von elektrischen Installationen geeignet, die 500 V AC oder 750 V DC nicht überschreiten
- Type B: Das Produktdesign besteht aus ei-ner Schirmkappe ohne Krempe.
- MM: Das Produkt bietet Schutz gegen Spritzer von geschmolzenem Metall.

Nur für Nordamerika

- ANSI/ISEA Z89.1-2014: US-Norm für Industriekopfschutz und das Jahr der Veröffentlichung.
- (Abb. 12): Von UL Solutions klassifiziert.
- Type 1: Verringert die Aufprallkraft aus-schließlich bei Stößen gegen den Kopfscheitel.
- LT: Zugelassen für den Einsatz bei niedrigen Temperaturen.
- >ABS<: Material des Produkts.
- MM/YYYY: Herstellungsdatum, Monat/Jahr
- (Abb. 10): Herstellermarke.
- ***Forsthelm Classic***
- H250: Modellkennzeichnung
- Größe 54-64 :Größenbereich des Produkts.
- Klasse G: Getestet bei 2200 V.
- Forsthelm Functional
- H260 Modellkennzeichnung
- Größe 52-63: Größenbereich des Produkts.
- Klasse C:Nicht als Schutz vor Kontakt mit elektrischen Gefahren vorgesehen

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise weisen auf besonders wichtige Teile der Betriebsanleitung hin.

WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.

ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheit

WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt benutzen.

- Die Schutzausrüstung darf nur für die Anwendungszwecke eingesetzt werden, für die sie konzipiert ist. Lassen Sie sich von Ihrem Händler beraten, wenn Sie nicht sicher sind,welche Schutzausrüstung für den betreffenden Anwendungszweck erforderlich ist.
- Wenden Sie diese Anweisungen an und speichern Sie sie.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige Produkt für Ihre Verwendung ausgewählt haben, um eine optimale Passform und Funktion zu gewährleisten.
- Stellen Sie sicher, dass Sie vor der Verwendung wissen, wie das Produkt verwendet wird.
- Wenden Sie sich an Ihren Servicehändler, wenn das Produkt beschädigt ist.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Schutzausrüstung nach Herstellervorgaben korrekt montiert, angepasst und gewartet wird.
- Wenden Sie sich an Ihren Servicehändler, wenn das Produkt beschädigt ist. Stellen Sie immer sicher, dass die Schutzausrüstung nach Herstellervorgaben korrekt montiert, angepasst und gewartet wird.
- Ändern oder entfernen Sie keine Teile des Produkts. Führen Sie nur Veränderungen aus, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.
- Der Zustand der Schutzausrüstung sollte regelmäßig geprüft werden. Beschädigte Schutzausrüstung ist grundsätzlich auszutauschen.
- Nur Husqvarna Originalersatzteile verwenden.

Sicherheitshinweise für den Helm

WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie den Helm verwenden.

WARNUNG: Helme können nicht in jedem Fall den Tod ode schwere Verletzungen verhindern. Nutzen Sie den Helm nur gemäß seiner bestimmungsgemäßen Verwendung. Wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Art von Helm Sie verwenden sollten, wenden Sie sich an einen Husqvarna Servicehändler.

WARNUNG: Der Helm darf trotz seiner elektrischen Isolierung nicht ohne zusätzliche Isolierschutzausrüstung verwendet werden.

- Stellen Sie für eine optimale Passform und Funktionalität sicher, dass Sie den richtigen Helm für den vorgesehenen Zweck nutzen.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannungsebene des Helms der Spannung im Arbeitsbereich entspricht.
- Stellen Sie sicher, dass der Helm keine Schäden, Risse oder Verschleißspuren aufweist. Wenn der Helm beschädigt ist, wenden Sie sich an einen Husqvarna Servicehändler.
- Stellen Sie immer sicher, dass der Helm korrekt montiert und gemäß den Anweisungen des Herstellers gewartet wird.
- Ändern oder entfernen Sie keine Helmteile. Führen Sie nur Änderungen durch, wie sie in diesem Handbuch beschrieben sind.
- Nur Husqvarna Originalersatzteile verwenden.
- Der Helm darf nicht mit Lack, Lösungsmitteln, Klebstoffen oder Selbstklebeetiketten außer den vom Hersteller angegebenen in Berührung kommen. Dies kann die Schutzfunktion des Helms beeinträchtigen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit elektrischen Kabeln
- Verwenden Sie keine Helme mit Isolierung, bei denen die Isolierfunktion beeinträchtigt sein könnte.
- Verwenden Sie den Helm maximal 5 Jahre ab dem auf dem Produkt angegebenen Produktionsdatum.
- Verwenden Sie keinen Helm, der in einen Unfall verwickelt war, selbst wenn keine sichtbaren Schäden vorliegen.
- Wenden Sie diese Anweisungen an und speichern Sie sie.
- Wenn Gehörschutzmuscheln angebracht sind, drücken Sie sie nicht gegen die Helmschale. Dies kann zu Schäden oder Rissen am Helm führen.(Abb. 1)

WARNUNG: Für einen optimalen Schutz muss der Helm an den Kopf des Trägers angepasst werden. So befestigen Sie den Nackenschutz am Helm Befestigen Sie den Nackenschutz an den Verbindungspunkten im hinteren Teil des Helms.(Abb. 2)

Hinweis: H250 wird ohne Nackenschutz geliefert. Dieser kann als Zubehör erworben werden.

Montage

WARNUNG: Vor dem Betrieb des Gerätes müssen Sie die Sicherheitsinformationen lesen und verstehen.

So stellen Sie den Schutzhelm ein

WARNUNG: Der Helm muss korrekt an den Kopf des Trägers angepasst werden, um einen optimalen Schutz zu bieten.

1. Stellen Sie sicher, dass die 4 Befestigungspunkte an den diagonalen Riemen (A) und die 2 Befestigungspunkte am mittleren Riemen (B) korrekt angebracht und an ihre Endposition geschoben sind. (Abb. 3)
2. Setzen Sie den Helm waagerecht auf Ihren Kopf.(Abb. 4)
3. Stellen Sie den Nackenriemen so ein, dass er fest am Kopf anliegt. (Abb. 5)

a) Für H250: Stellen Sie den Kopfbügel auf die richtige Länge ein.

b) Für H260: Drehen Sie den Knopf, um den Nackenriemen auf die richtige Länge einzustellen.

4.Stellen Sie bei Bedarf die Aufhängung auf die richtige Höhe ein. Die Aufhängung kann im vorderen und hinteren Teil des Helms auf zwei verschiedene Höhen eingestellt werden. (Abb. 6)

Instand halten

So reinigen Sie den Helm

ACHTUNG: Spray, Flüssigkeiten oder andere Reinigungsmittel, die Lösungsmittel und/oder Alkohol enthalten, können die Schutzwirkung beeinträchtigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Verwenden Sie dazu ein Tuch mit Wasser und milder Seife.

So tauschen Sie den Tragegurt aus

WARNUNG: Ersetzen Sie dieKopfbänderung, wenn diese verschlissen oder beschädigt ist.

1. Drücken Sie die 4 Befestigungspunkte (A) an den 2 diagonalen Riemen nach oben, um die Kopfbänderung zu entfernen. (Abb. 3)

Hinweis: Das mittlere Band sollte nicht entfernt werden.

2. Drücken Sie die 4 Befestigungspunkte (A) in die Endposition, um die Kopfbänderung zu montieren (Abb. 3)

Transport und Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen undsauberen Ort mit einer Umgebungstemperatur von 5–35°C.
- Setzen Sie das Produkt während der Lagerungkeinem direkten Sonnenlicht aus.
- Bewahren Sie das Produkt während des Transports an einem sicheren Ort auf und stellen Sie sicher, dass es vor chemischen Substanzen und/oder physischen Schäden geschützt ist.

Entsorgung

Beachten Sie die nationalen Vorschriften.Nutzen Sie das lokale Recycling-system.

Zubehör und Ersatzteile

Gehörschutz: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP00BT-02, HP500C-02

Visier: Husqvarna, V250

Nackenschutz Husqvarna, Neck protection Forest Helmet Spare part

Ersatzteil

Kopfbänderungsbaugruppe Classic H250

Kopfbänderungsbaugruppe Functional H260

Stirnpolster PAD Forehead Forest Helmet

Konformität und Zulassungen

Verantwortlicher Hersteller: Husqvarna AB, S-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +46-36-146500.

Husqvarna AB erklärt hiermit, dass die Produkte die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen gemäß Anhang II der Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung erfüllen.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung (DoC) finden Sie unter www.husqvarna.com; suchen Sie nach dem Produkt. Die Helme sind gemäß der europäischen Norm EN 397:2025 und der australischen/neuseeländischen Norm AS/NZS 1801:2024 für den Gebrauch bei niedrigenTemperaturen (-30°C) geprüft und zugelassen.

Das Helmmodell H260 ist nach EU-Typenprüfung als Kategorie II klassifiziert (Modul B) gemäß Anhang V, gefolgt von Typkonformität basierend auf interner. Produktionskontrolle (Modul C) gemäß Anhang VI der Verordnung 2016/425. Das Helmmodell H250 ist als Kategorie III klassifiziert, gefolgt von der Konformität der Qualitätssicherung des Produktionsprozesses (Modul D) gemäß Anhang VIII der Verordnung 2016/425.

Die EU-Typengenehmigung und die AS/NZS-Typenprüfung wurden von PZT GmbH (Notified Bodyno. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany durchgeführt.

Nur für Nordamerika

Die Helme sind gemäß ANSI/ISEA Z89.1-2014 Typ1, „Klasse C oder G" (siehe Helmkennzeichnung) geprüft und zertifiziert und erfüllen alle geltenden OSHA-Vorschriften.

NO

Produktbeskrivelse

Produktmodellene H250 og H260 er industrielle vernehjelmer og er beregnet for bruk som personlig verneutstyr. Hjelmer absorberer energien fra et støt ved delvis ødeleggelse av, eller skade på hjelmen. Selv om slike skader kanskje ikke er synlige, bør enhver hjelm som utsettes for kraftige støt, skiftes ut. Hjelmmodellen H250 har begrenset elektrisk isolasjon som egner seg for installasjoner med lav og middels spenning.

Symboler og merker

- AS/NZS 1801:2024: Australsk/New Zealand standard-nummer for industrielle vernehjelmer og året det ble utgitt.
- EN 397:2025: Europeisk standardnummer for industrielle vernehjelmer og året det ble utgitt.
- (Fig.7): Produktet er i samsvar med PVU- forordningen 2016/425.
- 1974: Teknisk kontrollorgan for CE-sertifisering.
- (Fig. 8): Produktet er i samsvar med tekniske forskrifter i Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011.
- (Fig. 9): Produktet er i samsvar med tekniske forskrifter i Ukraina.
- T1: Beskyttelse mot bare vertikale støt (på hodet).
- -30°C:Godkjent for bruk ved lave temperaturer.
- >ABS< Produktets materiale.
- MM/YYYY: Produksjonsdato, måned/år.
- (Fig. 10): Produsentens varemerke.
- ***Forest Helmet Functional***
- H260:Modellreferanse.
- Størrelse 52-63: Størrelsesutvalg for produkt.
- ***Skogshjelm, Classic***
- H250: Modellreferanse.
- Størrelse 54-64:Størrelsesutvalg for produkt.
- EN 50365:2023,4:3:Europeisk standardnummer for
- elektrisk isolerende hjelmer og året det ble utgitt.
- (Fig. 11): Produktet har begrenset elektrisk isolasjon for strømførende arbeid.
- Class 00: Produktet er egnet for bruk på eller i lukkede elektriske installasjoner som ikke overskrider 500 V vekselstrøm eller 750 V likestrøm

Type B: Produktets utforming er med topphette og uten brem.

MM: Produktet beskytter mot sprut av smeltet metall.

Gjelder bare for Nord-Amerika

- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Amerikansk nasjonal standard for industrielt hodebeskyttelse og utgivelsesåret.
- (Fig. 12): Klassifisert av UL Solution.

Type 1: Beregnet på å redusere støtkraftenbare for slag mot toppen av hodet.

LT: Godkjent for bruk ved lave temperaturer.

>ABS< : Produktets materiale.

MM/ÅÅÅÅ: Produksjonsdato, måned/år.

- (Fig10):Produsentens varemerke.

Skogshjelm, Classic

H250:Modellreferanse.

Størrelse 54-64: Størrelsesutvalg for produkt.

Klasse G Testet ved 2200 V.

Skogshjelm, Functional

H260: Modellreferanse.

Størrelse 52-63: Størrelsesutvalg for produkt.

Klasse C:Ikke beregnet for å beskytte mot kontakt med elektriske farer.

Sikkerhetsdefinisjoner

Advarsler, oppfordringer og merknader brukes for å understreke spesielt viktige deler av bruksanvisningen.

ADVARSEL: Brukes hvis det er fare for personskade eller død for brukerene eller andre personer om instruksjonene i håndboken ikke følges.

OBS: Brukes hvis det er fare for skade påproduktet, annet materiell eller nærliggende områder dersom instruksjonene i håndboken ikke følges.

Merk: Brukes for å gi mer nødvendig informasjon for en spesifikk situasjon.

Generell sikkerhet

ADVARSEL: Les de følgendeadvarslene før du bruker produktet.

- Verneutstyret må bare brukes til bruksområdet det erment for. Rådfør deg med forhandleren hvis du erusikker på hvilken type verneutstyr som kreves fordet aktuelle bruksområdet.
- Følg og ta vare på disse instruksjonene.
- For optimal tilpasning og funksjon må duforsikre deom at du har valgt riktig produkt til din bruk.
- Før bruk må du sørge for at du vet hvordan dubruker produktet.
- Snakk med serviceforhandleren din hvis det erskade på produktet.
- Forsikre deg alltid om at verneutstyret er riktig
- montert, påsatt og vedlikeholdt i samsvar med produsentens instruksjoner.
- Ikke endre eller fjerne deler av produktet. Bare utfør endringer som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Verneutstyrets tilstand må kontrolleres regelmessig.
- Skadet utstyr må alltid skiftes ut.
- Bruk bare originale Husqvarna-reservedeler.

Sikkerhetsinstrukser for hjelm

ADVARSEL: Les de følgende sikkerhetsinstruksjonene før du bruker hjelmen.

ADVARSEL: Hjelmer kan ikke alltid forhindre død eller alvorlige personskader.

- Bruk hjelmen kun til den tiltenkte bruken. Hvis du er usikker på hvilken type hjelm du skal bruke, kan du ta kontakt med en Husqvarna-serviceforhandler.

ADVARSEL: Den elektrisk isolerende hjelmen må ikke brukes uten ekstra isolerende beskyttelsesutstyr til den tiltenkte bruken.

- For å få best mulig tilpasning og funksjon må du passe på at du bruker riktig hjelm til den tiltenktebruken.
- Kontroller at den elektriske klassifiseringen
- til hjelmen samsvarer med spenningen iarbeidsområdet.
- Kontroller at hjelmen ikke har skader eller sprekker eller tegn på slitasje. Hvis hjelmen er ødelagt, må du kontakte Husqvarna-serviceforhandleren.
- Pass alltid på at hjelmen er riktig montert og vedlikeholdt i henhold til produsentens instruksjoner.
- Ikke endre eller fjern deler av produktet. Du må bare utføre modifikasjoner som er angitt i denne håndboken.
- Bruk bare originale Husqvarna-reservedeler.
- Hjelmen må ikke utsettes for maling, løsemidler, klebemidler eller selvklebende etiketter, annet enn det som er spesifisert av produsenten. Dette kanredusere beskyttelsesfunksjonen til hjelmen.
- Unngå kontakt med strømledninger.
- Ikke bruk isolerende hjelmer der isolasjonsfunksjonen kan reduseres.
- Ikke bruk hjelmen lenger enn 5 år fra produksjonsdatoen som er angitt på produktet.
- Ikke bruk en hjelm som har vært involvert i en ulykke, selv om den ikke har noen synlige skader.
- Følg og ta vare på disse instruksjonene.
- Hvis øreklokker er satt på, må du ikke skyve dem mot hjelmskallet. Dette kan føre til skade på eller sprekker i hjelmen.(Fig. 1)

Montering

ADVARSEL: For at hjelmen skal gi ønsket beskyttelse må den justeres i forhold til brukerens hode.Slik fester du halsbeskyttelsen til hjelmen

- Fest halsbeskyttelsen til tilkoblingspunktene bak på hjelmen. (Fig. 2)

Merk: H250 leveres uten nakkebeskyttelse. Det kan kjøpes somtilbehør.

Drift

ADVARSEL: Før du bruker produktet,må du lese og forstå kapittelet om sikkerhet.

Slik justerer du vernehjelmen

ADVARSEL: Hjelmen må være riktig justert i forhold til brukerens hode for å gi den tiltenkte beskyttelsen.

1. Kontroller at de fire festepunktene på de diagonale stroppene (A) og de to festepunktene på den midtre stroppen (B) er riktig montert og skjøvet til endestillingene. (Fig. 3)
2. Sett hjelmen horisontalt på hodet. (Fig. 4)
3. Juster nakkestroppen slik at den sitter tett mot hodet. (Fig. 5)

a) For H250: Monter hodebøylen i riktig lengde.

b) For H260: Vri knotten for å justere nakkestroppen til riktig lengde.

4. Hvis det er nødvendig, setter du opphenget til riktig høyde. Opphenget kan justeres til to forskjellige høyder foran og bak på hjelmen. (Fig. 6)

Vedlikehold

Slik rengjør du hjelmen

OBS: Spray, væske eller andre rengjøringsmidler som inneholder løsemidler og/eller alkohol kan svekke de beskyttende egenskapene.

- Rengjør produktet regelmessig. Bruk en klut med vann og mild såpe.

Slik bytter du ut selen

ADVARSEL: Skift selen hvis den er slitt eller defekt.

1. Skyv opp de fire festepunktene (A) på de to diagonale stroppene for å fjerne selen. (Fig. 3)

Merk: Ikke fjern det midtre båndet.

2. Skyv ned de fire festepunktene (A) til endeposisjonen for å montere selen. (Fig. 3)

Transport og oppbevaring

- Plasser produktet på et tørt og rent sted med omgivelsestemperatur mellom 5–35°C.
- Ikke legg produktet i sollys under oppbevaring.
- Plasser produktet på et trygt sted under transport, og sørg for at det er beskyttet mot kjemikalier og/eller fysiske skader.

Kassering

- Følg nasjonale forskrifter.
- Bruk det lokale gjenvinningssystemet.

Tilbehør og reservedeler

- Hørselsvern: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02,HP500C-02
- Visir: Husqvarna, V250
- Nakkebeskyttelse: Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Reservedel

- Sele, Classic: H250
- Sele, Functional: H260 Pannepute PAD Forehead Forest Helmet

Samsvar og godkjenninger

Ansvarlig produsent: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf: +46 36 146500.

Husqvarna AB erklærer herved at produktene oppfyller de relevante helse- og sikkerhetskravene som er spesifisert i vedlegg II av forordning 2016/425 om personlig verneutstyr. Du finner den fullstendige EU-samsvarserklæringen påwww.husqvarna.com. Søk etter produktet.

Hjelmene er testet og godkjent i henhold til europeisk standard EN 397:2025 og Australsk/New Zealandsk standard AS/NZS 1801:2024, med godkjenning for bruk ved lave temperaturer, -30°C.

Hjelmmodell H260 er klassifisert som kategori II EU-typeundersøkelse (modul B) angitt i Vedlegg V,etterfulgt av samsvar med type basert på internproduksjonskontroll (modul C) beskrevet i Vedlegg VI i forskriften 2016/425.Hjelmmodell H250 er klassifisert som kategori III i henhold til kvalitetssikring av produksjonsprosessen (modul D) angitt i vedlegg VIII i forordning 2016/425.

EU-typegodkjenning og AS/NZS-typeundersøkelse ble utført av PZT GmbH (Notified Body no. 1974),Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Gjelder bare i Nord-Amerika

Hjelmene er testet og sertifisert i henhold til ANSI/ISEA Z89.1-2014 type 1, «klasse C eller G» (se hjelmmerking) og oppfyller alle gjeldende OSHA-forskrifter.

DA

Produktbeskrivelse

Produktmodellerne H250 og H260 er industrielle beskyttelseshjelme og er beregnet til brug som personlige værnemidler. Hjelme absorberer energien fra et slag ved delvis at ødelægge eller beskadige hjelmen. Selv om sådanne skader ikke er umiddelbart synlige, skal en hjelm, der udsættes for et alvorligt slag, udskiftes. Hjelmmodellen H250 giver begrænset elektrisk isolering, der er velegnet til installationer med lav og mediumspænding.

Symboler og mærkninger

- AS/NZS 1801:2024:Australsk/newzealandsk standardnummer for industrielle beskyttelseshjelme samt udgivelsesår.
- EN 397:2025: Europæisk standardnummer for industrielle beskyttelseshjelme samtudgivelsesår.
- Fig 7: Produktet er i overensstemmelse med PPE-forordning 2016/425.
- 1974: Bemyndiget organ til CE-certificering.
- Fig 8: Produktet er i overensstemmelse med de tekniske forskrifter i Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC019/2011.
- Fig 9:Produktet er i overensstemmelse med de tekniske forskrifter for Ukraine.
- T1: Kun beskyttelse mod lodrette slag (på toppen).
- Symbol/mærkning:
- -30°C :Godkendt til brug ved lav temperatur.
- >ABS< :Produktets materiale.
- MM/ÅÅÅÅ:Fremstillingsdato, måned/år.
- Fig 10: Producentens varemærke.

Skovhjelm, Functional

- H260: Modelreference.
- Størrelse 52-63: Størrelsesintervaller for produktet.

Skovhjelm, Classic

- H250 Modelreference.
- Størrelse 54-64: Størrelsesintervaller for produktet.
- EN 50365:2023,4:3: Europæisk standardnummer for elektrisk isolerende hjelme samt udgivelsesår.
- Fig 11:Produktet giver begrænset elektrisk isolering til arbejde med strømspænding.
- Klasse 00: Produktet er velegnet til brug på eller tæt ved elektriske installationer, der ikke overstiger 500 V AC eller 750 V DC
- Type B: Produktets design er med top og uden skygge.
- MM: Produktet yder beskyttelse mod sprøjt af smeltet metal.

Gælder kun for Nordamerika

Symbol/mærkning

- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Amerikansk national standard for industrielle beskyttelseshjelme samt udgivelsesår.
- Fig 12: Klassificeret af UL Solution.
- Type 1: Beregnet til kun at reducere slagkraften fra slag mod toppen af hovedet.
- LT :Godkendt til brug ved lav temperatur.
- >ABS< :Produktets materiale.
- MM/ÅÅÅÅ Fremstillingsdato, måned/år.
- Fig 10: Producentens varemærke.

Skovhjelm, Classic

- H250: Modelreference.
- Størrelse 54-64: Størrelsesintervaller for produktet.
- Klasse G: Prøvetestet ved 2200 V.

Skovhjelm, Functional

- H260: Modelreference.
- Størrelse 52-63: Størrelsesintervaller for produktet.
- Klasse C: Ikke beregnet til at yde beskyttelse mod kontakt med elektriske farer.

Sikkerhedsdefinitioner

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.

ADVARSEL: Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

BEMÆRK: Bruges, hvis der er risiko forskade på produktet, andre materialer eller det omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

Bemærk: Bruges til at give yderligere oplysninger,der er nødvendige i en given situation.

Generel sikkerhed

ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du brugerproduktet.

- Beskyttelsesudstyret må kun bruges til de opgaver, som det specifikt er beregnet til.
- Spørg forhandleren, hvis du er usikker på, hvilken slags beskyttelsesudstyr der kræves til den foreliggende opgave.
- Brug og opbevar disse instruktioner.
- For optimal pasform og funktion skal du sikre, at du har valgt det rigtige produkt.
- Sørg for, at du ved, hvordan du bruger produktet før brug.
- Tal med din serviceforhandler, hvis der er skader på produktet.
- Sørg altid for, at beskyttelsesudstyret er samlet korrekt, og at det bæres og vedligeholdes i overensstemmelse med producentens instruktioner.
- Undgå at ændre eller fjerne dele på produktet. Foretag kun ændringer, der er beskrevet i denne brugervejledning.
- Beskyttelsesudstyrets tilstand skal kontrolleres regelmæssigt.
- Beskadiget udstyr skal altid udskiftes.
- Brug kun originale Husqvarna reservedele.
- Sikkerhedsinstruktioner for hjelm

ADVARSEL: Læs de medfølgende sikkerhedsinstruktioner, inden du bruger hjelmen.

ADVARSEL: Hjelme kan ikke altid forhindre dødsfald eller alvorlig personskade.

- Brug kun hjelmen til dens tilsigtede brug. Hvis du er i tvivl om, hvilken type hjelm du skal bruge, skal du kontakte en Husqvarna-serviceforhandler.

ADVARSEL: Den elektrisk isolerende hjelm må ikke anvendes uden yderligere isolerende beskyttelsesudstyr til den tilsigtede brug.

- Sørg for at bruge den korrekte hjelm til den tilsigtede brug, så du opnår den bedste pasform og funktion.
- Kontrollér, at hjelmens elektriske kapacitet svarer tilspændingen i arbejdsområdet.
- Kontrollér, at der ikke er skader eller revner eller tegn på slid på hjelmen. Hvis hjelmen er beskadiget,skal du kontakte din Husqvarna-serviceforhandler.
- Kontrollér altid, at hjelmen er korrekt samlet og vedligeholdt i henhold til producentens anvisninger.
- Undgå at udskifte eller fjerne dele fra hjelmen. Udfør kun de ændringer, der er angivet i denne vejledning.
- Brug kun originale Husqvarna-reservedele.
- Hjelmen må ikke udsættes for maling, opløsningsmidler, klæbemidler eller selvklæbende mærkater ud over det, som producenten har foreskrevet. Dette kan reducere hjelmens beskyttende funktion.
- Undgå kontakt med elektriske ledninger.
- Brug ikke isolerende hjelme, hvor isoleringsfunktionen kan reduceres.
- Brug aldrig hjelmen længere end 5 år fra fremstillingsdatoen, som er angivet på produktet.
- Brug ikke en hjelm, der har været involveret i en ulykke, heller ikke selv om der ikke er nogen synlige skader.
- Brug og opbevar disse instruktioner.
- Hvis der er monteret høreværn, må det ikke skubbes mod hjelmens kappe. Dette kan forårsage skader eller revner på hjelmen.(Fig. 1)

ADVARSEL: Hjelmen kan kun yde den tiltænkte beskyttelse, hvis den tilpasses efter brugerens hoved.

Sådan monteres halsbeskyttelsen på hjelmen

- Fastgør halsbeskyttelsen til forbindelsespunkterne på den bageste del af hjelmen. (Fig. 2)

Bemærk: H250 leveres uden halsbeskyttelse. Det kan købes som tilbehør.

Drift

ADVARSEL: Før du bruger produktet,skal du læse og forstå kapitlet om sikkerhed.

Sådan justeres beskyttelseshjelmen

ADVARSEL: Hjelmen skal være korrekt justeret til opetørens hoved for at yde den tilsigtede beskyttelse.

1. Sørg for, at de 4 fastgørelsespunkter på de diagonale stropper (A) og de 2 fastgørelsespunkter på den midterste strop (B) er monteret korrekt og skubbet til deres endepositioner. (Fig. 3)
2. Sæt produktet vandret på hovedet. (Fig. 4)
3. Juster halsremmen, så den sidder stramt mod hovedet.(Fig. 5)

a) For H250: Saml hovedbøjlen i den korrekte længde.

b) For H260: Drej knappen for at justere halsremmen til den korrekte længde.

4. Indstil om nødvendigt affjedringen til den korrekte højde. Affjedringen kan justeres i 2 forskellige højder på den forreste og den bageste del af hjelmen. (Fig.6)

Vedligeholdelse

Sådan rengøres hjelmen

BEMÆRK: Spraymidler, væsker og andre rengøringsmidler, der indeholder opløsningsmidler og/eller alkohol, kan forringe de beskyttende egenskaber.

- Rengør produktet regelmæssigt. Brug en klud med vand og mild sæbe.

Sådan udskiftes selen

ADVARSEL: Udskift selen, hvis den er beskadiget.

1. Skub de 4 fastgørelsespunkter (A) op på de 2 diagonale stropper for at afmontere selen. (Fig. 3)

Bemærk: Fjern ikke midterbåndet.

2. Tryk de 4 fastgørelsespunkter (A) ned til endepositionen for at montere selen. (Fig. 3)

Transport, opbevaring og bortskaffelse

- Læg produktet på et tørt og rent rum med en omgivelsestemperatur mellem 5–35°C.
- Placer ikke produktet i sollys under opbevaring.
- Placer produktet på et sikkert sted under transport,
- og sørg for, at det er beskyttet mod kemikalier og/ eller fysiske skader.

Bortskaffelse

- Overhold nationale bestemmelser.
- Brug det lokale genanvendelsessystem.

Tilbehør og reservedele

Godkendt tilbehør Model

- Høreværn: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02,
- HP500C-02
- Visir: Husqvarna, V250
- Halsbeskyttelse: Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Reservedel

- Seler, Classic: H250
- Seler, Functional: H260
- Pandepude: PAD Forehead Forest HelmetCompliance and approvals

Overensstemmelse og godkendelser

Ansvarshavende producent: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.: +46-36-146500.

Husqvarna AB erklærer hermed, at produkterne opfylder de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav, der er fastsat i bilag II til forordning 2016/425 om personlige værnemidler.

Den fulde tekst til EU-overensstemmelseserklæringen (DoC) findes på www.husqvarna.com: Søg efterproduktet.

Hjelmene er testet og godkendt i overensstemmelse med europæisk standard EN 397:2025 og australsk/newzealandsk standard AS/NZS 1801:2024, med godkendelse til brug ved lav temperatur, -30°C. Hjelmmodellen H260 er klassificeret som kategori II EU-typeafprøvning (modul B) i bilag V efterfulgt af typeoverensstemmelse baseret på intern produktionskontrol (modul C) i bilag VI til forordning 2016/425.Hjelmmodellen H250 er klassificeret som kategori IIIefterfulgt af kvalitetssikring af produktionsprocessens overensstemmelse (modul D), jf. bilag VIII til forordning 2016/425.

EU-typegodkendelse og AS/NZS-typeafprøvning er foretaget af PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Gælder kun i Nordamerika

Hjelmene er testet og certificeret i overensstemmelse med ANSI/ISEA Z89.1-2014 type 1, "klasse C eller G" (se mærkning på hjelm) og opfylder alle gældende OSHA-bestemmelser.

EN

Product description

The product models H250 and H260 are industrial protective helmets and are intended for use as personal protective equipment.

Helmets absorb the energy of a blow by partial destruction of, or damage to, the helmet. Even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to a severe impact should be replaced.

Helmet model H250 provides limited electrical insulation suitable for low- and medium voltage installations.

Symbols and markings

- AS/NZS 1801:2024: Australian/New Zealand standard number for Industrial Protective Helmets and its year of publication.
- EN 397:2025: European standard number for Industrial Protective Helmets and its year of publication.
- (Fig.7): The product is in compliance with PPE Regulation 2016/425.
- 1974: Notified body for CE certification.
- (Fig. 8): The product is in compliance with technical regulations of the Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011.
- (Fig. 9): The product is in compliance with technical regulations of Ukraine.
- T1: Protection against vertical (on crown) impacts only.
- -30°C: Approved for use at low temperatures.
- >ABS<: Material of the product.
- MM/YYYY: Date of manufacture, month/year.
- (Fig. 10): Manufacturers trademark.

Forest Helmet Functional

- H260: Model reference.
- Size 52-63: Product size range.

Forest Helmet Classic

- H250: Model reference
- Size 54-64: Product size range.
- EN 50365:2023, 4:3: European standard number for electrically insulating helmets and its year of publication.
- (Fig. 11): The product provides limited electrical insulation for live working.
- Class 00: The product is suitable for use on or close electrical installations that does not exceed 500V AC or 750V DC.
- Type B: The design of the product is peak cap and no brim.
- MM: The product provides protection against molten metal splash.

Only applicable for North America

- ANSI/ISEA Z89.1-2014: American National standard for industrial head protection and its year of publication.
- (Fig. 12): Classified by UL Solution
- Type 1: Intended to reduce impact force only from blows to the top of the head.
- LT: Approved for use at low temperatures.
- >ABS<: Material of the product.
- MM/YYYY: Date of manufacture, month/year.
- (Fig. 10): Manufacturers trademark

Forest Helmet Classic

- H250: Model reference.
- Size 54-64: Product size range.
- Class G: Proof-tested at 2200V.

Forest Helmet Functional

- H260: Model reference.
- Size 52-63: Product size range.
- Class C: Not intended to provide protection against contact with electrical hazards.

Safety definitions

Warnings, cautions, and notes are used to point out particularly important parts of the manual.

WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.

CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety

WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- The protective equipment should only be used for the applications it is intended for. Ask your retailer for advice if you are unsure of which kind of protective equipment is required for the application in question.
- Use and save these instructions.
- For optimal fit and function, make sure that you have selected the correct product for your use.
- Make sure that you know how to use the product before use.
- Speak to your servicing dealer if there is damage on the product.
- Always ensure the protective equipment is properly assembled, fitted and maintained according to the manufacturer's instructions.
- Do not change or remove parts on the product. Only do changes that are given in this operator's manual.
- The condition of the protective equipment should be checked regularly. A damaged equipment should always be replaced.
- Only use Husqvarna original spare parts.

Safety instructions for helmet

WARNING: Read the safety instruction that follow before you use the helmet.

WARNING: Helmets can not always prevent death or severe injury.

- Only use the helmet for its intended use. If you are unsure which type of helmet to use, speak to a Husqvarna servicing dealer.

WARNING: The electrically insulating helmet must not be used without additional insulating protective equipment for the intended use.

- For best fit and function, make sure that you use the correct helmet for the intended use.
- Make sure that the electrical rating of the helmet corresponds with the voltage of the working area.
- Make sure that there are no damages or cracks or signs of wear on the helmet. If the helmet is damaged, speak to a Husqvarna servicing dealer.
- Always make sure that the helmet is correctly assembled and maintained according to the instructions from the manufacturer.
- Do not replace or remove parts from the helmet. Only perform modifications that are given in this manual.
- Only use Husqvarna original spare parts.
- Do not expose the helmet to paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels other than what is specified from the manufacturer. This can reduce the protective function of the helmet.
- Avoid contact with electrical wires.
- Do not use insulating helmets where the insulating function can be reduced.
- Do not use the helmet more than 5 years from the production date stated on the product.
- Do not use a helmet that has been involved in an accident, even if there are no visible damages.
- Use and save these instructions.
- If earmuffs are attached, do not push them against the helmet shell. This can cause damage or cracks to the helmet.(Fig. 1)

Assembly

WARNING: For the helmet to provide the intended protection it must be adjusted to the user's head.

To attach the neck protection to the helmet

- Attach the neck protection to the connection points in the rear part of the helmet. (Fig. 2).

Note: H250 is supplied without neck protection. It can be purchased as an accessory.

Operation

WARNING: Before you operate the product, you must read and understand the safety chapter.

To adjust the protective helmet

WARNING: The helmet must be correctly adjusted to the operator's head provide the intended protection.

1. Make sure that the 4 attachment points on the diagonal straps (A) and the 2 attachments points on the middle strap (B) are installed correctly and pushed to their end positions. (Fig. 3)
2. Put the product horizontally on your head. (Fig. 4)
3. Adjust the neck strap so that it is tight against the head. (Fig. 5)

a) For H250: Assemble the headband in the correct length.

b) For H260: Turn the knob to adjust the neck strap to the correct length.

4. If it is necessary, set the suspension to the correct height. The suspension can be adjusted to 2 different heights in the front and the rear part of the helmet. (Fig. 6)

Maintenance

To clean the helmet

CAUTION: Spray, liquids or other cleansers containing solvents and/or alcohol can reduce the protective capabilities.

- Clean the product regularly. Use a cloth with water and mild soap.

To replace the harness

WARNING: Replace the harness if it is worn or damaged.

1. Push up the 4 attachment points (A) on the 2 diagonal straps to remove the harness. (Fig. 3)

Note: Do not remove the middle band.

2. Push down the 4 attachment points (A) to the end positon to install the harness. (Fig. 3)

Transportation and storage

- Put the product in a dry and clean space with an ambient temperature between 5–35°C.
- Do not put the product in sunlight during storage.
- Put the product in a safe space during transportation and make sure that it has protection from chemicals and/or physical damage.

Disposal

-Obey national regulations.

-Use the local recycling system.

Accessories and spare parts

Approved accessories

- Hearing protection: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02
- Visor: Husqvarna, V250
- Neck protection: Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Spare part

- Harness assembly Classic: H250
- Harness assembly Functional: H260
- Forehead pad: PAD Forehead Forest Helmet

Compliance and approvals

Responsible manufacturer: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500.

Hereby, Husqvarna AB declares that the products meet the Essential Health and Safety Requirements as laid out in Annex II of the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment.

The full text of the EU declaration of conformity (DoC) can be found on www.husqvarna.com; search for the product.

The helmets are tested and approved in accordance to European standard EN 397:2025 and Australian/New Zealand standard AS/NZS 1801:2024, with approval for usage in low temperatures, -30°C.

Helmet model H260 is classified as category II EU type examination (module B) set out in Annex V, followed by conformity to type based on internal production control (module C) set out in Annex VI of the Regulation 2016/425.

Helmet model H250 is classified as category III followed by conformity of quality assurance of the production process (module D) laid out in Annex VIII of the Regulation 2016/425.a

EU-type approval and AS/NZS-type examination were carried out by PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Only applicable in North America

The helmets are tested and certified in accordance to ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1, "Class C or G" (see helmet marking), and meets all applicable OSHA regulations.

UK

Вступ

Опис виробу

Моделі виробів H250 і H260 є промисловими захисними шоломами та призначені для використання як засоби індивідуального захисту.

Поглинання енергії удару шоломами відбувається внаслідок їх часткового руйнування або пошкодження. Навіть якщо пошкодження не є явно видимими, шолом, який зазнав значного удару, необхідно замінити. Модель шолома H250 забезпечує обмежену електричну ізоляцію, придатну для низько- та середньовольтних установок.

Символи та маркування

- AS/NZS 1801:2024:Номер стандарту Австралії / Нової Зеландії для промислових захисних шоломів і рік його публікації.
- EN 397:2025:Номер європейського стандарт для промислових захисних шоломів і рік його публікації.
- (Мал.1: Виріб відповідає вимогам 2016/425:
- 1974: Уповноважений орган для сертифікації CE.
- (Мал.1: Виріб відповідає технічним вимогам Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011.
- (Мал.1 Виріб відповідає технічним вимогам України.
- T1: Захист лише від вертикальних (верхніх) ударів.

Символ / маркування:

- -30°C: Схвалено для використання при низьких температурах.
- >ABS<: Матеріал виробу.
- MM/PPPP: Дата виготовлення: місяць/рік.
- (Мал.1 Торгова марка виробника.

Шолом для лісогосподарських робіт, серія Functional

- H260: Посилання на модель.
- Розмір 52-63: Діапазон розмірів виробу.

Шолом серії Classic; комплект

- H250: Посилання на модель.
- Розмір 54-64: Діапазон розмірів виробу.
- EN 50365:2023,4:3:Номер європейського стандарту для електроізоляційних шоломів і рік його публікації.
- Мал.1:Виріб забезпечує обмежену елек тричну ізоляцію для виконання робіт під напругою.
- Клас 00:Виріб придатний для використан ня на електроустановках із напру гою до 500 В змінного струму або 750 В постійного струму або поблизу таких установок.
- Тип В: Конструкція виробу: укорочений козирок і без олів.
- MM: Виріб забезпечує захист від бри зок розплавленого металу.

Застосовується лише в Північній Америці.

Символ/марку-вання:

Загальне

- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Номер національного стандарту США щодо засобів захисту голови ви для промислового використан ня та рік його публікації.
- (Мал.1: Класифіковано UL Solutions.
- Тип 1: Призначено для зменшення сили удару лише від ударів по верхній частині голови.
- LT:Схвалено для використання при низьких емпературах.
- >ABS< : Матеріал виробу.
- MM/PPPP Дата виготовлення: місяць/рік.

Символ/маркування

- Мал.1: Торгова марка виробника.

Шолом серії Classic; комплект

- H250: Посилання на модель.
- Розмір 54-64: Діапазон розмірів виробу.
- Клас G: Пройшов випробування напругою 2200 В.

Шолом для лісогосподарських робіт, серія Functional

- H260: Посилання на модель.
- Розмір 52-63: Діапазон розмірів виробу.
- Клас С: Не призначено для захисту від контакту з електричним струмом.

Безпека

Роз'яснення термінології щодо безпеки

Попередження, застереження й примітки використовуються для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Указує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.

УВАГА: Вказує на те, що в разі недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

Зверніть увагу: Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

Загальні правила техніки безпеки

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Захисне спорядження слід використовувати лише за призначенням. Зверніться до продавця по консультацію, якщо ви не впевнені, який тип захисного спорядження потрібен для вашої роботи.
- Збережіть ці інструкції і дотримуйтеся їх.
- Для комфортного носіння та оптимальної роботи навушників потрібно правильно вибрати модель.
- Перед використанням вивчіть порядок експлуатації виробу.
- У разі пошкодження виробу зверніться до дилера з обслуговування. Завжди перевіряйте, чи правильно зібрано захисне спорядження та чи виконується його технічне обслуговування відповідно до інструкцій виробника.
- Не можна змінювати або знімати жодні деталі виробу. Виконуйте лише ті зміни, які наведені в цьому посібнику користувача.
- Стан захисного спорядження слід регулярно перевіряти. Пошкоджене спорядження обов'язково потрібно замінити.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини Husqvarna.

Правила техніки безпеки під час використання шолома

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання шолома, уважно прочитайте наведені нижче правила техніки безпеки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Шоломи не завжди можуть запобігти смерті або тяжким травмам.

Використовуйте шолом лише за призначенням. Якщо ви не впевнені, який тип шолома використовувати, зверніться до дилера з обслуговування Husqvarna.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Електроізоляційний шолом не слід використовувати без додаткових ізоляційних засобів захисту для ередбаченого застосування.

- Для належної посадки та функціонування переконайтеся, що використовуєте правильний шолом за призначенням.
- Переконайтеся, що електричні характеристики шолома відповідають напрузі в робочій зоні.
- Переконайтеся, що шолом не має пошкоджень,
- тріщин або ознак зношення. Якщо шолом пошкоджено, зверніться до місцевого дилера з обслуговування Husqvarna.
- Завжди переконуйтеся, що шолом правильно зібраний і обслуговується відповідно до інструкцій виробника.
- Не замінюйте та не знімайте частини шолома. Виконуйте лише ті модифікації, що передбачені в цьому посібнику.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини Husqvarna.
- Не піддавайте шолом впливу фарб, розчинників, клеїв або самоклейних етикеток, окрім тих, що дозволені виробником. Це може знизити захисні функції шолома.
- Уникайте контакту з електричними проводами.
- Не використовуйте електроізоляційні шоломи в умовах, де їхні ізоляційні функції можуть знижуватися.
- Не використовуйте шолом більше ніж 5 років після дати виробництва, зазначеної на виробі.
- Не використовуйте шолом, що був пошкоджений унаслідок нещасного випадку, навіть за відсутності видимих пошкоджень.
- Збережіть ці інструкції і дотримуйтеся їх.
- Якщо встановлено протишумні навушники, не притискайте їх до корпусу шолома. Це може спричинити пошкодження або тріщини шолома.(Мал.1)

Збирання

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб шолом забезпечував належний захист, його необхідно відрегулювати відповідно до розміру голови користувача.

Закріплення захисту шиї на шоломі

- Прикріпіть захист шиї до точок з'єднання в задній частині шолома. (Мал. 2)

Зверніть увагу: H250 постачається без захисту для шиї.Його можна придбати як аксесуар.

Експлуатація

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед експлуатацією виробу обов'язково прочитайте й усвідомте зміст розділу про заходи безпеки.

Регулювання захисного шолома

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Шолом має бути належним чином відрегульований відповідно до голови користувача для забезпечення передбаченого рівня захисту.

1. Переконайтеся, що 4 точки кріплення на діагональних ременях (A) і 2 точки кріплення на центральному ремені (B) встановлені правильно та зафіксовані в крайніх положеннях. (Мал. 3)
2. Надягніть виріб горизонтально на голову. (Мал. 4)
3. Відрегулюйте ремінець для шиї так, щоб він щільно прилягав до голови. (Мал. 5)

a) Для H250: Зберіть наголов'я до потрібного розміру.

b) Для H260: Поверніть регулятор, щоб відрегулювати шийний ремінь до потрібної довжини.

4. За необхідності встановіть підвіс на потрібну висоту. У передній і задній частині шолома підвіс можна регулювати та вибрати одне з двох положень висоти. (Мал. 6)

Технічне обслуговування

Очищення шолома

УВАГА: Аерозолі, рідини чи інші мийні засоби, що містять розчинники та/або спирт, можуть погіршити захисні властивості.

- Регулярно очищуйте виріб. Використовуйте для цього тканину, змочену в м'якому мильному розчині. Заміна пасової підвіски

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Замініть пасову підвіску, якщо вона зношена або пошкоджена.

1. Підніміть 4 точки кріплення (A) на 2 діагональних ременях, щоб зняти пасову підвіску. (Мал. 3) Зверніть увагу: Не знімайте центральну стрічку.

2. Натисніть вниз 4 точки кріплення (A) до кінцевого положення, щоб установити пасову підвіску.

(Мал. 3)

Транспортування, зберігання й утилізація

- Зберігайте виріб у сухому та чистому приміщенні за температури навколишнього середовища 5–35°C
- Не допускайте впливу сонячного світла на виріб під час зберігання.
- Під час транспортування навушники мають лежати в безпечному місці та бути захищеними від хімічних речовин і механічних пошкоджень.

Утилізація

- Дотримуйтеся нормативних вимог вашої країни.
- Користуйтеся послугами місцевої системи переробки відходів.

Приладдя та запчастини

Схвалені аксесуари/Модель

- Захисні навушники: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02
- Захисна маска: Husqvarna, V250
- Захист шиї: Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Запасна частина

- Комплект пасової підвіски серії Classic; H250
- Комплект пасової підвіски серії Functional: H260
- Налобна накладка: PAD Forehead Forest Helmet

Відповідність вимогам і схвалення

Відповідальний виробник: Ми, компанія Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (Швеція), телефон: +46-36-146500.

Цим компанія Husqvarna AB заявляє, що вироби відповідають основним вимогам щодо охорони здоров'я та безпеки, зазначеним у Додатку II до Регламенту 2016/425 щодо засобів індивідуального захисту.

Повний текст Декларації відповідності ЄС можна знайти на сайті www.husqvarna.com; виконайте пошук за назвою виробу.

Шоломи випробувані та схвалені відповідно до європейського стандарту EN 397:2025 стандарту Австралії / Нової Зеландії AS/NZS 1801:2024, що дозволяє використовувати їх при низьких температурах, -30°C. Модель шолома H260 класифікується як така, що належить до категорії II та підлягає проходженню типового випробування за стандартом ЄС (модуль B), викладеним у Додатку V, а також на відповідність типу на основі внутрішнього контролю виробництва (модуль C), як визначено в Додатку VI Регламенту 2016/425. Модель шолома H250 належить до категорії III, що передбачає перевірку відповідності вимогам забезпечення якості виробничого процесу (модуль D), зазначеним у Додатку VIII до Регламенту 2016/425

Експертиза типу ЄС та випробування типу за стандартом AS/NZS були проведені нотифікованим органом PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Застосовується лише в Північній Америці.

Шоломи випробувані й сертифіковані відповідно до ANSI/ISEA Z89.1-2014 (тип 1, клас «C» або «G»; див. маркування шолома) та відповідають усім застосовним вимогам OSHA.

TR

Ürün açıklaması

H250 ve H260 ürün modelleri, endüstriyel koruyucu baretlerdir ve kişisel koruyucu ekipman olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Baretler, darbenin enerjisini baretin kısmi olarak tahrip edilmesi veya hasar görmesi yoluyla sönümler. Bu tür bir hasar kolayca anlaşılamasa da, şiddetli bir darbeye maruz kalan baret değiştirilmelidir. Baret modeli H250, düşük ve orta voltaj tesisatlarına uygun sınırlı elektrik yalıtımı sağlar.

Sembol/işaret: Açıklama:

AS/NZS1801:2024: Endüstriyel Koruyucu Baretler için Avustralya/Yeni Zelanda standardı numarası ve yayınlanma yılı.

EN 397:2025: Endüstriyel Koruyucu Baretler için Avrupa andardı numarası ve ya yınlanma yılı.

Şek. 7:Ürün KKE Yönetmeliği 2016/425 ile uyumludur.

1974: CE sertifikası için onaylanmış kuruluş.

Şek. 8: Ürün Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011 teknik düzenlemelerine uygundur.

Şek. 9: Ürün Ukrayna teknik düzenlemelerine uygundur.

T1: Yalnızca dikey (tepe) darbelere kar şı koruma.

-30°C: Düşük sıcaklıklarda kullanım için onaylanmıştır.

>ABS< :Ürünün malzemesi.

Sembol/işaret: Açıklama:

AA/YYYY :Ay/yıl olarak üretim tarihi.

Şek. 4: Üreticinin ticari markası.

Orman Bareti Functional

H260: Model referansı.

Boyut 52-63: Ürün ölçüsü aralığı.

Orman Bareti Classic

H250:Model referansı.

Boyut 54-64: Ürün ölçüsü aralığı.

EN 50365:2023,4:3: Elektrik yalıtımlı baretler için Avrupa standardı numarası ve yayınlanma yılı.

Şek. 11 Ürün, akım altında çalışma için sınırlı elektrik yalıtımı sağlar.

Sınıf 00: Ürün, 500 V AC veya 750 V DC'yi aşmayan elektrik tesisatlarında veya yakınında kullanıma uygundur.

Tip B: Ürün, siperli şapka olarak tasarlan mıştır ve kenarlığı yoktur.

MM: Ürün erimiş metal sıçramalarına karşı koruma sağlar.

Yalnızca Kuzey Amerika için geçerlidir

Sembol/işaret: Açıklama:

ANSI/ISEA Z89.1-2014: Endüstriyel baş koruma standardı için Amerikan Ulusal standardı ve yayınlanma yılı.

Sembol/işaret: Açıklama:

Şek. 12: UL Solution tarafından sınıflandırıl mıştır.

Tip 1: Yalnızca başın üst kısmına gelen darbelerden kaynaklanan darbe kuvvetini azaltmayı amaçlar.

LT: Düşük sıcaklıklarda kullanım için onaylanmıştır.

>ABS<:Ürünün malzemesi.

AA/YYYY :Ay/yıl olarak üretim tarihi.

Şek.10: Üreticinin ticari markası.

Orman Bareti Classic

H250: Model referansı.

Boyut 54-64: Ürün ölçüsü aralığı.

Sınıf G 2200: V'de test edilmiştir.

Orman Bareti Functional

H260: Model referansı.

Boyut 52-63: Ürün ölçüsü aralığı.

Sınıf C: Elektrik tehlikeleriyle temasa karşı koruma sağlamaya yönelik değildir

Güvenlik

Kılavuzun özellikle önemli bölümlerine işaret etmek için uyarılar, dikkat edilecek hususlar ve notlar kullanılmıştır.

UYARI: Talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için yaralanma ya da ölüm riski varsa kullanılır.

DİKKAT: Kılavuzdaki talimatlara uyulmazsa ürünün, diğer malzemelerin veya çevredeki alanın zarar görme riski varsa kullanılır.

Not: Belirli bir durum için gerekli olandan daha fazla bilgi vermek üzere kullanılır.

UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Koruyucu ekipman yalnızca tasarlanmış olduğu uygulamalar için kullanılmalıdır. Söz konusu uygulama için hangi koruyucu ekipmanın gerekli olduğundan emin değilseniz bayinize danışın.
- Bu talimatları uygulayın ve kaybetmeyin.
- En iyi uyumu ve işlevselliği sağlayabilmek için kullanımınıza uygun doğru ürünü seçtiğinizden emin olun.
- Kullanmadan önce ürünün nasıl kullanılacağını bildiğinizden emin olun.
- Üründe hasar varsa servis bayinizle görüşün.
- Koruyucu ekipmanın, üreticinin talimatlarına uygun şekilde monte edildiğinden, takıldığından ve bakımının yapıldığından her zaman emin olun.
- Üründeki parçaları değiştirmeyin veya çıkarmayın.Yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtilen değişiklikleri gerçekleştirin.
- Koruyucu ekipmanın durumu düzenli olarak kontrol edilmelidir. Hasarlı ekipman mutlaka değiştirilmelidir.
- Yalnızca orijinal Husqvarna yedek parçaları kullanın.
- Baret için emniyet bilgileri

UYARI: Baretin kullanmadan önce aşağıdaki emniyet bilgilerini okuyun.

UYARI: Baretler her zaman ölüm veya ağır yaralanmaları önleyemez.

- Bareti sadece amacına uygun olarak kullanın. Hangi baret türünü kullanacağınızdan emin değilseniz bir Husqvarna servis bayisiyle görüşün.

UYARI: Elektrik yalıtımlı baret, kullanım amacına uygun ek yalıtımlı koruyucu ekipman olmadan kullanılmamalıdır.

- En iyi şekilde oturması ve çalışması için kullanım amacına uygun doğru bareti kullandığınızdan emin olun.
- Baretin elektrik derecesinin çalışma alanındaki voltajla aynı olduğundan emin olun.
- Barette hasar, çatlak veya aşınma belirtisi olmadığından emin olun. Baret hasar gördüyse Husqvarna servis bayisiyle görüşün.
- Baretin doğru şekilde takıldığından ve üreticinin talimatlarına uygun şekilde bakımının yapıldığından her zaman emin olun.
- Baretteki parçaları değiştirmeyin veya çıkarmayın.Yalnızca bu kılavuzda belirtilen değişiklikleri gerçekleştirin.
- Yalnızca orijinal Husqvarna yedek parçaları kullanın.
- Bareti boya, çözücü veya yapıştırıcıya maruz bırakmayın ve barete üretici tarafından belirtilenin dışında kendinden yapışkanlı etiketler yapıştırmayın.Bu, baretin koruyucu işlevini azaltabilir.
- Elektrik kablolarıyla temastan kaçının.
- Yalıtım işlevinin azaltılabildiği yerlerde yalıtımbaretleri kullanmayın.
- Bareti, ürünün üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren 5 yıldan daha uzun bir süre boyunca kullanmayın.
- Gözle görülür hasar olmasa bile kazaya karışmış bir bareti kullanmayın.
- Bu talimatları uygulayın ve kaybetmeyin.
- Kulaklıklar takılıysa, bunları baret gövdesine doğru bastırmayın. Bu, barette hasara veya çatlaklara neden olabilir.(Şek. 1)

Montaj

UYARI: Baretin kullanım amacına uygun koruma sağlaması için kullanıcının kafasına göre ayarlanması gerekir.

Boyun korumasını barete takma

Boyun korumasını, baretin arka kısmındaki bağlantı noktalarına takın. (Şek. 2)

Not: H250, boyun koruması olmadan tedarik edilir. Aksesuar olarak satın alınabilir.

Çalışma

UYARI: Ürünü kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlamalısınız.

Koruyucu bareti ayarlama

UYARI: Baret, amaçlanan korumayı sağlamak için operatörün kafasına doğru şekilde ayarlanmalıdır.

1. Çapraz kayışlar (A) üzerindeki 4 bağlantı noktasının ve orta kayıştaki (B) 2 bağlantı noktasının doğru takıldığından ve uç konumlarına itildiğinden emin olun. (Şek. 3)
2. Ürünü başınıza enine yerleştirin. (Şek. 4)
3. Boyun kayışını kafanıza sıkıca oturacak şekilde ayarlayın. (Şek. 5)

a) H250 için: Kafa bandını doğru uzunlukta takın.

b) H260 için: Düğmeyi çevirerek boyun kayışını doğru uzunluğa ayarlayın.

4. Gerekirse askıyı doğru yüksekliğe ayarlayın. Askı, baretin ön ve arka kısmında 2 farklı yüksekliğe ayarlanabilir. (Şek. 6)

Bakım

Bareti temizleme

DİKKAT: Çözücü ve/veya alkol içeren sprey, sıvılar veya diğer temizlik maddeleri, koruyucu özellikleri azaltabilir.

- Ürünü düzenli olarak temizleyin. Su ve yumuşak sabun ile birlikte bir bez kullanın.

Kuşam askılığı değiştirme

UYARI: Aşınmış veya hasarlıysa kuşam askılığı değiştirin.

1. Kuşam askılığı çıkarmak için 2 çapraz kayıştaki 4 bağlantı noktasını (A) yukarı itin. (Şek. 3)

Not: Orta bandı çıkarmayın. 2.

Kuşam askılığı takmak için 4 bağlantı noktasını (A)uç konumuna doğru aşağı itin. (Şek. 3)Taşıma, depolama ve bertaraf

Taşıma ve depolama

- Ürünü, ortam sıcaklığı 5–35°C arasındaki kuru ve temiz bir yere koyun.
- Depolama sırasında ürünü güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Taşıma sırasında ürünü güvenli bir yere koyun ve kimyasallardan ve/veya fiziksel hasardan korunduğundan emin olun.

Atma

- Ulusal düzenlemelere uyun.
- Yerel geri dönüşüm sistemini kullanın.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Onaylı aksesuarlar Model

Kulak koruma ekipmanı: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02

Vizör: Husqvarna, V250

Boyun koruması: Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Yedek parça

Kuşam askılık grubu: Classic H250

Kuşam askılık grubu: Functional H260

Alın pedi: PAD Forehead Forest Helmet

Uyumluluk ve onaylar

Sorumlu üretici: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, İsveç, tel: +46-36-146500.

İşbu belgeyle Husqvarna, ürünlerin Kişisel Koruyucu Ekipman Yönetmeliği 2016/425, Ek II'de belirtilen Temel Sağlık ve Güvenlik Gereklilikleri karşıladığını beyan etmektedir.

AB uyumluluk bildirimi (DoC) tam metnini www.husqvarna.com adresinde, ürünü arayarak bulabilirsiniz.

Baretler, Avrupa standardı EN 397:2025 ve Avustralya/Yeni Zelanda standardı uyarınca AS/NZS 1801:2024 -30°C düşük sıcaklıklarda kullanım onayı ile test edilmiş ve onaylanmıştır.

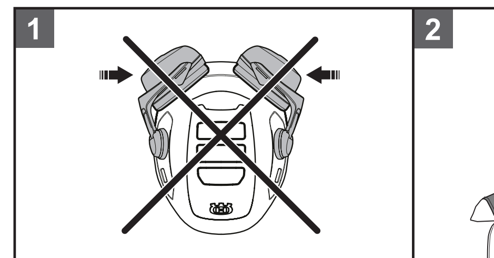
Baret modeli H260, 2016/425 sayılı Yönetmelik Ek VI'da belirtilen dahili üretim kontrolüne (modül C) dayalı tip uygunluğu sağlandıktan sonra Ek V'te belirtilen AB tip incelemesinde (modül B) kategori II olarak sınıflandırılmıştır.

Baret modeli H250, 2016/425 sayılı Yönetmelik Ek VIII'de belirtilen üretim sürecinin (modül D) kalite güvencesi uygunluğu sağlandıktan sonra kategori III olarak sınıflandırılır. AB tip onayı ve AS/NZS tip incelemesi PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany tarafından gerçekleştirilmiştir.

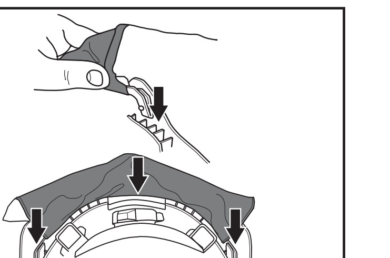
Yalnızca Kuzey Amerika'da geçerlidir

Baretler, ANSI/ISEA Z89.1-2014 Tip 1, "Sınıf C veya G" (baret işaretine bakın) uyarınca test edilmiş ve onaylanmıştır ve geçerli tüm OSHA yönetmeliklerine uygundur.

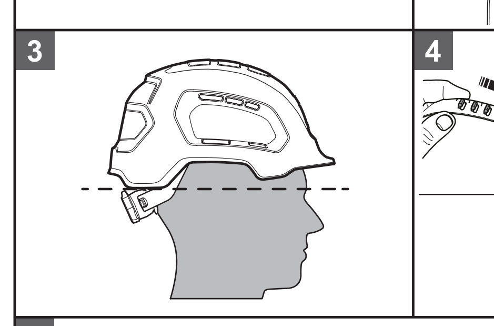
1



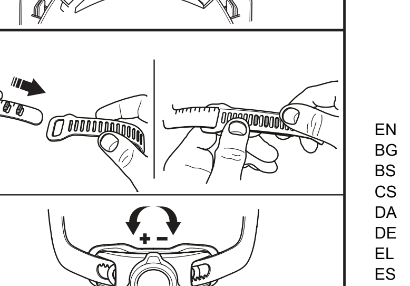
2



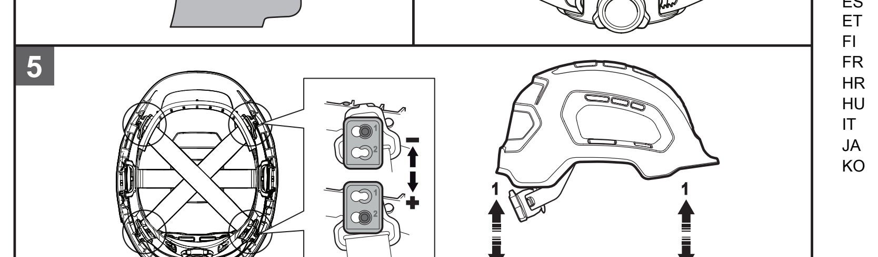
3



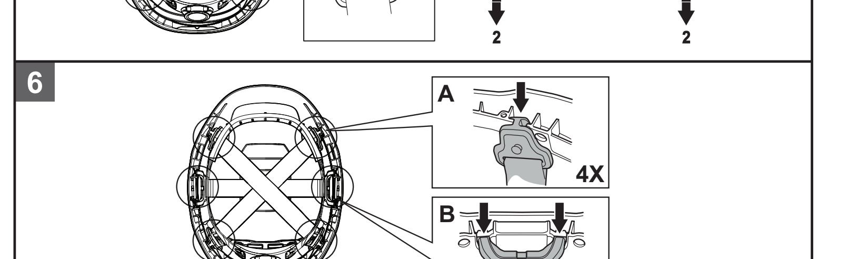
4



5



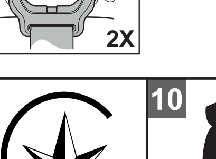
6



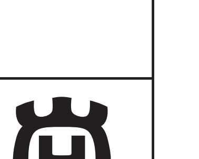
7

8

9



10



11

12

CLASSIFIED
UL

Husqvarna®

Forest helmet Classic (H250), Functional (H260)

EN	Operator's manual	LT	Operatoriaus vadovas
BG	Ръководство за експлоатация	LV	Lietošanas pamācība
BS	Korisnički priručnik	MK	Упатство за оператор
CS	Návod k použití	NL	Gebruiksaanwijzing
DA	Brugsanvisning	NO	Bruksanvisning
DE	Bedienungsanweisung	PL	Instrukcja obsługi
EL	Οδηγίες χρήσης	PT	Manual do utilizador
ES	Manual de usuario	RO	Instrucțiuni de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство по эксплуатации
FI	Käyttöohje Manuel	SK	Návod na obsluhu
FR	Manuel d'utilisation	SL	Navodila za uporabo
HR	Priručnik za korištenje	SR	Priručnik za rukovaoca
HU	Használati utasítás	SV	Bruksanvisning
IT	Manuale dell'operatore	TR	Kullanım kılavuzu
JA	取扱説明書	UK	Посібник користувача
KO	사용자 설명서	ZH	操作手册

FR

1147483-38

2026-04-21

PL

Wstęp

Opis produktu

Modele produktu H250 i H260 to przemysłowe kaski ochronne. Są one środkami ochrony indywidualnej. Produkt pochłania energię uderzenia poprzez częściowezniszczenie lub uszkodzenie kasku. Nawet jeśli takie uszkodzenia nie są od razu widoczne, każdy kask, który uległ silnemu uderzeniu, należy wymienić. Model kasku H250 zapewnia ograniczoną izolację elektryczną odpowiednią do instalacji niskiego i średniego napięcia.

Symbole i oznaczenia

AS/NZS 1801:2024: Numer australijskiej/nowozelandz kiej normy dotyczącej przemysłowych kasków ochronnych oraz rokjej publikacji.

EN 397:2025: Numer europejskiej normy dotyczącej przemysłowych kasków ochronnych oraz rok jej publikacji.

Rys. 7:Produkt jest zgodny z rozporządze niem 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

1974: Jednostka notyfikowana dla certyfikatu CE.

Rys.8: Produkt jest zgodny z przepisami technicznymi Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011.

Rys. 9: Produkt jest zgodny z przepisa mi technicznymi obowiązującymi w Ukrainie.

T1:Ochrona wyłącznie przed uderze niami pionowymi (w czubek głowy).

-30°C: Zatwierdzony do użytku w niskich temperaturach.

>ABS<: Materiał produktu.

MM/RRRR :Data produkcji, miesiąc/rok.

Rys. 10: Znak towarowy producenta.

Kask leśny Functional

H260: Nr referencyjny modelu.

Rozmiar 52-63: Zakres rozmiarów produktu.

Kask leśny Classic

H250:Nr referencyjny modelu.

Rozmiar 54-64: Zakres rozmiarów produktu.

EN 50365:2023, 4:3: Numer europejskiej normy dotyczącej kasków elektroizolacyjnych oraz rok jej publikacji.

Rys. 11: Produkt zapewnia ograniczoną izo lację elektryczną podczas prac pod napięciem.

Klasa 00: Produkt można stosować podczas prac przy instalacjach elektrycznych, których napięcie nie przekracza 500 V prądu przemiennego lub 750 V prądu stałego, lub w ich pobliżu.

Typ B: Konstrukcja kasku obejmuje daszek; brak ronda.

MM: Produkt zapewnia ochronę przed rozpryskami stopionego metalu.

Dotyczy tylko Ameryki Północnej

ANSI/ISEA Z89.1-2014: Amerykańska norma krajowa dotycząca przemysłowych środków ochrony głowy oraz rok jej publikacji.

Rys.12 : Klasyfikacja według UL Solution.

Typ 1 Przeznaczony wyłącznie do zmniejszania siły uderzenia w czubek głowy.

LT: Zatwierdzony do użytku w niskich temperaturach.

>ABS<: Materiał produktu.

MM/RRRR: Data produkcji, miesiąc/rok.

Rys. 10 : Znak towarowy producenta.

Kask leśny Classic

H250: Nr referencyjny modelu.

Rozmiar 54-64 Zakres rozmiarów produktu.

Klasa G Przetestowano pod napięciem 2200 V.

Kask leśny Functional

H260: Nr referencyjny modelu.

Rozmiar 52-63: Zakres rozmiarów produktu.

Klasa C Nie jest przeznaczony do ochrony przed zagrożeniami elektrycznymi.

Bezpieczeństwo

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE: Stosuje się, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci operatora albo osób postronnych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosuję się, gdy aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.Ogólne zasady bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Środki ochrony osobistej powinny być użytkowane tylko zgodnie z ich przeznaczeniem. Zapytaj swojego sprzedawcę w razie wątpliwości, jak rodzaj środków ochrony osobistej jest wymagany do danego zastosowania.
- Stosować się do niniejszych instrukcji i zachować je w celu wykorzystania w przyszłości.
- Aby zapewnić optymalne dopasowanie i działanie,upewnić się, że wybrano produkt odpowiedni dla danego zastosowania.
- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy poznać sposób jego obsługi.
- Jeśli produkt jest uszkodzony, należy skontaktować się z centrum serwisowym.
- Należy zwrócić uwagę, aby środki ochrony osobistej były zawsze zmontowane, założone i konserwowane zgodnie z instrukcjami producenta.
- Nie wymieniać ani nie usuwać części z produktu. Zmiany należy wprowadzać wyłącznie w sposób określony w instrukcji użytkownika.
- Należy regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej. Uszkodzony sprzęt należy zawsze wymieniać.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych Husqvarna.

Zasady bezpieczeństwa kasku

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem kasku należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE: Kaski nie zawsze mogą zapobiec śmierci lub poważnym obrażeniom.

- Kask należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. W przypadku wątpliwości dotyczących rodzaju kasku należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem Husqvarna.

OSTRZEŻENIE: Kasku elektroizolacyjnego nie wolno używać bez dodatkowego sprzętu ochronnego zapewniającego izolację i przeznaczonego do danego zastosowania.

- Aby zapewnić optymalne dopasowanie i działanie, należy używać kasku odpowiedniego do danego zastosowania.
- Upewnić się, że parametry elektryczne kasku odpowiadają napięciu w miejscu pracy.
- Upewnić się, że na kasku nie ma uszkodzeń, pęknięć ani śladów zużycia. Jeśli kask jest uszkodzony, skontaktować się z autoryzowanym serwisem Husqvarna.
- Zawsze należy upewnić się, że kask jest prawidłowo złożony i konserwowany zgodnie z instrukcjami producenta.
- Nie wymieniać ani nie demontować części kasku. Należy wykonywać wyłącznie zmiany opisane w niniejszej instrukcji.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych Husqvarna.
- Nie należy narażać kasku na działanie farb, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych innych niż te wskazane przez producenta. Może to ograniczyć właściwości ochronne kasku.
- Unikać kontaktu z przewodami elektrycznymi.
- Nie należy używać kasków elektroizolacyjnych w sytuacjach, w których ich właściwości izolacyjne mogą ulec osłabieniu.
- Nigdy nie używać kasku dłużej niż 5 lat od daty produkcji umieszczonej na opakowaniu.
- Nie należy korzystać z kasku, który był używany w trakcie wypadku, nawet jeśli nie ma na nim widocznych uszkodzeń.
- Stosować się do niniejszych instrukcji i zachować je w celu wykorzystania w przyszłości.
- Jeśli nauszniki są zamocowane, nie należy ich dociskać do skorupy kasku. Może to spowodować uszkodzenie lub pęknięcie kasku.(Rys. 1)

Montaż

OSTRZEŻENIE: Aby kask zapewniał właściwą ochronę, musi być dopasowany do głowy użytkownika. Aby zamontować ochraniacz na szyję na kasku

- Zamontować ochraniacz na szyję do punktó przyłączeniowych znajdujących się z tyłu kasku. (Rys. 2)

Uwaga: H250 jest dostarczany bez ochrony szyi. Można ją kupić jako akcesorium.

Działanie

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem produktu należy przeczytać ze zrozumieniem rozdział poświęcony bezpieczeństwu.Regulacja kasku ochronnego

OSTRZEŻENIE: Kask musi być prawidłowo dopasowany do głowy operatora, aby zapewnić odpowiednią ochronę.

1. Upewnić się, że 4 punkty mocowania na paskach ukośnych (A) oraz 2 punkty mocowania na pasku środkowym (B) są prawidłowo zamontowane i wciśnięte do końca. (Rys. 3)
2. Założyć kask poziomo na głowę. (Rys. 4)
3. Wyregulować pasek pod szyją, tak aby przylegał ściśle do głowy. (Rys. 5)

a) Dla H250: Dopasować długość pałąka na głowę.

b) Dla H260: Przekręcić pokrętło, aby wyregulować pasek na szyję do odpowiedniej długości.

4. Jeżeli to konieczne, należy ustawić zawieszenie na odpowiednią wysokość. Zawieszenie można wyregulować do 2 różnych wysokości z przodu i z tyłu kasku. (Rys. 6)

Przegląd

Czyszczenie kasku

UWAGA: Spraye, płyny lub inne środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki i/lub alkohol mogą ograniczyć właściwości ochronne.

- Należy regularnie czyścić produkt. Używać ściereczki nasączonej wodą z delikatnym mydłem.

Wymiana szelek

OSTRZEŻENIE: Jeśli szelki są zużyte lub uszkodzone, należy je wymienić.

1. Wcisnąć 4 punkty mocowania (A) na 2 paskach ukośnych, aby wymontować szelki. (Rys. 3)

UWAGA: Nie zdejmować środkowego pałąka.

2. Wcisnąć 4 punkty mocowania (A) do końca, aby zamontować szelki. (Rys. 3)

Transport, przechowywanie i utylizacja

- Umieścić produkt w suchym i czystym miejscu,w którym panuje temperatura 5–35°C.
- Podczas przechowywania nie umieszczać produktu w nasłonecznionym miejscu.
- Na czas transportu produkt należy umieścić w bezpiecznym miejscu i upewnić się, że jest on zabezpieczony przed środkami chemicznymi i/lub uszkodzeniami fizycznymi.

Utylizacja

- Należy przestrzegać krajowych przepisów.
- Należy korzystać z lokalnego systemu recyklingu

Akcesoria i części zamienne

- Ochronniki słuchu: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02
- Osłona twarzy: Husqvarna, V250
- Ochrona karku: Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Część zamienna

- Zespół szelek: Classic H250
- Zespół szelek: Functional H260
- Wyściółka na czoło: PAD Forehead Forest Helmet

Zgodność i normy

Producent odpowiedzialny: Firma Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, tel.: +46-36-146500. Firma Husqvarna AB niniejszym oświadcza, że produkty spełniają podstawowe wymogi BHP wymienione w załączniku II do rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Pełny tekst deklaracji zgodności UE (DoC) można znaleźć na stronie www.husqvarna.com, wyszukując ten produkt. Kaski zostały przetestowane i zatwierdzone zgodnie z normą europejską EN 397:2025 oraz normą australijską/nowozelandzką AS/NZS 1801:2024 z dopuszczeniem do użytku w niskich temperaturach,-30°C.

Model kasku H260 został sklasyfikowany jako kategoria II, podlega procedurze badania typu UE (moduł B) zgodnie z załącznikiem V, a następnie procedurze zgodności z typem w oparciu o wewnętrzną kontrolę produkcji (moduł C) zgodnie z załącznikiem VI do rozporządzenia 2016/425. Model kasku H250 został sklasyfikowany jako kategoria III w następstwie zgodności potwierdzonej w trakcie kontroli jakości procesu produkcyjnego (moduł D), zgodnie z załącznikiem VIII do rozporządzenia 2016/425.

Homologacja typu UE i badanie typu AS/NZS zostały przeprowadzone przez PZT GmbH (Notified Body no.1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Dotyczy tylko Ameryki Północnej

Kaski są testowane i certyfikowane zgodnie z normą ANSI/ISEA Z89.1-2014, typ 1, „Klasa C lub G" (patrz oznaczenie kasku) i spełniają wszystkie stosowne przepisy OSHA.

SL

Opis izdelka

Modeli izdelkov H250 in H260 so industrijske zaščitne čelade, ki se uporabljajo kot osebna varovalna oprema.

Čelade absorbirajo energijo udarca, ki povzroči delno uničenje ali poškodbo čelade. Čeprav takšna poškodba ni jasno vidna, je treba vsako čelado, ki je bila izpostavljena močnemu udarcu, zamenjati.

Model čelade H250 zagotavlja omejeno električno izolacijo, primerno za nizkonapetostne in srednjenapetostne namestitve.Symbols and markings

- AS/NZS 1801:2024:Avstralska/novozelandska standardna številka za industrijske zaščitne čelade in leto izdaje.
- EN 397:2025: Evropska standardna številka za in dustrijske zaščitne čelade in leto iz-daje.
- (Sl. 7): Izdelek je v skladu z Uredbo o osebni varovalni opremi 2016/425.
- 1974: Priglašeni organ za certificiranje CE.
- (Sl. 8): Izdelek je v skladu s tehničnimi predpisi organizacije Eurasian Eco-nomic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011.
- (Sl.. 9): Izdelek je v skladu s tehničnimi predpisi Ukrajine.
- T1: Zaščita samo pred navpičnimi udar-ci (po vrhu glave).
- -30°C: Odobreno za uporabo pri nizkih temperaturah.
- >ABS<: Material izdelka.
- MM/LLLL: Datum izdelave, mesec/leto.
- (Sl.10):Blagovna znamka proizvajalca.

Gozdarska čelada Functional

- H260: Oznaka modela.
- Velikost 52-63: Razpoložljive velikosti izdelka.

Gozdarska čelada Classic

- H250: Oznaka modela.
- Velikost 54-64: Razpoložljive velikosti izdelka.
- EN 50365:2023, 4:3: Evropska standardna številka za elektroizolacijske čelade in leto iz-daje.
- (Sl. 11): Izdelek zagotavlja omejeno električ-no izolacijo za delo na napravah pod napetostjo.
- Razred 00: Izdelek je primeren za uporabo na električnih napeljavah z napetostjo do 500 V AC ali 750 V DC ali v njihovi bližini.
- Tip B: Izdelek je zasnovan kot kapa brez šilta.
- MM: Izdelek zagotavlja zaščito pred brizganjem staljene kovine.

Velja samo za Severno Ameriko

- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Ameriški nacionalni standard za in-dustrijske ščitnike glave in leto izda-je.
- (Sl. 12): Razvrstilo podjetje UL Solution.
- Tip 1: Namenjeno zmanjšanju sile udarca samo v primeru udarcev po vrhu glave.
- LT: Odobreno za uporabo pri nizkih temperaturah.
- >ABS<: Material izdelka.
- MM/LLLL: Datum izdelave, mesec/leto.
- (Sl.10): Blagovna znamka proizvajalca.

Gozdarska čelada Classic

- H250: Oznaka modela.
- Velikost 54-64: Razpoložljive velikosti izdelka.
- Razred G: Preizkušeno pri napetosti 2200 V.

Gozdarska čelada Functional

- H260: Oznaka modela.
- Velikost 52-63: Razpoložljive velikosti izdelka.
- Razred C: Ni namenjeno zaščiti pred električ-no nevarnostjo.

Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe se uporabljajo za poudarjanje posebej pomembne dele priročnika.

OPOZORILO: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe ali življenjske ogroženosti operaterja ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

POZOR: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe izdelka, drugega materiala ali bližnjega območja ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

Opomba: Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

SPLOŠNA VARNOST

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Zaščitno opremo je treba uporabljati samo v skladu z njenim predvidenim namenom. Če ste v dvomih, katera zaščitna oprema bi ustrezala vašemu delu, se obrnite na prodajalca.
- Uporaba in shranjevanje teh navodil.
- Za optimalno prileganje in delovanje preverite, ali ste izbrali pravi izdelek za namen uporabe.
- Pred začetkom uporabe se morate seznaniti z načinom uporabe izdelka.
- V primeru poškodbe izdelka se obrnite na serviserja.
- Zaščitna oprema mora vedno biti pravilno sestavljena, nameščena in vzdrževana, kot je to določeno v navodilih proizvajalca.
- Ne spreminjajte ali odstranjujte delov izdelka. Izvajajte samo spremembe, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.
- Stanje zaščitne opreme je treba redno preverjati. Poškodovano opremo je treba takoj zamenjati.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele Husqvarna.

VARNOSTNA NAVODILA ZA ČELADO

OPOZORILO: Preden začnete uporabljati čelado, preberite naslednj

OPOZORILO: Čelade ne morejo vedno preprečiti smrti ali hudih telesnih poškodb.

Čelado uporabljajte samo za predvideno uporabo. Če niste prepričani, katero vrsto čelade morate uporabiti, se obrnite na servisnega zastopnika družbe Husqvarna.

OPOZORILO: Elektroizolacijske čelade ni dovoljeno uporabljati brez dodatne izolacijske zaščitne opreme za predvideno uporabo.

- Za najboljše prileganje in delovanje uporabite ustrezno čelado za predvideno uporabo.
- Prepričajte se, da električna naznačena vrednost čelade ustreza napetosti delovnega območja.
- Prepričajte se, da čelada ni poškodovana, razpokana ali obrabljena. Če je čelada poškodovana, se obrnite na servisnega zastopnika družbe Husqvarna.
- Čelado je treba pravilno sestaviti in vzdrževati v skladu z navodili proizvajalca.
- Delov čelade ne zamenjujte ali odstranjujte. Izvajajte samo spremembe, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele Husqvarna.
- Čelade ne izpostavljajte barvam, topilom ali lepilom in nanjo ne lepite nalepk, razen če to dovoljuje proizvajalec. To lahko zmanjša zaščitno funkcijo čelade.
- Preprečite stik z električnimi žicami.
- Izolacijskih čelad ne uporabljajte, če obstaja nevarnost zmanjšanja izolacijske funkcije.
- Čelade ne uporabljajte po preteku petih let od datuma izdelave, navedenega na izdelku.
- Ne uporabljajte čelade, ki je bila vpletena v nesrečo,tudi če nima vidnih poškodb.
- Uporaba in shranjevanje teh navodil.
- Če so glušniki nameščeni, jih ne potiskajte ob čelado. To lahko povzroči poškodbe ali razpoke na čeladi.(Sl. 1)

Sestavljanje

OPOZORILO: Čelada lahko zagotovi ustrezno zaščito samo, če je prilagojena velikosti uporabnikove glave.

Pritrditev zaščite za vrat na čelado

- Pritrdite zaščito za vrat na pritrdilne točke na zadnjem delu čelade. (Sl. 2)

Opomba: Model H250 je dobavljen brez zaščite za vrat. Kupite jo lahko kot pribor.

Delovanje

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

Nastavitev zaščitne čelade

OPOZORILO: Čelada mora biti pravilno prilagojena velikosti uporabnikove glave, da zagotovi ustrezno zaščito.

1. Prepričajte se, da so 4 pritrdilne točke na diagonalnih trakovih (A) in 2 pritrdilni točki na srednjem traku (B) pravilno nameščene ter potisnjene v končni položaj. (Sl. 3)
2. Namestite izdelek na glavo v vodoravni smeri. (Sl. 4)
3. Vratni pašček prilagodite tako, da se tesno prilega glavi. (Sl. 5)

a) Za H250: Naglavni trak namestite na ustrezno dolžino.

b) Za H260: Zavrtite vijak, da nastavite vratni pašček na ustrezno dolžino.

4. Če je potrebno, nastavite vzmetenje na ustrezno višino. Vzmetenje lahko spredaj in zadaj na čeladi nastavite na dve različni višini. (Sl. 6)

Vzdrževanje

Čiščenje čelade

POZOR: Razpršila, tekočine ali druga čistila, ki vsebujejo topila in/ali alkohol, lahko zmanjšajo stopnjo zaščite.

Redno čistite izdelek. Uporabljajte krpo z vodo in blago milnico.

Zamenjava pasu

OPOZORILO: Če je pas obrabljen ali poškodovan, ga zamenjajte.

1. Potisnite 4 pritrdilne točke (A) na dveh diagonalnih trakovih navzgor, da odstranite pas. (Sl. 3)

Opomba: Ne odstranjujte srednjega traku.

2. Potisnite 4 pritrdilne točke (A) navzdol v končni položaj, da namestite pas. (Sl. 3)

Transport skladiščenje in odstranitev

Prevoz in skladiščenje

- Izdelek odložite v suhem in čistem prostoru s
- primerno temperaturo okolice 5–35°C.
- Izdelka ne skladiščite na sončni svetlobi.
- Izdelek med prevozom postavite na varen prostor in poskrbite, da bo zaščiten pred kemičnimi in/ali fizičnimi poškodbami.

Odstranitev

- Spoštujte državne predpise.
- Uporabite lokalni reciklažni sistem.

Pribor in rezervni deli

Odobren pribor

Zaščita za sluh: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02,HP500C-02

Vizir:Husqvarna, V250

Zaščita za vrat:Husqvarna, Neck protection Forest

Nadomestni del

Sklop pasov: Classic H250

Sklop pasov: Functional H260

Blazinica za čelo: PAD Forehead Forest Helmet

Skladnost in odobritve

Odgovoren proizvajalec: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500.

Družba Husqvarna AB izjavlja, da izdelki izpolnjujejo bistvene zdravstvene in varnostne zahteve, navedene v Prilogi II Uredbe 2016/425 o osebni varovalni opremi.

Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslovu www.husqvarna.com; poiščite izdelek.

Čelade so preizkušene in odobrene v skladu z evropskim standardom EN 397:2025 in avstralskim/novozelandskim standardom AS/NZS 1801:2024, z dovoljenjem za uporabo pri nizkih temperaturah, -30°C.

Model čelade H260 je razvrščen v kategorijo II po tipskem pregledu EU (modul B), določenem v Prilogi V, z opravljenim notranjim nadzorom proizvodnega postopka (modul C) iz Priloge VI k Uredbi 2016/425.

Model čelade H250 je razvrščen v kategorijo III z opravljenim preverjanjem skladnosti kakovosti proizvodnega postopka (modul D) iz Priloge VIII k Uredbi 2016/425.

EU-homologacijo in pregled tipa AS/NZS je opravilo podjetje PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Velja samo v Severni Ameriki

Čelade so preizkušene in certificirane v skladu z ANSI/ISEA Z89.1-2014, tip 1, "razred C ali G" (glejte oznako čelade), in izpolnjujejo vse veljavne predpise OSHA.

SV

Produktbeskrivning

Produktmodellerna H250 och H260 är industriella skyddshjälmar och avsedda för användning som personlig skyddsutrustning.

Hjälmar absorberar kraften i ett slag genom att hjälmen delvis förstörs eller skadas. Även om inga uppenbara skador syns bör alla hjälmar som utsätts för ett hårt slag bytas ut.

Hjälmmodellen H250 ger begränsad elektrisk isolering som lämpar sig för installationer med låg eller medelhög spänning.

Symboler och märkningar

AS/NZS 1801:2024: Standardnummer i Australien/Nya Zeeland för industriella skyddshjäl-mar och dess publiceringsår.

- EN 397:2025: Standardnummer i Europa för in-dustriella skyddshjälmar och dess publiceringsår.
- (Fig. 7):Produkten uppfyller kraven i PPE-förordning 2016/425.
- 1974: Anmält organ för CE-certifiering.
- (Fig. 8):Produkten uppfyller tekniska krav i Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011.
- (Fig. 9): Produkten uppfyller tekniska krav i Ukraina.
- T1:Skyddar endast mot vertikala slag (på hjässan).
- -30°C: Godkänd för användning vid låg temperatur.
- >ABS<: Produktmaterial.
- MM/ÅÅÅÅ: Tillverkningsdatum, månad/år.
- (Fig. 10): Tillverkarens varumärke.

Skogshjälm, Functional

- H260: Modellreferens.
- Storlek 52-63: Storleksintervall.

Skogshjälm, Classic

- H250: Modellreferens
- Storlek 54-64: Storleksintervall.
- EN 50365:2023, 4:3: Standardnummer i Europa för hjäl-mar med elektrisk isolering och dess publiceringsår.
- (Fig. 11): Produkten ger begränsad elektrisk isolering vid arbete med strömfö-rande ledningar.
- Class 00: Produkten lämpar sig för använd-ning på eller i närheten av elin-stallationer som inte överstiger 500 V AC eller 750 V DC.
- Typ B: Produkten har liten skärm och inget brätte.
- MM: Produkten skyddar mot stänk av smält metall.

Gäller endast Nordamerika

- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Nationellt standard i USA för indust-riellt huvud-skydd och dess publiceringsår.
- (Fig. 12): Klassificerad enligt UL Solution.
- Type 1:Endast avsedd att minska slagkraf-ten från slag mot hjässan.
- LT: Godkänd för användning vid låg temperatur.
- >ABS<:Produktmaterial.
- MM/ÅÅÅÅ: Tillverkningsdatum, månad/år.
- (Fig. 10): Tillverkarens varumärke.

Skogshjälm, Classic

- H250: Modellreferens.
- Storlek 54-64: Storleksintervall.
- Class G: Spänningsprovad vid 2 200 V.

Skogshjälm, Functional

- H260: Modellreferens.
- Storlek 52-63: Storleksintervall.
- Klass C: Inte avsedd att skydda mot elektris-ka stötar.

Säkerhetsdefinitioner

Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar används för att betona speciellt viktiga delar i bruksanvisningen.

VARNING: Används om det finns risk för skador eller dödsfall för användaren eller personer i närheten om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

OBSERVERA: Används om det finns risk för skador på produkten, annat material eller det angränsande området om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

NOTERA: Används för att ge mer information som är nödvändig i en viss situation.

Allmän säkerhet

VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Skyddsutrustningen ska endast användas för de användningsområden den är avsedd för. Rådfråga din återförsäljare om du är osäker på vilken typ av skyddsutrustning som behövs för aktuell tillämpning.
- Använd och spara dessa anvisningar.
- För optimal passform och funktion ska du se till att du har valt rätt produkt för din användning
- Se till att du vet hur du ska använda produkten före användning.
- Prata med en serviceverkstad om det finns skador på produkten.
- Se alltid till att skyddsutrustningen är korrekt monterad, inpassad och underhållen enligt tillverkarens anvisningar.
- Ändra inte och ta inte bort delar på produkten. Utför endast ändringar enligt den här bruksanvisningen.
- Du måste regelbundet kontrollera skicket på skyddsutrustningen. Om utrustningen är skadad ska du byta den.
- Använd endast originaltillbehör från Husqvarna.

Säkerhetsanvisningar för hjälm

VARNING: Läs säkerhetsanvisningarna nedan innan du använder hjälmen.

VARNING: Hjälmar kan inte alltid förhindra dödsfall eller allvarliga personskador.

Använd hjälmen endast för avsedd användning. Om du är osäker på vilken typ av hjälm som ska användas ska du kontakta en Husqvarna-serviceverkstad.

VARNING: Den elektriskt isolerande hjälmen får inte användas utan ytterligare isolerande skyddsutrustning för avsedd användning.

- För bästa passform och funktion ska du se till att använda rätt hjälm för avsedd användning.
- Se till att hjälmens elektriska klassning motsvarar spänningen i arbetsområdet.
- Se till att det inte finns några skador eller sprickor eller tecken på slitage på hjälmen. Om hjälmen är trasig, kontakta en Husqvarna-serviceverkstad.
- Se alltid till att hjälmen är korrekt ihopsatt och att den underhålls enligt tillverkarens instruktioner.
- Byt inte ut och ta inte bort delar på hjälmen. Gör endast de ändringar som anges i denna handbok.
- Använd endast originaltillbehör från Husqvarna.
- Undvik kontakt med elledningar.
- Använd inte isolerande hjälmar på platser där isoleringsfunktionen kan reduceras.
- Använd inte hjälmar längre än fem år från det tillverkningsdatum som anges på produkten.
- Använd inte hjälmar som har använts vid en olycka, även om det inte finns några synliga skador.
- Använd och spara dessa anvisningar.
- Om hjälmen har hörselkåpor ska dessa inte tryckas mot hjälmskalet. Om du gör det kan hjälmen spricka eller skadas.(Fig. 1)

Montering

VARNING: Innan du använder produkten måste du läsa igenom och förstå kapitlet om säkerhet.

Montera nackskyddet på hjälmen

- Montera nackskyddet på anslutningspunkterna i den bakre delen av hjälmen. (Fig. 2)

Notera: Inget nackskydd medföljer H250. Det kan köpas som tillbehör.

Drift

Justera skyddshjälmen

VARNING: Innan du använder produkten måste du läsa igenom och förstå kapitlet om säkerhet.

- Se till att de fyra fästpunkterna på de diagonala remmarna (A) och de två fästpunkterna på mittremmen (B) är korrekt monterade och ordentligt intryckta. (Fig. 3)
- Sätt produkten horisontellt på huvudet. (Fig. 4)
- Ställ in nackbandet så att det sitter tätt mot huvudet. (Fig. 5)a) För H250: Justera hjässbygeln till rätt längd.

b) För H260: Justera nackbandet till rätt längd genom att vrida på vredet.

- Om det behövs ställer du in fjädringen till rätt höjd.
- Fjädringen kan justeras till två olika höjder framtill och baktill på hjälmen. (Fig. 6)

Underhåll

Rengöra hjälmen

OBSERVERA: Spray, vätskor och annat som innehåller lösningsmedel och/eller alkohol kan minska skyddsförmågan.

- Rengör produkten regelbundet. Använd en trasa med vatten och mild tvål.

Byta selen

VARNING: Byt ut selen om den är sliten eller skadad.

1. Tryck upp de fyra fästpunkterna (A) på de två diagonala remmarna för att ta bort selen. (Fig. 3)

Notera: Ta inte bort mittremmen.

2. Tryck ner de fyra fästpunkterna (A) till ändpositionen för att montera selen. (Fig. 3)

Transport, förvaring och kassering

Transport och förvaring

- Förvara produkten på en torr och ren plats med en omgivningstemperatur på 5–35°C.
- Placera inte produkten i solljus vid förvaring.
- Förvara produkten på en säker plats under transport och se till att den är skyddad mot kemikalier och/eller fysiska skador.

Tillbehör och reservdelar

Godkända tillbehör

- Hörselskydd : Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02
- Visir : Husqvarna, V250
- Nackskydd : Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Reservdel

- Sele Classic : H250
- Sele Functional : H260
- Panndyna : PAD Forehead Forest Helmet

Överensstämmelse och godkännanden

Ansvarig tillverkare: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, tel: +46-36-146500.

Härmed försäkrar Husqvarna AB att produkterna uppfyller de grundläggande hälso- och säkerhetskraven som anges i bilaga II till förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse (DoC) finner du genom att söka på produkten på www.husqvarna.com.

Hjälmarna har testats och godkänts i enlighet med den europeiska standarden EN 397:2025 och den australiensiska/nyzeeländska standarden AS/NZS 1801:2024, med godkännande för användning i låg temperatur, -30°C.Hjälmmodell H260 är klassificerad som kategori II EU typkontroll (modul B) enligt bilaga V, följt av överensstämmelse med typ som grundar sig på intern produktionskontroll (modul C) som anges i bilaga VI till förordning 2016/425.

Hjälmmodell H250 klassificeras som kategori III följt av överensstämmelse av kvalitetssäkring av tillverkningsprocessen (modul D) som anges i bilaga VIII till förordning 2016/425.

EU-typgodkännande och AS/NZS-typkontroll utförda av PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Gäller endast i Nordamerika

Hjälmarna har testats och certifierats i enlighet med ANSI/ISEA Z89.1-2014 typ 1, klass C eller G (se hjälmens märkning) och uppfyller alla tillämpliga OSHA-bestämmelser.

SR

Opis proizvoda

Modeli proizvoda H250 i H260 predstavljaju industrijske zaštitne šlemove i namenjeni su za korišćenje kao lična zaštitna oprema.

Šlemovi apsorbuju energiju udarca delimičnim uništenjem ili oštećenjem šlema. Iako takva oštećenja možda nisu naočigled vidljiva, svaki šlem koji je podvrgnut teškom udarcu treba zameniti.

Model šlema H250 pruža ograničenu električnu izolaciju pogodnu za instalacije niskog i srednjeg pogona.

Simboli i oznake

- AS/NZS 1801:2024: Broj standarda Australije/Novog Ze-landa za industrijske zaštitne šle-move i godina njegovog objavljiva-nja.
- EN 397:2025: Broj evropskog standarda za indu-strijske zaštitne šlemove i godina njegovog objavljivanja.
- (Fig.7): Proizvod je usaglašen sa PPE re-gulativom 2016/425.
- 1974: Ovlašćeno telo za CE sertifikaciju.
- (Fig. 8): Proizvod je usaglašen sa tehnič-kim regulativama Eurasian Econo-mic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011.
- (Fig. 9): Proizvod je usaglašen sa tehničkim regulativama Ukrajine.
- T1: Štiti isključivo od vertikalnih udara-ca (o teme glave).
- -30°C: Odobren za korišćenje na niskim temperaturama.
- >ABS<: Materijal proizvoda.
- MM. GGGG: Datum proizvodnje, mesec/godina.
- (Fig. 10): Žig trgovačke marke proizvođača.

Šlem Forest Functional

- H260: Referentni model.
- Veličina 52-63: Raspon veličina proizvoda.

Šlem Forest Classic

- H250: Referentni model.
- Veličina 54-64: Raspon veličina proizvoda.
- EN 50365:2023, 4:3: Broj evropskog standarda za šle-move sa električnom izolacijom i godina njegovog objavljivanja.
- (Fig. 11): Proizvod obezbeđuje ograničenu električnu izolaciju za rad sa opre-mom pod naponom.
- Klasa 00: Proizvod je pogodan za korišćenje na električnim instalacijama čiji po-gon ne prevazilazi 500 V naizme-nične struje ili 750 V jednosmerne struje, ili u blizini istih
- Tip B: Proizvod je dizajniran kao zaobljena kapa bez oboda.
- MM: Proizvod pruža zaštitu od prskanja tečnog metala.

Primenljivo isključivo na tržište Severne Amerike

- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Američki nacionalni standard za in-dustrijsku zaštitu za glavu i godina njegovog objavljivanja.
- (Fig. 12): Klasifikovala kompanija UL Solution.
- Tip 1: Namenjen za smanjivanje sile uda-ra isključivo o vrh glave.
- LT: Odobren za korišćenje na niskim temperaturama.
- >ABS<: Materijal proizvoda.
- MM. GGGG: Datum proizvodnje, mesec/godina.
- (Fig. 10): Žig trgovačke marke proizvođača.

Šlem Forest Classic

- H250: Referentni model.
- Veličina 54-64: Raspon veličina proizvoda.
- Klasa G: Dokazno testiranje izvršeno na 2200 V.

Šlem Forest Functional

- H260: Referentni model.
- Veličina 52-63: Raspon veličina proizvoda.
- Klasa C: Nije namenjen da pruža zaštitu od kontakta sa električnim opasnostima.

Bezbednosne definicije

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukažu na naročito važne delove korisničkog uputstva.

UPOZORENJE: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka telesnih povreda ili smrti kod rukovaoca ili prisutnih osoba.

OPREZ: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu, drugim materijalima ili susednim oblastima

Napomena: Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Opšta bezbednost

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Zaštitna oprema treba da se koristi isključivo za dodatke kojima je namenjena. Posavetujte se sa prodavcem ukoliko niste sigurni koji tip zaštitne opreme je neophodan za dotični dodatak.
- Pročitajte i sačuvajte ova uputstva.
- Za optimalno uklapanje i funkcionisanje, pobrinite se da izaberete odgovarajući proizvod za svoju upotrebu.
- Postarajte se da znate kako da koristite proizvod pre njegovog korišćenja.
- Obratite se servisnom predstavniku ako postoji oštećenje na proizvodu.
- Obavezno proverite da li je zaštitna oprema pravilno montirana i postavljena i da li se pravilno održava u skladu sa uputstvima proizvođača.
- Nemojte menjati niti uklanjati delove na proizvodu.Vršite samo one izmene koje su navedene u ovom korisničkom priručniku.
- Stanje zaštitne opreme bi trebalo redovno da se proverava. Oštećenu opremu bi uvek trebalo zameniti.
- Koristite samo Husqvarna originalne rezervne delove.

Bezbednosna uputstva za šlem

UPOZORENJE: Pročitajte bezbednosna uputstva koja slede pre korišćenja šlema.

UPOZORENJE: Šlemovi ne mogu u svakoj prilici da spreče smrt ili ozbiljnu telesnu povredu.

Koristite šlem samo za njegove namenjene svrhe.

Ako niste sigurni koji tip šlema bi trebalo da koristite, obratite se servisnom predstavniku kompanije Husqvarna.

UPOZORENJE: Šlem sa električnom izolacijom ne sme da se koristi bez dodatne izolovane zaštitne opreme za predviđenu namenu.

- Kako bi vam šlem najbolje pristajao i funkcionisao, uverite se da koristite ispravni šlem za predviđenu namenu.
- Uverite se da nominalna vrednost napona na šlemu odgovara naponu radne oblasti.
- Uverite se da na šlemu nema oštećenja ili naprslina ili znakova habanja. Ako se šlem ošteti, obratite se servisnom predstavniku kompanije Husqvarna.
- Uvek se uverite da je šlem pravilno sastavljen i da se održava u skladu sa uputstvima proizvođača.
- Nemojte zamenjivati niti uklanjati delove sa šlema. Možete isključivo da obavljate izmene koje su navede u ovom uputstvu.
- Koristite samo Husqvarna originalne rezervne delove.
- Nemojte izlagati šlem farbama, razređivačima, lepku ili samolepljivim nalepnicama izuzev onih koje je naveo proizvođač. Time možete umanjiti zaštitnu funkciju šlema.
- Izbegavajte kontakt sa električnim žicama.
- Nemojte da koristite izolovane šlemove gde je funkcija izolacije možda umanjena.
- Nemojte da koristite šlem duže od 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na proizvodu.
- Nemojte koristiti šlem koji je učestvovao u nezgodi, čak i ako nema vidljivih oštećenja.
- Pročitajte i sačuvajte ova uputstva.
- Ako su zakačeni antifoni, nemojte ih gurati u školjku šlema. To može dovesti do oštećenja ili naprslina na šlemu.(Sl. 1)

Sklapanje

UPOZORENJE: Da bi šlem obezbedio predviđenu zaštitu, mora biti podešen prema glavi korisnika.

Postavljanje zaštite za vrat na šlem

- Postavite zaštitu za vrat na tačke za povezivanje u zadnjem delu šlema. (Sl. 2)

Napomena: Model H250 se isporučuje bez zaštite za vrat. Možete je kupiti kao dodatnu opremu.

Rad

UPOZORENJE: Pre rada sa proizvodom, morate pročitati i razumeti poglavlje o bezbednosti.

Podešavanje zaštitnog šlema

UPOZORENJE: Šlem se mora pravilno podesiti u skladu sa glavomrukovaoca kako bi pružao predviđenu zaštitu.

1. Uverite se da su 4 tačke za povezivanje na dijagonalnim trakama (A) i 2 tačke za povezivanje na srednjoj traci (B) pravilno postavljene i gurnute u krajnji položaj. (Sl. 3)
2. Stavite proizvod horizontalno na glavu. (Sl. 4)
3. Podesite traku oko vrata tako da vam bude usko pripijen uz glavu.(Sl. 5)a) Za model H250: Postavite traku za glavu na odgovarajuću dužinu. b) Za model H260: Okrenite točkić da biste podesili traku za vrat na odgovarajuću dužinu.
4. Ako je potrebno, podesite suspenziju na ispravnu visinu. Suspenzija može da se podesi na dve različite visine u prednjem i u zadnjem delu šlema. (Sl. 6)

Održavanje

Čišćenje šlema

OPREZ: Sprej, tečnost i ostala sredstva za čišćenje koja sadrže razređivače i/ili alkohol mogu da umanje mogućnosti zaštite.

- Redovno čistite proizvod. Koristite krpu sa vodom i blag sapun.

Zamena uprtača

UPOZORENJE: Zamenite uprtač ako je pohaban ili oštećen.

1. Povucite četiri tačke za povezivanje (A) na dvema digitalnim trakama nagore kako biste skinuli uprtač. (Sl. 3)**Napomena:** Nemojte skidati srednju traku.
2. Pritisnite 4 tačke za povezivanje (A) u njihov krajnji položaj kako biste postavili uprtač. (Sl. 3)

Transport, skladištenje i odlaganje

Transport i skladištenje

- Ostavite proizvod na suvom i čistom mestu na kojem je temperatura okoline između 5–35°C.
- Nemojte izlagati proizvod sunčevom svetlu tokom skladištenja.
- Stavite proizvod na bezbedno mesto tokomtransporta i pobrinite se da je zaštićen od hemikalija i/ili fizičkog oštećenja.

Odlaganje

- Poštujte nacionalne propise.
- Koristite lokalni sistem za reciklažu.

Dodatna oprema i rezervni delovi

- Zaštita za sluh: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02,HP500C-02
- Vizir: Husqvarna, V250
- Zaštita za vrat: Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Rezervni deo

- Classic sklop uprtača: H250
- Functional sklop uprtača: H260
- Jastučić za čelo:PAD Forehead Forest Helmet

Usaglašenost i odobrenja

Odgovorni proizvođač: Husqvarna AB, SE-561 82Huskvarna, Švedska, tel: +46-36-146500.

Ovim putem, Husqvarna AB izjavljuje da proizvodi ispunjavaju suštinske zdravstvene i bezbednosne zahteve navedene u Aneksu II Regulative 2016/425 o ličnoj zaštitnoj opremi.

Celokupan tekst EU deklaracije o usaglašenosti (DoC) dostupan je na www.husqvarna.com; potražite proizvod.

Šlemovi su testirani i odobreni u skladu sa evropskim standardom EN 397:2025 i standardom Australije/Novog Zelanda AS/NZS 1801:2024 uz odobrenje za korišćenje na niskim temperaturama, -30°C.

Model šlema H260 je klasifikovan prema EU ispitivanju tipa kategorije II (modul B) iz Aneksa V., nakon čega sledi usaglašenost s tipom na osnovu unutarnje kontrole proizvodnje (modul C) iz Aneksa VI. Regulative 2016/425.

Model šlema H250 je klasifikovan kao kategorija III praćeno usaglašenošću garancije kvaliteta proizvodnog procesa (modul D) navedene u Aneksu VIII Regulative 2016/425.

Odobrenje tipa za EU i ispitivanje tipa za standard Australija/Novog Zelanda sprovelo je telo PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Primenljivo isključivo na tržištu Severne Amerike

Šlemovi su testirani i sertifikovani u skladu sa ANSI/ISEA Z89.1-2014 tipom 1, „Klasom C ili G" (pogledajte oznaku na šlemu) i ispunjavaju sve primenljive propise Agencije za bezbednost i zdravlje na radu (Occupational safety and health administration – OSHA).

JA

製品の説明

製品モデル H250 および H260 は産業用防護ヘルメットで、プロテクティブ装具としての使用を想定しています。

ヘルメットは、ヘルメットの一部が壊れる、または損傷することで衝撃エネルギーを吸収します。損傷箇所は一見してわからない場合もありますが、重大な衝撃を受けたヘルメットは交換する必要があります。

ヘルメットモデル H250 は、低電圧および中電圧の設備での使用に適した限定的な電気絶縁性能を備えています。

記号とマーク

- AS/NZS 1801:2024: オーストラリア／ニュージーランドにおける産業用防護ヘルメットの規格番号と発行年。
- EN 397:2025: オーストラリア／ニュージーランドにおける産業用防護ヘルメットの規格番号と発行年。
- (図7): 本製品は PPE 規則 2016/425 に適合しています。
- 1974: CE 認証の公認機関。
- (図 8): 本製品は Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011 の技術基準に適合しています。
- (図 9): 本製品はウクライナの技術基準に適合しています。
- T1: 垂直方向（頭頂部）の衝撃に対する保護のみ。
- -30°C: 低温環境での使用について認証済み。
- >ABS<: 使用素材。
- MM/YYYY: 製造日、月／年。
- (図. 10): メーカーの商標。

フォレストヘルメットファンクショナル

- H260: モデル番号。.

・サイズ 52–63: 製品サイズ。

フォレストヘルメットクラシック

- H250:モデル番号。

・サイズ 54–64: 製品サイズ。

- EN 50365:2023, 4:3: 欧州における電気絶縁ヘルメットの規格番号と発行年。
- (図 11): 本製品の活線作業時の電気絶縁性能は限定的です。

・クラス 00: 本製品は、500V AC または 750V DC 未満の電気設備での使用またはその付近での使用に適しています

・タイプ B: 本製品は、全周つばのない前ひさし型です。

- MM: 本製品は、溶融金属の飛沫に対する保護性能を備えています。

北米にのみ適用

- ANSI/ISEA Z89.1-2014: 米国における産業用ヘルメット（保護帽）の国家規格および製造年。
- (図 12): UL Solution による類別。

・タイプ 1: 頭頂部への衝撃のみを緩和することを想定しています。

- LT: 低温環境での使用について認証済み。
- >ABS<: 使用素材。
- MM/YYYY: 製造日、月／年。
- (図 10): 製造日、月／年。

フォレストヘルメットクラシック

- H250: モデル番号。

・サイズ 54–64: 製品サイズ。

・クラス G: 2,200 V での性能試験済み。.

フォレストヘルメットファンクショナル

- H260: モデル番号。

・サイズ 52–63: 製品サイズ。

・クラス C: 電気的危険（感電）に対する保護を想定していません。.

安全性の定義

警告、注意、注記は、取扱説明書の特に重要な部分を示しています。

警告: 取扱説明書の指示に従わない場合、使用者が負傷したり、死亡したりするか、あるいは付近の人に損傷を与える危険があることを意味します。

注意: 取扱説明書の指示に従わない場合、製品や他の物品、または隣接するエリアに損傷を与える危険があることを意味します。

注記: 特定の状況で必要とされる詳細情報を提供するために使用されます。

安全性に関する一般注意事項

警告: 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

・対象となる用途に適した身体保護具のみを使用してください。対象となる用途に必要な身体保護具の種類が不明な場合は、販売店へお問い合わせください。

・これらの説明をよく理解したうえで、製品を使用してください。

・最適なフィット感と機能のために、使用目的に合った製品を選択していることを確認してください。

・使用前に本製品の使用方法を確認してください。

・製品に損傷がある場合は、販売店にお問い合わせください。

・身体保護具は、メーカーの指示に従って、適切に組み立て、取り付け、メンテナンスされていることを常に確認してください。

・本製品の部品を変更したり取り外したりしないでください。この取扱説明書に記載されている変更のみを行ってください。

・身体保護具の状態を定期的に点検してください。損傷した身体保護具は、必ず交換してください。

・Husqvarna 純正のスペアパーツのみを使用してください。

ヘルメットの安全注意事項

警告: ヘルメットを使用する前に、以下の安全注意事項をお読みください。

警告： ヘルメットは死亡事故や重傷事故を完全に防ぐものではありません。

ヘルメットは想定用途にのみ使用してください。使用するヘルメットのタイプが不明な場合は、 Husqvarna サービス販売店にお問い合わせください。

ヘルメットは想定用途にのみ使用してください。使用するヘルメットのタイプが不明な場合は、 Husqvarna サービス販売店にお問い合わせください。

・最適なフィット感と機能のために、想定用途に合った正しいヘルメットを使用してください。

・ヘルメットの電気定格が、作業エリアの電圧と一致していることを確認してください。

・ヘルメットに損傷、亀裂、摩耗の兆候がないことを確認してください。ヘルメットに損傷がある場合は、Husqvarna サービス販売店にお問い合わせください。

・必ずメーカーの指示に従ってヘルメットを正しく調整し、メンテナンスしてください。

・ヘルメットの部品を変更したり、取り外したりしないでください。本取扱説明書に記載されている変更のみを実施してください。

・Husqvarna 純正のスペアパーツのみを使用してください。

・メーカーによる指定以外の塗料、溶剤、接着剤、粘着ラベルなどをヘルメットに付着させないでください。付着すると、ヘルメットの保護性能が低下するおそれがあります。

・電線に接触させないでください。

・絶縁機能が損なわれるおそれがある場合は、絶縁ヘ ルメットを使用しないでください。

・製品に記載された製造日から 5 年以上経過したヘル メットは使用しないでください。

・目視できる損傷がない場合でも、事故に遭ったヘル メットは使用しないでください。

・これらの説明をよく理解した上でヘルメットを使用してください。

・イヤマフが取り付けられている場合は、ヘルメット シェルに押し付けないでください。押し付けると、

・ヘルメットに損傷や亀裂が生じるおそれがあります。（図 1）

組み立て

警告： ヘルメット本来の保護性能を発揮させるために、調整して頭部にフィットさせる必要があります。

ヘルメットに首保護具を取り付ける

ヘルメット後部の接続ポイントに首保護具を取り付けます。（図 2）

注記： H250 には首保護具は付属していません。アクセサリーとして購入できます。

動作

警告： 本製品を操作する前に、安全に関する章をお読みになり、内容を理解してください。

保護ヘルメットを調整する

警告： ヘルメットが頭部にフィットするよう正しく調整して、想定通りの保護性能を発揮させる必要があります。

1. 斜めストラップ（A）の 4 つの取り付けポイントと中央ストラップ（B）の 2 つの取り付けポイントが正しく取り付けられ、終端位置まで押し込まれていることを確認します。（図 3）

2. 本製品を水平に頭部に装着します。（図 4）
3. 頭部にぴったりとフィットするようにネックストラップを調整します。（図 5）

a）H250 の場合：ヘッドバンドを適切な長さに調整します。

b）H260 の場合：ノブを回して、ネックストラップを適切な長さに調整します。

4. 必要に応じて、サスペンションを正しい高さに設定します。サスペンションは、ヘルメットの前部と後部で 2 種類の高さに調整できます。（図 6）

メンテナンス

注意： 溶剤やアルコールを含むスプレー、 液体、その他の洗剤は、防護性能を低下させ る可能性があります。

本製品を定期的に清掃します。水と低刺激性の洗剤を付けた布を使用します。

ーネスの交換

警告： ハーネスが摩耗または損傷している場合は交換してください。

1. 2 本の斜めストラップの 4 つの取り付けポイント （A）を押し上げて、ハーネスを取り外します。（図 3）

注記： 中央バンドは取り外さないでください。

2.4 つの取り付けポイント（A）を終端位置まで押し下 げて、ハーネスを取り付けます。（図 3）

搬送と保管

・本製品は、周囲温度が 5-35° C の乾燥した清潔な場所に保管してください。

・本製品に日光が当たらないように保管してください。

・搬送時は本製品を安全な場所に配置し、化学物質や物理的損傷から保護してください。

・廃棄

・国内の規制に従ってください。

・地域のリサイクルシステムを使用してください。

・アクセサリーとスペアパーツ

・認可されたアクセサリー

・イヤマフ: Husqvarna、HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02

・バイザー: Husqvarna、V250

・首保護具: Husqvarna、Neck protection Forest Helmet

・スペアパーツ

・ハーネスアセンブリクラシック: H250

・ハーネスアセンブリファンクショナル: H260

・前頭部パッド:PAD Forehead Forest Helmet

適合と認定

製造責任者：Husqvarna AB、SE-561 82 Huskvarna, Sweden（電話：+46-36-146500）。

Husqvarna AB は、本製品が、個人用プロテクティブ装具に関する規制 2016/425 の付録 II に記載されている必須安全衛生要件を満たしていることを宣言します。

EU 適合宣言（DoC）の全文は、www.husqvarna.com で確認できます。本製品を検索してください。

このヘルメットは、欧州規格 EN 397:2025 およびオーストラリア／ニュージーランドの規格 AS/NZS 1801:2024に準拠してテスト、認証されており、低温環境下での使用-30° C についても認証済みです。

ヘルメットモデル H260 は、EU 規則の付録 V に規定されている EU 型式試験の カテゴリー II（モジュール B）に分類されており、規則 2016/425 の付録 VI に規定されている社内生産管理（モジュール C）に基づく型式に適合しています。

ヘルメットモデル H250 は、規則 2016/425 の付録 VIIIに規定されているカテゴリー III に分類され、生産工程の品質保証（モジュール D）に適合しています。

EU 型式認証および AS/NZS 型式試験は、PZT GmbH（Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany によって実施されています。

北米のみ

このヘルメットは、ANSI/ISEA Z89.1-2014 タイプ 1「クラス C または G」（ヘルメットのマークを参照）に準拠してテスト、認証され、適用されるすべての OSHA 規則に適合しています。

FI

Tuotekuvaus

Tuotemallit H250 ja H260 ovat teollisuuskäyttöön suunniteltuja suojakypäriä, jotka on tarkoitettu käytettäväksi henkilönsuojaimina.

Kypärät vaimentavat iskun energiaa vaurioitumalla tai rikkoutumalla osittain. Vaikka tällaiset vauriot eivät välttämättä ole selvästi näkyvissä, kypärä on vaihdettava, jos siihen on kohdistunut voimakas isku.

Kypärämallissa H250 on rajoitettu sähköeristys, joka sopii matala- ja keskijännitteisiin asennuskohteisiin.

Symbolit ja merkinnät

- AS/NZS 1801:2024:Australian/Uuden-Seelannin stan-dardi teollisuuden suojakypärille ja sen julkaisuvuosi.
- EN 397:2025:Eurooppalainen standardi teollisuu-den suojakypärille ja sen julkaisu-vuosi
- (Kuva.7): Tuote on henkilönsuojaimia koske-van asetuksen 2016/425 vaatimus-ten mukainen.
- 1974: Ilmoitettu tarkastuslaitos CE-serti-fiointia varten.
- (Kuva. 8):Tuote täyttää Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011:n tek-nisten määräysten vaatimukset
- (Kuva. 9): Tuote täyttää Ukrainan teknisten määräysten vaatimukset.
- T1: Suojaus ainoastaan pystysuuntaisil-ta (päälakeen kohdistuvilta) iskuilta.
- -30°C: Hyväksytty käytettäväksi matalissa lämpötiloissa.
- >ABS<: Tuotteen materiaali.
- MM/YYYY: Valmistuspäivä: kuukausi/vuosi.
- (Kuva. 10): Valmistajan tavaramerkki.

Metsätyökypärä, Functional

- H260: Malli
- Koko 52-63: Tuotteen kokovalikoima.

Metsätyökypärä, Classic

- H250: Malli
- Koko 54-64: Tuotteen kokovalikoima.
- EN 50365:2023, 4:3: Eurooppalainen standardi sähköä eristäville suojakypärille ja sen jul-kaisuvuosi.
- (Kuva. 11): Tuote tarjoaa rajoitetun sähköeris-tyksen jännitteiseen työhön.
- Class 00: Tuote soveltuu käytettäväksi sähkö-asennuskohteisiin, joissa jännite on enintään 500 V AC tai 750 VDC
- Type B: Tuote on lippamallinen suojakypärä ilman lieriä.
- MM: Tuote suojaa käyttäjää sulilta metal-liroiskeilta.

Koskee vain Pohjois-Amerikkaa

- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Amerikkalainen standardi teollisuu-den päänsuojaimille ja sen julkaisu-vuosi.
- (Kuva. 12): UL Solutionin luokittelema.
- Tyyppi 1: Suunniteltu vähentämään päälakeen kohdistuvien iskujen voimaa.
- LT: Hyväksytty käytettäväksi matalissa lämpötiloissa.
- >ABS<: Tuotteen materiaali.
- KK/VVVV: Valmistuspäivä: kuukausi/vuosi.
- (Kuva. 10): Valmistajan tavaramerkki.

Metsätyökypärä, Classic

- H250: Malli.
- Koko 54-64: Tuotteen kokovalikoima.
- Luokka G: Testattu 2 200 V:n jännitteellä.

Metsätyökypärä, Functional

- H260: Malli.
- Koko 52-63: Tuotteen kokovalikoima.
- Luokka C: Tuote ei tarjoa suojaa sähkölaittei-den tai jännitteisten osien kosketus-ta vastaan.

Turvallisuusmääritelmät

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöohjeen osaa halutaan erityisesti korostaa.

VAROITUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata käyttäjän tai sivullisen vamma tai kuolema.

HUOMAUTUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tuotteen, muiden materiaalien tai ympäristön vaurioituminen.

Huomautus: Tätä käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

Yleiset turvaohjeet

VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen tuotteen käyttämistä.

- uojavarustusta saa käyttää vain tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Kysy jälleenmyyjältäsi, jos olet epävarma siitä, millainen suojavarustus kuhunkin tarkoitukseen vaaditaan.
- Säästä nämä ohjeet ja noudata niitä.
- Varmista, että olet valinnut itsellesi parhaiten istuvan ja toimivan tuotteen.
- Varmista ennen tuotteen käyttöä, että osaat käyttää sitä.
- Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen, jos tuote on vioittunut.
- Varmista aina, että suojavarustus on koottu ja huollettu oikein ja puettu päälle valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Älä muuta tai poista tuotteen osia. Tee muutoksia ainoastaan tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Suojavarustuksen kunto on tarkistettava säännöllisesti. Vahingoittuneet varusteet on aina vaihdettava.
- Käytä vain alkuperäisiä Husqvarna-varaosia.

Kypärän turvaohjeet

VAROITUS: Lue seuraavat turvaohjeet ennen kypärän käyttämistä.

VAROITUS: Kypärät eivät aina voi estää kuolemaa tai vakavia vammoja.

- Käytä kypärää vain sen käyttötarkoitukseen. Jos et ole varma, minkä tyyppisen kypärän tarvitset, ota yhteyttä Husqvarna-huoltoliikkeeseen.

VAROITUS: Sähköä eristävää kypärää ei saa käyttää ilman käyttötarkoitukseen soveltuvia eristäviä lisäsuojavarusteita.

- Parhaan istuvuuden ja toimivuuden varmistamiseksi varmista, että käytät käyttötarkoitukseen soveltuvaa kypärää.
- Varmista, että kypärän sähköluokitus vastaa työalueen jännitettä.
- Varmista, ettei kypärässä ole vaurioita, halkeamia tai kulumisen merkkejä. Jos kypärä on vaurioitunut, ota yhteyttä Husqvarna-huoltoliikkeeseen.
- Varmista aina, että kypärä on koottu ja huollettu oikein valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Älä vaihda tai poista kypärän osia. Vain tässä käyttöoppaassa mainittujen muutosten tekeminen on sallittua.
- Käytä vain alkuperäisiä Husqvarna-varaosia.
- Älä päästä kypärään maalia, liuotinaineita tai liimaa,
- äläkä kiinnitä siihen itsekiinnittyviä tarroja, ellei valmistaja ole näin ohjeistanut. Tämä voi heikentää
- kypärän suojaustehoa.
- Vältä koskettamasta sähköjohtojen kanssa.
- Älä käytä eristäviä kypäriä tilanteissa, joissa eristystoiminto voi olla heikentynyt.
- Älä käytä kypärää yli viittä vuotta tuotteessa ilmoitetusta valmistuspäivästä.
- Älä käytä kypärää, joka on ollut onnettomuudessa, vaikka näkyviä vaurioita ei olisi.
- Säästä nämä ohjeet ja noudata niitä.
- Jos kypärään on kiinnitetty kuulonsuojaimet, älä paina niitä kypärän ulkokuorta vasten. Se voi aiheuttaa vaurioita tai halkeamia kypärään. (Kuva 1)

Kokoonpano

VAROITUS: Jotta kypärä suojaisi asianmukaisesti, se on säädettävä käyttäjän pään mukaan.

Niskasuojan kiinnittäminen kypärään

- Kiinnitä niskasuoja kypärän takaosassa oleviin kiinnityspisteisiin. (Kuva 2)

Huomautus: H250 toimitetaan ilman niskasuojaa. Sen voi ostaa lisävarusteena.

Käyttö

VAROITUS: Lue turvallisuutta käsittelevä luku niin, että ymmärrät sen sisällön, ennen laitteen käyttämistä.

Suojakypärän säätäminen

VAROITUS: Kypärä on säädettävä käyttäjän pään mukaan, jotta se antaa tarkoituksenmukaisen suojan.

1. Varmista, että vinoremmien neljä kiinnityspistettä (A) sekä keskiremmin kaksi kiinnityspistettä (B) on asennettu oikein ja painettu ääriasentoon. (Kuva 3)
2. Aseta kypärä päähän. (Kuva 4)
3. Säädä niskahihnaa niin, että se on tiukasti päätä vasten. (Kuva 5)

a) Laite H250: Asenna pääsanka oikean pituiseksi.

b) Laite H260: Säädä niskahihna oikean pituiseksikiertämällä nuppia.

4. Jousitus on tarvittaessa säädettävä oikealle korkeudelle. Jousituksen voi säätää kahdelle eri korkeudelle sekä kypärän etu- että takaosassa. (Kuva 6)

Huolto

Kypärän puhdistaminen

HUOMAUTUS: Suihkeet, nesteet ja muut liuotinaineita sisältävät puhdistusaineet ja/tai alkoholi voivat heikentää suojaominaisuuksia.

- Puhdista tuote säännöllisesti. Käytä vedellä ja miedolla saippualiuoksella kostutettua liinaa.

Nauhaston vaihto

VAROITUS: Vaihda nauhasto uuteen, jos se on kulunut tai vaurioitunut.

1. . Irrota nauhasto työntämällä kahden vinoremmin neljää kiinnityskohtaa (A) ylös. (Kuva 3)

Huomautus: Älä irrota keskiremmiä.

2. Asenna nauhasto painamalla neljä kiinnityskohtaa (A) ääriasentoon. (Kuva 3)

Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen

Kuljetus ja säilytys

- Siirrä tuote kuivaan ja siistiin paikkaan, jossa
- lämpötila on välillä 5–35°C.
- Älä säilytä tuotetta auringonvalossa.
- Kuljeta tuotetta turvallisessa tilassa ja varmista, että se on suojattu kemikaaleilta ja fyysisiltä vaurioitumisilta.

Hävittäminen

- Noudata kansallisia säädöksiä.
- Käytä paikallista kierrätysjärjestelmää.

Lisävarusteet ja varaosat

Hyväksytyt lisävarusteet

- Kuulonsuojaimet : Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02
- Visiiri: Husqvarna, V250
- Niskasuojus : Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Varaosa

- Nauhastokokoonpano Classic : H250
- Nauhastokokoonpano Functional: H260
- Otsapehmuste : PAD Forehead Forest Helmet

Vaatimustenmukaisuus ja hyväksynnät

Tuotteesta vastaava valmistaja: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh: +46 36 146 500.

Husqvarna AB täten vakuuttaa, että tuotteet täyttävät soveltuvat henkilönsuojaimia koskevan asetuksen 2016/425 liitteessä II määritellyt terveyttä ja turvallisuutta koskevat vaatimukset.

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen (DoC) koko teksti löytyy hakemalla tuotetta osoitteesta www.husqvarna.com.

Kypärät on testattu ja hyväksytty eurooppalaisen standardin EN 397:2025 sekä Australian/Uuden-Seelannin standardin AS/NZS 1801:2024 mukaisesti, ja ne on hyväksytty käyttöön matalissa lämpötiloissa, -30°C.

Kypärämalli H260 luokitellaan luokkaan II EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) liitteen V mukaisesti, jota seuraava asetuksen (EY) 2016/425 liitteessä VI vahvistettu tuotantoprosessin laadunvarmistus (moduuli C).

Kypärämalli H250 luokitellaan luokkaan III, jota seuraa asetuksen (EY) 2016/425 liitteessä VIII vahvistettu tuotantoprosessin laadunvarmistus (moduuli D).

EU-tyyppihyväksynnän ja AS/NZS-tyyppitarkastuksen suoritti PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Koskee vain Pohjois-Amerikkaa

Kypärät on testattu ja sertifioitu ANSI/ISEA Z89.1-2014 tyypin 1, luokan C tai G (katso kypärän merkintä) mukaisesti, ja ne täyttävät kaikki sovellettavat OSHA-määräykset.

LV

Izstrādājuma apraksts

Modeļi H250 un H260 ir rūpnieciskās aizsargķiveres, un tās paredzēts lietot kā individuālos aizsarglīdzekļus.

Ķiveres absorbē trieciena enerģiju, šim procesam daļēji sagraujot vai sabojājot tās. Lai gan šādi bojājumi var nebūt pamanāmi, jebkura ķivere, kas tikusi pakļauta spēcīgam triecienam, jānomaina.

Ķivere H250 nodrošina ierobežotu elektrisko izolāciju, kas piemērota zemsprieguma un vidēji augsta sprieguma instalācijām.

Simboli un marķējumi

- AS/NZS 1801:2024: Austrālijas/Jaunzēlandes rūpnieci-sko aizsargķiveru standarta numurs un publicēšanas gads.
- EN 397:2025: Eiropas rūpnieciško aizsargķiveru standarta numurs un publicēšanas gads.
- (Att.7): Ķivere atbilst PPE regulas 2016/425 prasībām.
- 1974: Pilnvarotā CE sertifikācijas iestāde.
- (Att. 8): Ķivere atbilst Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011 tehni-sko noteikumu prasībām. eikumiem.
- T1: Aizsardzība tikai pret vertikāliem triecieniem (galvas augšdaļa).
- -30°C: Apstiprināts lietošanai zemā tempe-ratūrā.
- >ABS<: Ķiveres materiāls.
- MM/GGGG: Ražošanas datums, mēnesis/gads.
- (Att. 10): Ražotāja preču zīme.

Mežstrādnieka ķivere, modelis Functional

- H260: Modeļa atsauce.
- Izmērs 52-63: Ķiveres izmēru diapazons.

Forest Helmet Classic

- H250: Modeļa atsauce.
- Izmērs 54-64: Ķiveres izmēru diapazons.
- EN 50365:2023, 4:3: Elektroizolētu aizsargķiveru Eiropas standarta numurs un publicēšanas gads.
- (Att 11): Ķivere nodrošina ierobežotu elek-troizolāciju darbam ar vadiem zem sprieguma.
- 00. klase: Ķivere ir piemērota izmantošanai, strādājot ar tādu elektroinstalāci-ju (vai tās tuvumā), kur maiņstrāva nepārsniedz 500 V un līdzstrāva —750 V
- B tips: Ķiveres konstrukcija — augšdaļa bez apmales.
- MM: Ķivere nodrošina aizsardzību pret kausēta metāla šļakatām.

Ķivere nodrošina aizsardzību pret kausēta metāla šļakatām.

- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Amerikas valsts standarts rūpnieci-skai galvas aizsardzībai un tā publi-cēšanas gads.
- (Att. 12): Klasifikāciju veica UL Solution.
- Tips 1: Paredzēts tikai pret galvas augšda-ļu vērsta trieciena spēka mazinā-ša-nai.
- LT: Apstiprināts lietošanai zemā tempe-ratūrā.
- >ABS<: Ķiveres materiāls.
- MM/GGGG: Ražošanas datums, mēnesis/gads.
- (Att. 10): Ražotāja preču zīme.

Mežstrādnieka ķivere, modelis Classic

- H250: Modeļa atsauce.
- Izmērs 54-64: Ķiveres izmēru diapazons.
- G klase: Pārbaudīts 2200 V temperatūrā.

Mežstrādnieka ķivere, modelis Functional

- H260: Modeļa atsauce.
- Izmērs 52-63: Ķiveres izmēru diapazons.
- C klase: Nenodrošina aizsardzību pret elek-trisku apdraudējumu.

Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes "Uzmanību!" un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietošanas rokasgrāmatas daļas.

BRĪDINĀJUMS: Tiek izmantots tad, ja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumas vai nāve.

IEVĒROJIET: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājumu risks.

Piezīme: Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

Vispārīga drošība

BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītās brīdinājuma instrukcijas.

- Izmantojiet drošības aprīkojumu tikai tam paredzētajam mērķim. Sazinieties ar savu izplatītāju, ja neesat pārliecināts, kāda veida drošības aprīkojums ir nepieciešams lietošanas pielietošanas mērķim.
- Izmantojiet un saglabājiet šos norādījumus.
- Lai nodrošinātu optimālu piemērotību un darbību, noteikti atlasiet pareizo izstrādājumu jūsu izmantošanas mērķim.
- Pārliecinieties, vai zināt, kā izstrādājumu lietot, pirms to lietojat.
- Ja novērojat izstrādājuma bojājumus, sazinieties ar apkopes sniedzēju.
- Vienmēr pārliecinieties, vai drošības aprīkojums ir atbilstoši samontēts, uzstādīts un tam ir veikta apkope saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Nemainiet un nenoņemiet izstrādājuma daļas. Veiciet tikai tādas izmaiņas, kas norādītas lietotāja rokasgrāmatā.
- Regulāri pārbaudiet, kādā lietošanas stāvoklī ir drošības aprīkojums. Bojāts aprīkojums vienmēr ir jānomaina.
- Izmantojiet tikai Husqvarna oriģinālās rezerves daļas.

Aizsargķiveres drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot ķiveri, izlasiet turpmāk izklāstītos drošības norādījumus.

BRĪDINĀJUMS: Ķiveres ne vienmēr spēj aizsargāt pret smagām vai nāvējošām traumām.

- Ķiveri drīkst lietot tikai paredzētajam mērķim. Ja neesat pārliecināti, kāda veida ķiveri izmantot, sazinieties ar Husqvarna izplatītāju, kas nodrošina apkopi.

BRĪDINĀJUMS: Elektroizolējošo ķiveri bez papildu izolācijas nedrīkst izmantot kā aizsargaprīkojumu paredzētajam lietojumam.

- Lai nodrošinātu, ka ķivere maksimāli labi piegul galvai un pilda savu funkciju, pārliecinieties,

ka izmantojat paredzētajam lietojumam piemērotu ķiveri.

- Pārliecinieties, ka ķiveres elektriskie parametri atbilst darba zonas sprieguma parametriem.
- Pārbaudiet, vai ķiverei nav bojājumu vai plaisu un nav nodiluma pazīmju. Ja ķivere ir bojāta, sazinieties ar Husqvarna izplatītāju, kas nodrošina apkopi.
- Vienmēr gādājiet, lai ķivere tiek pareizi sagatavota darbam un tiek kopta atbilstoši ražotāja norādījumiem.
- Nenomainiet un nenoņemiet ķiveres daļas. Veiciet tikai šajā rokasgrāmatā norādītās izmaiņas.
- Izmantojiet tikai Husqvarna oriģinālās rezerves daļas.
- Nepakļaujiet ķiveri krāsu, šķīdinātāju, līmju vai pašlīmējošo etiķešu iedarbībai, izņemot gadījumus, ko noteicis ražotājs. Pretējā gadījumā var tikt mazināta ķiveres aizsargspēja.
- Izvairieties no saskares ar elektriskajiem vadiem.
- Nelietojiet izolējošās ķiveres vietā, kur var tikt ierobežota izolācijas spēja.
- Nekad nelietojiet ķiveri ilgāk par 5 gadiem, sākot no ražošanas datuma, kas norādīts uz ķiveres.
- Nelietojiet ķiveri, kas bijusi iesaistīta negadījumā, pat ja tai nav redzamu bojājumu.
- Izmantojiet un saglabājiet šos norādījumus.
- Ja ir piestiprinātas austiņas, nespiediet tās pret ķiveres apvalku. Pretējā gadījumā var rasties ķiveres bojājumi vai plaisas.(Att. 1)

Montāža

BRĪDINĀJUMS: Lai ķivere nodrošinātu paredzēto aizsardzību, tā jāpielāgo lietotāja galvai.

Kakla aizsarga piestiprināšana ķiverei

- Piestipriniet kakla aizsargu savienojuma punktiem ķiveres aizmugurē. (Att. 2)

Piezīme: H250 tiek piegādāta bez kakla aizsarga. To var iegādāties kā piederumu.

Lietošana

BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat darbu ar produktu, izlasiet nodaļu par drošību un pārliecinieties, vai saprotat to.

Aizsargķiveres regulēšana

BRĪDINĀJUMS: Ķivere pareizi jāpielāgo operatora galvai, lai nodrošinātu paredzēto aizsardzību.

- Pārliecinieties, vai visi 4 stiprinājuma punkti uz diagonālajām siksnām (A) un abi stiprinājuma punkti uz vidējās siksnas (B) ir uzstādīti pareizi un iebīdīti to galu stāvoklī. (Att. 3)
- Uzlieciet ķiveri horizontāli. (Att. 4)
- Noregulējiet kakla siksnu tā, lai tā ķiverei stingri piegultu galvai. (Att. 5)

a) Modelim H250: uzstādiet galvas stīpu pareizā garumā.

b) Modelim H260: pagrieziet regulatoru, lai pielāgotu kakla siksnu pareizā garumā.

- Ja nepieciešams, iestatiet vēlamo piekares augstumu. Piekari var uzstādīt divos dažādos augstumos — ķiveres priekšpusē un aizmugurē. (Att.6)

Tehniskā apkope

Ķiveres tīrīšana

IEVĒROJIET: Aerosols, šķidrumi vai citi tīrīšanas līdzekļi, kas satur šķīdinātājus un/vai spirtu, var samazināt aizsargspējas.

Regulāri tīriet ķiveri. Izmantojiet drānu ar ūdeni un saudzīgām ziepēm.

Stiprinājuma siksnu maiņa

BRĪDINĀJUMS: Nomainiet stiprinājuma siksnu, ja tā ir nodilusi vai bojāta.

1. Lai noņemtu stiprinājuma siksnu, pabīdiet uz augšu4 stiprinājuma punktus (A) uz abām diagonālajām siksnām. (Att. 3)

Piezīme: Nenoņemiet vidējo stīpu.

2. Nospiediet 4 stiprinājuma punktus (A) līdz galam, lai uzstādītu stiprinājuma siksnu. (Att. 3

Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana

Pārvadāšana un uzglabāšana

- Novietojiet ķiveri sausā un tīrā vietā, 5–35°C temperatūrā.
- Uzglabājot, nenovietojiet ķiveri saules gaismā.
- Pārvadāšanas laikā novietojiet ķiveri drošā vietā un gādājiet, lai tā būtu aizsargāta pret ķīmikālijām un/vai fiziskiem bojājumiem.

Utilizēšana

- Ievērojiet nacionālos noteikumus.
- Izmantojiet vietējo pārstrādes sistēmu

Piederumi un rezerves daļas

- Dzirdes aizsarglīdzekļi: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02
- Sejsegs : Husqvarna, V250
- Kakla aizsargs : Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Rezerves daļa

- Stiprinājuma siksna, modelis Classic : H250
- Stiprinājuma siksna, modelis Functional : H260
- Forehead padPieres polsteris

Atbilstība un apstiprinājumi

Atbildīgais ražotājs: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija, tālr. nr.: +46-36-146500.

Ar šo Husqvarna AB paziņo, ka ražojumi atbilst spēkā esošām prasībām attiecībā uz veselību un drošību, kas noteiktas regulas 2016/425 par individuālajiem aizsardzīdzekļiem II pielikumā.

Pilnu ES atbilstības deklarācijas (Declaration of Conformity, DoC) tekstu skatiet vietnē www.husqvarna.com; atrodiet attiecīgo izstrādājumu.

Ķiveres ir testētas un apstiprinātas saskaņā ar Eiropas standartu EN 397:2025 un Austrālijas/Jaunzēlandes standartu AS/NZS 1801:2024, lietošanai zemā temperatūrā, -30°C.

Ķiveres modelis H260 ir klasificēts atbilstoši II kategorijas ES tipa pārbaudei (B modulis), kas noteikta V pielikumā, ar tai sekojošu atbilstību tipam, pamatojoties uz iekšējo ražošanas kontroli (C modulis), kas izklāstīta Regulas 2016/425 VI pielikumā.

Ķiveres modelis H250 ir klasificēts kā III kategorijas ražojums saskaņā ar ražošanas procesa kvalitātes nodrošināšanas atbilstību (D modulis), kas noteikta Regulas 2016/425 VIII pielikumā.

ES tipa apstiprinājumu un AS/NZS tipa pārbaudi veica PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Attiecas tikai uz Ziemeļameriku

Ķiveres ir testētas un sertificētas saskaņā ar ANSI/ISEA Z89.1-2014 1. tipu, "C vai G klase" (skatiet ķiveres marķējumu), un atbilst visiem spēkā esošiem OSHA noteikumiem.

LT

Gaminio aprašas

Gaminio modeliai H250 ir H260 yra pramoniniai apsauginiai šalmai, skirti naudoti kaip asmeninės apsaugos priemonės.

Smūgį patyręs šalmas yra iš dalies sunaikintas arba pažeistas, nes jis sugeria smūgio energiją. Nors tokie pažeidimai gali būti nepastebimi, tačiau visi stiprius smūgius atlaikę šalmai turi būti pakeisti.

Šalmo modelis H250 užtikrina ribotą elektros izoliaciją ir yra tinkamas naudoti instaliacijose žemos ir vidutinės įtampos instaliacijos gadai.

Simboliai ir žymės

- AS/NZS 1801:2024: Australijos ir Naujosios Zelandijos pramoninių apsauginių šalmų stan-darto numeris ir paskelbimo metai.
- EN 397:2025: Europos pramoninių apsauginių šal-mų standarto numeris ir paskelbimo metai.
- (Pav.7): Gaminys atitinka asmeninių ap-saugos priemonių reglamentą 2016/425.
- 1974: CE patvirtinimo notifikuotoji įstaiga.
- (Pav. 8): Gaminys atitinka Eurasian Econo-mic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011 techni-nius reglamentus.
- (Pav. 9): Gaminys atitinka Ukrainos techni-nius reglamentus.
- T1: Apsauga tik nuo vertikalių smūgių (į viršugalvį).
- -30°C:Patvirtinta naudojimui esant žemai temperatūrai.
- >ABS<: Gaminio medžiaga.
- MM/YYYY: Pagaminimo data, mėnuo / metai.
- (Pav. 10): Gamintojo prekių ženklas.

Miškininko šalmas „Functional"

- H260: Modelio nuoroda.
- Dydis 52-63: Gaminių dydžių asortimentas.

Miškininko šalmas „Classic"

- H250: Modelio nuoroda.
- Dydis 54-64: Gaminių dydžių asortimentas.
- EN 50365:2023, 4:3: Elektros izoliaciją užtikrinančių šal-mų Europos standarto numeris ir paskelbimo metai.
- (Pav. 11): Gaminys užtikrina ribotą elektros izoliaciją dirbant su elektra.
- 00 klasė: Gaminys gali būti naudojamas dir-bant su elektros instali-acijomis ar netoli jų, jei kintamoji srovė neviršija 500 V arba nuolatinė srovė neviršija 750 V
- B tipas: Gaminio dizainas turi snapelį ir ne-turi atbrailos..
- MM: Gaminys užtikrina apsaugą nuo metalo lydinio purslų.

Taikoma tik Šiaurės Amerikoje

- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Amerikos nacionalinis standartas pramo-ninėms galvos apsaugos priemonėms ir paskelbimo metai.
- (Pav. 12): Klasifikacija pagal UL sprendimą.
- 1 tipas: Skirtas smūgio jėgai sumažinti tik kai smūgis tenka į viršugalvį.
- LT: Patvirtinta naudojimui esant žemai temperatūrai.
- >ABS<: Gaminio medžiaga.
- MM/YYYY: Pagaminimo data, mėnuo / metai.
- (Pav. 10): Gamintojo prekių ženklas.

Miškininko šalmas „Classic"

- H250: Modelio nuoroda.
- Dydis 54-64: Gaminių dydžių asortimentas.
- G klasė: Išbandyta su 2200 V.

Miškininko šalmas „Functional"

- H260: Modelio nuoroda.
- Dydis 52-63: Gaminių dydžių asortimentas.
- C klasė: Neskirta apsaugai užtikrinti, jei yra sąlyčio su elektra pavojus.

Saugumas

Saugos ženklų reikšmės

Įspėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.

PERSPĖJIMAS: Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

PASTABA: Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

Pasižymėkite: Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

Bendri saugumo reikalavimai

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Apsaugos priemonės turi būti naudojamos tik pagal numatytą paskirtį. Jeigu jūs nesitikrinę, kokios rūšies apsaugos priemonių jums reikia darbui atlikti, kreipkitės patarimo į pardavėją.
- Naudokite šias instrukcijas ir išsaugokite ateičiai.
- Norėdami užtikrinti optimalų tinkamumą ir veikimą įsitikinkite, kad pasirinkote jums tinkamą gaminį.
- Prieš naudodami gaminį įsitikinkite, kad mokate juo naudotis.
- Jei gaminys pažeistas, kreipkitės į techninę priežiūrą atliekantį pardavėją.
- Apsaugos priemones visada reikia tinkamai surinkti, pritaikyti ir prižiūrėti pagal gamintojo instrukcijas.
- Nekeiskite ir nenuimkite gaminio dalių. Atlikite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus pakeitimus.
- Nuolat tikrinkite apsaugos priemonių būklę. Pažeistas priemones būtina nedelsiant pakeisti.
- Naudokite tik „Husqvarna" originalias atsargines dalis.

Šalmo saugos instrukcijos

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami šalmą perskaitykite jo saugos nurodymus.

PERSPĖJIMAS: Šalmai ne visada gali apsaugoti nuo mirties ar sunkių sužalojimų.

- Šalmą naudokite tik pagal paskirtį. Jei nežinote, kokio tipo šalmą turėtumėte naudoti, pasitarkite su Husqvarna techninės priežiūros atstovu.

PERSPĖJIMAS: Elektros izoliaciją užtikrinančių šalmų nenaudokite be pagal numatytą paskirtį naudojamų papildomų izoliacinių apsaugos priemonių.

- Įsitikinkite, kad naudojate pagal numatytąją paskirtį tinkamą šalmą, kad jis tiktų ir atliktų savo funkciją.
- Įsitikinkite, kad šalmo elektrinės charakteristikos atitinka įtampą darbo vietoje.
- Įsitikinkite, kad ant šalmo nėra pažeidimų, įtrūkimų ar nusidėvėjimo požymių. Jei šalmas pažeistas, kreipkitės į Husqvarna techninės priežiūros atstovą.
- Visada įsitikinkite, kad šalmas yra tinkamai surinktas ir prižiūrimas pagal gamintojo instrukcijas.
- Nekeiskite ir nenuimkite šalmo dalių. Galite atlikti tik šiame vadove nurodytus pakeitimus.
- Naudokite tik „Husqvarna" originalias atsargines dalis.
- Saugokite šalmą nuo dažų, tirpiklių ar klijų ir neklijuokite etikečių ar lipdukų, išskyrus gamintojo nurodytus. Tai gali sumažinti šalmo apsauginę funkciją.
- Venkite sąlyčio su elektros laidais.
- Nenaudokite izoliaciją užtikrinančių šalmų, kai izoliacinė funkcija gali būti sumažinta.
- Nenaudokite šalmo ilgiau nei 5 metus nuo ant gaminio nurodytos pagaminimo datos.
- Nenaudokite šalmo, kuris patyrė nelaimingą įvykį, net jei ant jo nėra matomų pažeidimų.
- Naudokite šias instrukcijas ir išsaugokite ateičiai.
- Jei pritvirtintos ausinės, nespauskite jų prie šalmo korpuso. Tai gali pažeisti šalmą arba jame gali atsirasti įtrūkimų.(Pav. 1)

Surinkimas

PERSPĖJIMAS: Kad šalmas suteiktų numatytą apsaugą, jį reikia pritaikyti prie naudotojo galvos.

Kaklo apsaugos tvirtinimas ant šalmo

- Pritvirtinkite kaklo apsaugą prie tvirtinimo taškų galinėje šalmo dalyje. (Pav. 2)

Pasižymėkite: H250 teikiamas be kaklo apsaugos. Ją galima įsigyti kaip priedą.

Naudojimas

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite saugos skyriaus informaciją.

Apsauginio šalmo reguliavimas

PERSPĖJIMAS: Šalmas turi būti tinkamai sureguliuotas pagal operatoriaus galvą, kad užtikrintų numatytą apsaugą.

1. Įsitikinkite, kad 4 tvirtinimo taškai ant įstrižinių dirželių (A) ir 2 tvirtinimo taškai ant vidurinio dirželio (B) yra tinkamai sumontuoti ir iki galo įstumti į savo vietas. (Pav. 3)
2. Užsidėkite gaminį ant galvos. (Pav. 4)
3. Sureguliuokite kaklo dirželį taip, kad jis tvirtai priglustų prie galvos. (Pav. 5)

a) „H250" atveju: Sureguliuokite galvos juostą, kad ilgis būtų tinkamas.

b) „H260" atveju: Pasukite rankenėlę ir sureguliuokite, kad kaklo dirželio ilgis būtų tinkamas.

4. Jei reikia, sureguliuokite tinkamą pakabos aukštį. Galima nustatyti 2 skirtingus pakabos aukščius šalmo priekinėje ir galinėje dalyje. (Pav. 6)

Techninė priežiūra

Šalmo valymas

PASTABA: Purškalai, skysčiai ir kiti valikliai su tirpikliais ir (arba) alkoholiu gali pabloginti apsaugines savybes.

- Reguliariai valykite gaminį. Naudokite šluostę su vandeniu ir švelniu muilu.

Laikymo diržų keitimas

PERSPĖJIMAS: Pakeiskite laikymo diržus, jei jie yra nusidėvėję arba pažeisti.

1. Norėdami nuimti diržus, patraukite į viršų 4 tvirtinimo
1. taškus (A) ant 2 įstrižinių diržų. (Pav. 3)

Pasižymėkite: Nenuimkite vidurinio diržo.

2. 2. Nuspauskite 4 tvirtinimo taškus (A) į galinę padėtį, kad sumontuotumėte laikymo diržus.

Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

Gabenimas ir laikymas

- Laikykite gaminį sausoje, švarioje vietoje, kuriojevyrauja 5–35°C aplinkos temperatūra.
- Nelaikykite gaminio saulės šviesoje.
- Transportuodami gaminį padėkite į saugią vietą ir įsitikinkite, kad jis apsaugotas nuo chemikalų ir (arba) fizinių pažeidimų.

Šalinimas

- Laikykitės šalyje galiojančių nuostatų.
- Naudokite vietinę perdirbimo sistemą.

Priedai ir atsarginės dalys

Patvirtinti priedai

- Klausos apsaugos priemonės: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02
- Skydelis: Husqvarna, V250
- Kaklo apsauga: Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Atsarginė dalis

- Atsarginė dalis „Classic" laikymo diržų surinkimas: H250
- „Functional" laikymo diržų surinkimas : H260
- Kaktos pagalvėlė : PAD Forehead Forest Helmet

Atitiktis ir patvirtinimai

Atsakingas gamintojas: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel. +46-36-146500.

Šiuo dokumentu „Husqvarna AB" patvirtina, kad gaminiai atitinka esminius sveikatos ir saugos reikalavimus, kaip nurodyta 2016/425 reglamento II priede, dėl asmeninių apsaugos priemonių.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą (DoC) rasite adresu www.husqvarna.com; ieškokite gaminio.

Šalmai yra išbandyti ir patvirtinti pagal Europos standartą EN 397:2025 ir Australijos / Naujosios Zelandijos standartą AS/NZS 1801:2024, su patvirtinimu naudoti žemos temperatūros aplinkoje -30°C.

Šalmo modelis H260 priskiriamas II kategorijai, kuriai taikoma ES tipo patikra (B modulis), išdėstyta reglamento V priede, o atitikties tipui taikoma vidaus gamybos kontrolė (C modulis), išdėstyta 2016/425 reglamento VI priede.

Šalmo modelis H250 priskiriamas III kategorijai, kuriai taikoma gamybos proceso kokybės užtikrinimo atitiktis (D modulis), išdėstyta 2016/425 reglamento VIII priede.

ES tipo patvirtinimą ir AS/NZS tipo patikrinimą atliko PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Taikoma tik Šiaurės Amerikoje

Šalmai yra išbandyti ir sertifikuoti pagal ANSI/ISEA Z89.1-2014 1 tipą „C arba G klasė" (žr. šalmo žymėjimą) ir atitinka visus taikomus OSHA reikalavimus.

IT

Descrizione del prodotto

I modelli di prodotto H250 e H260 sono elmetti protettivi industriali e sono destinati all'uso come dispositivi di protezione individuale.

Gli elmetti assorbono l'energia di un colpo mediante parziale distruzione o danneggiamento dell'elmetto. Anche se tali danni non sono immediatamente evidenti, è necessario sostituire qualsiasi elmetto soggetto a un forte impatto.

Il modello di elmetto H250 fornisce un isolamento elettrico limitato, adatto per installazioni a bassa e media tensione.

Simboli e contrassegni

- AS/NZS 1801:2024: Numero standard Australia/Nuova Zelanda per gli elmetti protettivi in-dustriali e il relativo anno di pubbli-cazione.
- EN 397:2025: Numero dello standard europeo per gli elmetti protettivi industriali e rela-tivo anno di pubblicazione.
- (Fig.7): Il prodotto è conforme al regola-mento sui DPI 2016/425.
- 1974: Ente notificato per la certificazione CE.
- (Fig. 8): Il prodotto è conforme alle norma-tive tecniche della Eurasian Econo-mic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011.
- (Fig. 9): Il prodotto è conforme alle normati-ve tecniche dell'Ucraina.
- T1: Protezione solo contro gli impatti verticali (sulla corona).
- -30°C: Approvato per l'uso a basse tempe-rature.
- >ABS<: Materiale del prodotto.
- MM/AAAA: Data di produzione, mese/anno.
- (Fig. 10): Marchio del produttore.

Elmetto per silvicoltura Functional

- H260: Riferimento del modello.
- Dimensioni 52-63: Gamma di misure dei prodotti.

Elmetto per silvicoltura Classic

- H250: Riferimento del modello.
- Dimensioni 54-64: Gamma di misure dei prodotti.
- EN 50365:2023, 4:3: Numero dello standard europeo per elmetti a isolamento elettrico e relativo anno di pubblicazione.
- (Fig. 11): Il prodotto fornisce un isolamento elettrico limitato per lavori sotto ten-sione.
- Classe 00: Il prodotto è idoneo per l'uso su impianti elettrici chiusi con tensioni non superiori a 500 V CA o 750 V CC
- Tipo B: Il prodotto presenta un design tipo cappellino, senza visiera.
- MM: Il prodotto fornisce protezione contro schizzi di metallo fuso.

Applicabile solo per il Nord America
- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Standard nazionale americano per la protezione della testa in ambito industriale e relativo anno di pubbli-cazione.
- (Fig. 12): Classificazione UL Solutions.
- Tipo 1: Progettato per ridurre la forza di im-patto solo dai colpi sulla parte supe-riore della testa.
- LT: Approvato per l'uso a basse tempe-rature.
- >ABS<: Materiale del prodotto.
- MM/AAAA: Data di produzione, mese/anno.
- (Fig. 10):Marchio del produttore.

Elmetto per silvicoltura Classic
- H250: Riferimento del modello.
- Dimensioni 54-64: Gamma di misure dei prodotti..
- Classe G: Sottoposto a prova dielettrica a 2200 V.

Elmetto per silvicoltura Functional
- H260:Riferimento del modello.
- Dimensioni 52-63: Gamma di misure dei prodotti.
- Classe C: Non è destinato a fornire protezione contro il contatto con rischi elettrici.

Sicurezza
Definizioni di sicurezza
Le diciture Avvertenza, Attenzione e Note evidenziano parti molto importanti del manuale.

AVVERTENZA: Segnala un rischio di lesioni anche fatali all'operatore o alle persone presenti nei casi in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Fornisce ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali
AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.
- L'abbigliamento protettivo deve essere utilizzato unicamente per le applicazioni a cui è destinato. Chiedere consulenza al proprio rivenditore di fiducia se non si è sicuri del tipo di abbigliamento protettivo necessario per una specifica applicazione.
- Utilizzare e conservare queste istruzioni.
- Per il massimo comfort e funzione, accertarsi di aver selezionato il prodotto corretto per l'uso.
- Assicurarsi di sapere come utilizzare il prodotto prima di utilizzarlo.
- In caso di danni al prodotto, rivolgersi al proprio rivenditore di assistenza.
- Assicurarsi sempre che l'abbigliamento protettivo sia assemblato, installato e riparato correttamente, conformemente alle istruzioni del produttore.
- Non modificare o rimuovere componenti del prodotto. Eseguire esclusivamente i cambiamenti riportati nel presente manuale operatore.
- Le condizioni dell'abbigliamento protettivo devono essere controllate regolarmente. Un abbigliamento danneggiato deve essere sempre sostituito.
- Utilizzare unicamente ricambi originali Husqvarna .

Norme di sicurezza per l'elmetto
AVVERTENZA: Leggere le seguenti istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'elmetto..

AVVERTENZA: Gli elmetti non sempre possono prevenire la morte o gravi lesioni.
- Utilizzare l'elmetto solo per l'uso previsto. Se non sei sicuro di quale tipo di elmetto utilizzare, rivolgiti a un rivenditore Husqvarna autorizzato.dealer.

AVVERTENZA: L'elmetto con isolamento elettrico non deve essere utilizzato senza dispositivi di protezione isolanti aggiuntivi per l'uso previsto.
- Assicurarsi che l'elmetto non presenti danni, crepe o segni di usura. Se l'elmetto è danneggiato, contattare il centro assistenza Husqvarna.
- Assicurarsi sempre che l'elmetto sia assemblato e sottoposto a manutenzione correttamente secondo le istruzioni del produttore.
- Non sostituire o rimuovere parti del prodotto. Eseguire solo le modifiche descritte nel presente manuale.
- Utilizzare unicamente ricambi originali Husqvarna .
- Non esporre l'elmetto a vernice, solventi, adesivi o etichette autoadesive diverse da quelle specificate dal produttore. Questo può ridurre la funzione protettiva dell'elmetto.
- Evitare ogni contatto con i fili elettrici.
- Non utilizzare elmetti isolanti in situazioni in cui la funzione isolante può risultare ridotta.
- L'utilizzo dell'elmetto non deve mai superare i 5 anni a partire dalla data di produzione riportata sul prodotto.
- Non utilizzare un elmetto che sia stato coinvolto in un incidente, anche in assenza di danni visibili.
- Utilizzare e conservare queste istruzioni.
- Se si indossano le cuffie, non spingerle contro la calotta del casco. Ciò può danneggiare o rompere l'elmetto.(Fig. 1)

Montaggio
AVVERTENZA: Perché l'elmetto possa fornire la protezione desiderata deve essere regolato sulla testa dell'utente.

Montaggio della protezione del collo all'elmetto
- Fissare la protezione del collo ai punti di fissaggio nella parte posteriore dell'elmetto. (Fig. 2)

Nota: H250 viene fornito senza protezione per il collo. Può essere acquistata come accessorio.

Funzionamento
AVVERTENZA: Prima di utilizzare il prodotto, è necessario leggere e comprendere il capitolo relativo alla sicurezza.

Regolazione dell'elmetto protettivo
AVVERTENZA: L'elmetto deve essere regolato correttamente sulla testa dell'operatore per garantire la protezione prevista.
1. Assicurarsi che i 4 punti di attacco sulle cinghie diagonali (A) e i 2 punti di attacco sulla cinghia centrale (B) siano installati correttamente e spinti nelle rispettive posizioni finali. (Fig. 3)
2. Posizionare l'elmetto orizzontalmente sulla testa.(Fig. 4)
3. Regolare la cinghia per il collo in modo che sia fissata saldamente sulla testa. (Fig. 5)
   a) Per H250: Montare la fascia alla lunghezza corretta.
   b) Per H260: Ruotare la manopola per regolare la tracolla alla lunghezza corretta.
4. Se necessario, impostare la sospensione all'altezza corretta. La sospensione può essere regolata su 2 diverse altezze nella parte anteriore e nella parte posteriore dell'elmetto. (Fig. 6)

Manutenzione
Per pulire l'elmetto
ATTENZIONE: Gli spray, i liquidi o altri detergenti contenenti solventi e/o alcol possono ridurre le capacità protettive.
- CPulire il prodotto regolarmente. Utilizzare un panno
- con acqua e sapone delicato.

Sostituzione del cinghiaggio
AVVERTENZA: Sostituire il cinghiaggio se usurato o danneggiato.
1.Spingere verso l'alto i 4 punti di attacco (A) sulle 2 cinghie diagonali per rimuovere il cinghiaggio. (Fig. 3)

Nota: Non rimuovere la fascia centrale.

2. Spingere verso il basso i 4 punti di fissaggio (A) fino alla posizione finale per installare il cinghiaggio. (Fig. 3)

Trasporto, stoccaggio e smaltimento
Trasporto e stoccaggio
- Mettere il prodotto in un luogo asciutto e pulito a una temperatura ambiente compresa tra 5–35°C.
- Non esporre il prodotto alla luce del sole durante la conservazione.
- Collocare il prodotto in uno spazio sicuro durante il trasporto e accertarsi che sia protetto da sostanze chimiche e/o danni fisici.

Smaltimento
- Rispettare le norme nazionali.
- Utilizzare il sistema di smaltimento locale.

Accessori e pezzi di ricambio
Accessori omologati
- Cuffie protettive : Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02
- Visiera : Husqvarna, V250
- Protezione del collo: Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Ricambio
- Cinghiaggio Classic: H250
- Cinghiaggio Functional: H260
- Imbottitura frontale : PAD Forehead Forest Helmet

Compliance and approvals
Produttore responsabile: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.: +46-36-146500.

Husqvarna AB dichiara che i prodotti soddisfano i requisiti di salute e sicurezza essenziali specificati nell'allegato II della normativa 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE (DoC) è disponibile all'indirizzo www.husqvarna.com; cercare il prodotto.

Gli elmetti sono testati e approvati in conformità allo standard europeo EN 397:2025 e allo standard australiano/ neozelandese AS/NZS 1801:2024, con approvazione per l'uso a basse temperature, -30°C.

Il modello di elmetto H260 è classificato in base alla categoria II di esame di tipo UE (modulo B) di cui all'allegato V, seguito dalla conformità del tipo basata sul controllo interno della produzione (modulo C) di cui all'allegato VI del regolamento 2016/425.

Il modello di elmetto H250 è classificato come categoria III, seguito dalla conformità del controllo qualità del processo produttivo (modulo D) di cui all'allegato VIII del regolamento 2016/425.

L'approvazione di tipo UE e l'esame di tipo AS/NZS sono stati eseguiti da PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany..

Applicabile solo per il Nord America
Gli elmetti sono testati e certificati in conformità a ANSI/ISEA Z89.1-2014 Tipo 1, «Classe C o G» (vedi marcatura dell'elmetto), e soddisfano tutti i regolamenti OSHA applicabili.

HU
Termékleírás
A(z) H250 és H260 termékmodellek ipari védősisakok, és egyéni védőeszközként való használatra szolgálnak. A sisakok az ütés energiáját a sisak részleges megsemmisülésével vagy károsodásával nyelik el. Bár az ilyen sérülések nem feltétlenül láthatók azonnal, minden olyan sisakot ki kell cserélni, amely erős ütésnek volt kitéve.

A(z) H250 sisakmodell korlátozott elektromos szigetelést biztosít, amely kisfeszültségű és középfeszültségű berendezések esetében megfelelő.

Szimbólumok és jelölések
- AS/NZS 1801:2024: Az ipari védősisakokra vonatkozó ausztrál/új-zélandi szabvány száma és közzétételének éve.
- EN 397:2025: Az ipari védősisakokra vonatkozó európai szabvány száma és közzé-tételének éve.
- (ábra.7): A termék megfelel az egyéni vé-dőeszközökről szóló rendeletnek 2016/425.
- 1974: CE-tanúsításra bejelentett szerve-zet.
- (ábra. 8): A termék megfelel a(z) Eurázsi-an Economic Union (EAEU)'s re-gulations and standards TP TC 019/2011 műszaki előírásainak.
- (ábra. 9): A termék megfelel Ukrajna műszaki előírásainak.
- T1: Kizárólag függőleges (a fej tetejére irányuló) ütések elleni védelem.
- -30°C: Alacsony hőmérsékleten való hasz-nálatra jóváhagyva.
- >ABS<: A termék anyaga.
- HH/ÉÉÉÉ: A gyártási dátum, hónap/év.
- (ábra. 10): A gyártó védjegye.

Funkcionális erdészeti sisak
- H260: Modellszám.
- 52-63 Termékméret-tartomány.

Klasszikus erdészeti sisak
- H250: Modellszám.
- 54-64 méret: Termékméret-tartomány.
- EN 50365:2023, 4:3: Az elektromosan szigetelő sisakok-ra vonatkozó európai szabvány száma és közzétételének éve.
- (ábra. 11): A termék korlátozott elektromos szigetelést biztosít feszültség alatt végzett munkavégzéshez.
- 00. osztály: A termék olyan elektromos beren-dezések vagy azok közelében használható, amelyek feszültsége nem haladja meg az 500 V AC vagy a 750 V DC értéket.
- B típus:A termék kialakítása szerint ez egy csúcsos sapka, karimával nem rendelkezik.
- MM: A termék védelmet nyújt az olvadt fém fröccsenései ellen.

Csak Észak-Amerikában érvényes
- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Az ipari fejvédelemre vonatkozó amerikai nemzeti szabvány száma és közzétételének éve.
- (ábra. 12): Az UL Solution besorolása szerint.
- 1. típus: Kizárólag a fej felső részére irány-uló ütések erejének csökkentésére szolgál.
- LT: Alacsony hőmérsékleten való hasz-nálatra jóváhagyva.
- >ABS<: A termék anyaga.
- HH/ÉÉÉÉ: A gyártási dátum, hónap/év.
- (ábra. 10): A gyártó védjegye.

Klasszikus erdészeti sisak
- H250: Modellszám.
- 54-64 méret: Termékméret-tartomány.
- G osztály: 2200 V-on tesztelve.
- H260:Modellszám.
- 52-63 méret: Termékméret-tartomány.
- C osztály: Nem nyújt védelmet az elektromos veszélyforrásokkal való érintkezés ellen.

Védelem
Biztonsági meghatározások
A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.

FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.

VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

Általános biztonság
FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.
- A biztonsági felszerelést kizárólag a rendeltetésének megfelelő alkalmazásokhoz szabad használni. Ha nem tudja, milyen fajta biztonsági felszerelés szükséges az adott alkalmazáshoz, kérjen tanácsot a viszonteladótól.
- Használja és mentse a jelen utasításokat.
- Az opcionális illeszkedés és működés érdekében ügyeljen arra, hogy a megfelelő terméket válassza ki a saját maga általi használatra.
- A használata előtt győződjön meg arról, hogy tisztában van a termék használati módjával.
- Ha a terméken károsodás található, forduljon az illetékes szakszervizhez.
- Mindig gondoskodjon a biztonsági felszerelés megfelelő összeszereléséről, felhelyezéséről és karbantartásáról a gyártó útmutatásának megfelelően.
- Ne módosítsa és ne távolítsa el a termék alkatrészeit. Csak a használati utasításban megadott módosításokat végezze el.
- Rendszeresen ellenőrizni kell a biztonsági felszerelés állapotát. A sérült biztonsági felszerelést mindig ki kell cserélni.
- Kizárólag eredeti Husqvarna pótalkatrészeket használjon.

A védősisakra vonatkozó biztonsági
FIGYELMEZTETÉS: A sisak használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS: A sisakok nem minden esetben tudják megelőzni a halált vagy a súlyos sérülést.

A sisakot kizárólag rendeltetésszerűen használja. Ha nem biztos benne, hogy milyen típusú sisakot használjon, forduljon egy Husqvarna márkakereskedőhöz.

FIGYELMEZTETÉS: Az elektromosan szigetelő sisakot nem szabad a rendeltetésszerű használathoz szükséges további szigetelő védőfelszerelés nélkül használni.
- A legjobb illeszkedés és működés érdekében győződjön meg arról, hogy a rendeltetésszerűhasználathoz megfelelő sisakot használ.
- Győződjön meg arról, hogy a sisak elektromos besorolása megegyezik a munkaterület feszültségével.
- Győződjön meg arról, hogy a sisakon nincsenek sérülések, repedések vagy kopás jelei. Ha a sisak sérült, forduljon egy Husqvarna márkakereskedőhöz.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a sisakot a gyártó utasításainak megfelelően szerelték össze és tartják karban.
- Ne cserélje ki és ne távolítsa el a sisak alkatrészeit. Csak a jelen kézikönyvben megadott módosításokat hajtsa végre.
- Kizárólag eredeti Husqvarna pótalkatrészeket használjon.
- Ne tegye ki a sisakot a gyártó által megjelölt-től eltérő festékeknek, oldószereknek, ragasztóknak vagy öntapadós címkéknek. Ez csökkentheti a sisak védelmi funkcióját.
- Kerülje az elektromos vezetékekkel való érintkezést.
- Ne használjon szigetelő sisakot olyan helyeken, ahol a szigetelő funkció csökkenhet.
- Ne használja a sisakot a terméken feltüntetett gyártási dátumtól számított 5 éven túl.
- Ne használjon olyan sisakot, amely balesetben volt érintett, még akkor sem, ha nincsenek rajta látható sérülések.
- Használja és mentse a jelen utasításokat.
- Ha fülvédő van felhelyezve, ne nyomja őket a sisak borításához. Ez a sisak sérülését vagy megrepedését okozhatja.(ábra 1)

Összeszerelés
FIGYELMEZTETÉS: Ahhoz, hogy sisak megfelelően betöltse védelmi funkcióját, a felhasználó fejéhez kell azt igazítani.

A nyakvédő rögzítése a sisakhoz
- Rögzítse a nyakvédőt a sisak hátsó részén található
- rögzítési pontokhoz. (ábra 2)

Megjegyzés: H250 nyakvédő nélkül kerül forgalomba. Tartozékként megvásárolható.

Kezelés
FIGYELMEZTETÉS: A termék működtetése előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

A védősisak beállítása
FIGYELMEZTETÉS: A védősisakot a kezelő fejéhez kell igazítani a kívánt védelem biztosítása érdekében.

1.Győződjön meg arról, hogy az átlós hevedereken (A) található 4 rögzítési pont és a középső hevederen (B) található 2 rögzítési pont helyesen van felszerelve, és a véghelyzetükbe van tolva.(ábra 3)
2.Vegye fel a terméket vízszintesen. (ábra 4)
3.Állítsa be a nyakpántot úgy, hogy szorosan illeszkedjen a fejhez. (ábra 5)
a)A(z) H250 esetében: Szerelje össze a fejpántot a megfelelő hosszúságban.
b)A(z) H260 esetében: A gomb elforgatásával állítsa be a nyakpántot a megfelelő hosszúságra.
4. Szükség esetén állítsa be a felfüggesztést a megfelelő magasságra. A felfüggesztés két különböző magasságba állítható a sisak elülső és hátsó részén. (ábra 6)

Karbantartás
A sisak tisztítása
VIGYÁZAT: Az oldószert vagy alkoholt tartalmazó permetek, folyadékok és egyéb tisztítószerek gyengíthetik a védelmi képességet.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket. Használjon enyhe szappanos vízzel megnedvesített rongyot.

A heveder cseréje
FIGYELMEZTETÉS: Cserélje ki a hevedert, ha kopott vagy sérült.

1. A heveder eltávolításához tolja fel a 2 átlós hevederen található 4 rögzítési pontot (A). (ábra 3)

Megjegyzés: Ne távolítsa el a középső pántot.

2. A heveder felszereléséhez tolja le a 4 rögzítési pontot (A) a végső pozícióba. (ábra 3)

Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás
Szállítás és raktározás
- Helyezze a terméket száraz és tiszta helyre, ahol a környezeti hőmérséklet 5–35°C között van.
- A tárolása során ne helyezze napfénybe a terméket.
- Szállítás közben helyezze a terméket biztonságos helyre, és gondoskodjon arról, hogy védve legyen a vegyi anyagoktól és/vagy a fizikai sérülésektől.Hulladékkezelés
- Tartsa be a nemzeti előírásokat.
- Használja a helyi újrahasznosítási rendszert.

Tartozékok és pótalkatrészek
Eredeti tartozékó
- Hallásvédő Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02,: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02
- Arcvédő : Husqvarna, V250
- Nyakvédő : Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Pótalkatrész
- Klasszikus hevederszerelvény: H250
- Funkcionális hevederszerelvény : H260
- Homlokpárna: PAD Forehead Forest Helmet

Megfelelőség és engedélyek
Felelős gyártó: A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svédország, tel: +46-36-146500.

A Husqvarna AB ezennel kijelenti, hogy a termékek megfelelnek a személyi védőfelszerelésekről szóló 2016/425 irányelv II. függelékében meghatározott alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat (DoC) teljes szövege a következő oldalon érhető el, a termékre keresve: www.husqvarna.com.

A sisakokat a(z) EN 397:2025 európai szabványnak és a(z) AS/NZS 1801:2024 ausztrál/új-zélandi szabványnak megfelelően tesztelték és hagyták jóvá, és alacsony hőmérsékleten való használatra is alkalmasak, -30°C.

A(z) H260 sisakmodell az V. mellékletben meghatározott II. kategóriájú EU-típusvizsgálat (B modul) szerinti besorolással rendelkezik, amelyet a 2016/425/EU rendelet VI. mellékletében meghatározott, belső gyártásellenőrzésen alapuló típusmegfelelőség (C modul) követ.

A(z) H250 sisakmodell III. kategóriájú besorolással rendelkezik, amelyet a 2016/425/EU rendelet VIII. mellékletében meghatározott, a gyártási folyamat minőségbiztosítás(D modul) követ.

Az EU-típusjóváhagyást és az AS/NZS-típusvizsgálatot a(z) PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany végezte el.

Csak Észak-Amerikában érvényes
A sisakokat a(z) ANSI/ISEA Z89.1-2014 1. típusú, „C vagy G osztályú" szabványnak (lásd a sisakon található jelölést) megfelelően tesztelték és tanúsították, és megfelelnek az összes vonatkozó OSHA-előírásnak.

HR
Opis proizvoda
Modeli proizvoda H250 i H260 industrijske su zaštitne kacige i namijenjeni su za upotrebu kao osobna zaštitna oprema.

Kacige upijaju energiju udarca, pri čemu se djelomično uništavaju ili oštećuju. Iako takva oštećenja nisu lako uočljiva, svaku kacigu izloženu snažnom udarcu treba zamijeniti.

Model kacige H250 pruža ograničenu električnu izolaciju prikladnu za instalacije niskog i srednjeg napona.

Simboli i oznake
- AS/NZS 1801:2024: Standardni broj industrijske zaštitne kacige za Australiju/Novi Zeland te njegova godina izdavanja.
- EN 397:2025: Europski standardni broj za indu-strijske zaštitne kacige i njegova godina izdavanja.
- (Sl.7): Proizvod je u skladu s Uredbom PPE 2016/425.
- 1974: Prijavljeno tijelo za CE certifikaciju.
- (Sl. 8):Proizvod je u skladu s tehničkim propisima iz Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011.
- (Sl. 9): Proizvod je u skladu s tehničkim propisima Ukrajine.
- T1: Zaštita samo od okomitih udaraca (na tjemenu).
- -30°C: Odobreno za primjenu na niskim temperaturama.
- >ABS<: Materijal proizvoda.
- MM./GGGG.: Datum proizvodnje, mjesec/godina.
- (Sl. 10): Manufacturers trademark.

Šumarska kaciga Functional
- H260: Referentni model..
- Veličina 52-63: Raspon veličina proizvoda.

Šumarska kaciga Classic
- H250: Referentni model.
- Veličina 54-64: Raspon veličina proizvoda.
- EN 50365:2023, 4:3: Standardni europski broj za kacige s električnom izolacijom i njegova godina izdavanja.
- (Sl. 11): Proizvod pruža ograničenu električ-nu izolaciju za rad pod naponom.
- Razred 00: Proizvod je prikladan za upotrebu na električnim instalacijama ispod 500 V AC ili 750 V DC ili u njihovoj blizini.
- Tip B: Proizvod je dizajniran s vršnom ka-picom bez oboda.
- MM: Proizvod pruža zaštitu od prskanja rastopljenog metala.

Primjenjivo samo na Sjevernu Ameriku
- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Američki nacionalni standard za industrijske štitnike glave i njegova godina izdavanja.
- (Sl. 12): Klasificirano prema Rješenju UL.
- Tip 1: Namijenjene za smanjenje sile udarca samo na vrhu glave.
- LT:Odobreno za primjenu na niskim temperaturama.
- >ABS<: Materijal proizvoda.
- MM./GGGG: Datum proizvodnje, mjesec/godina.
- (Sl. 10): Žig proizvođača.

Šumarska kaciga Classic
- H250: Referentni model.
- Veličina 54-64: Raspon veličina proizvoda.
- Razred G: Ispitano pri 2200 V.

Šumarska kaciga Functional
- H260: Referentni model.
- Veličina 52-63: Raspon veličina proizvoda.
- Razred C: Nisu namijenjene za zaštitu od kon-takta s električnim opasnostima.

Sigurnost
Sigurnosne definicije
Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.

UPOZORENJE: Upotrebljava se kada se nepoštivanjem uputa iz priručnika mogu uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.

OPREZ: Upotrebljava se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati oštećenje proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

Napomena: Upotrebljava se za prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

Opća sigurnost
UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.
- Zaštitnu opremu treba koristiti isključivo u propisane svrhe. Zatražite savjet od distributera u slučaju da niste sigurni koju vrstu zaštitne opreme treba koristiti za određenu primjenu.
- Primjenjujte i sačuvajte ove upute.
- Za optimalno pristajanje i rad provjerite jeste li odabrali proizvod koji odgovara namjeni.
- Naučite primjenjivati proizvod prije upotrebe.
- Ako je proizvod oštećen, obratite se ovlaštenom serviseru.
- Provjerite je li zaštitna oprema propisno sastavljena, montirana i je li održavana u skladu s uputama proizvođača.
- Nemojte mijenjati dijelove proizvoda ili ih uklanjati. Provodite isključivo promjene navedene u ovom korisničkom priručniku.
- Stanje zaštitne opreme treba redovito provjeravati. Oštećenu opremu treba odmah zamijeniti.
- Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove tvrtke Husqvarna.

Sigurnosne upute za kacigu
UPOZORENJE: Prije upotrebe kacige pročitajte sigurnosne upute u nastavku.

UPOZORENJE: Kacige ne mogu uvijek spriječiti smrt ili teške ozljede.
- Kacigu upotrebljavajte isključivo u predviđenu svrhu. Ako niste sigurni koju vrstu kacige upotrijebiti, obratite se servisnom zastupniku tvrtke Husqvarna.

UPOZORENJE: Kacigu s električnom izolacijom nije dopušteno upotrebljavati bez dodatne izolacijske zaštitne opreme prikladne za namjenu.
- Najbolja prikladnost i svrha osigurava se promjenom kacige prikladne za namjenu.
- Provjerite odgovaraju li nazivne električne vrijednosti kacige naponu radnog područja.
- Kaciga se smije biti oštećena, napukla ili imati znakove istrošenosti. Ako je kaciga neispravna, obratite se servisnom zastupniku tvrtke Husqvarna.
- Kaciga uvijek treba biti pravilno sastavljena te se treba održavati u skladu s uputama proizvođača.
- Dijelove kacige nemojte zamjenjivati ili uklanjati. Dopušteno je provoditi samo izmjene navedene u ovom priručniku.
- Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove tvrtke Husqvarna.
- Kacigu nemojte izlagati bojama, otapalima, ljepilima te nemojte na nju lijepiti samoljepljive naljepnice, osim ako to nije dopušteno proizvođač. Tako možete smanjiti zaštitno djelovanje kacige.
- Izbjegavajte kontakt s električnim žicama.
- Kacige s izolacijom nemojte upotrebljavati kada je moguće smanjenje djelovanja izolacije.
- Kacigu nemojte upotrebljavati dulje od pet godina od datuma proizvodnje navedenog na proizvodu.
- Nemojte upotrebljavati kacigu koja je sudjelovala u nezgodi, čak ni ako nema vidljivih oštećenja.
- Primjenjujte i sačuvajte ove upute.
- Ako su postavljeni štitnici za uši, nemojte ih pritiskati uz školjku kacige. Tako možete uzrokovati oštećenje ili pucanje kacige.(Sl. 1)

Montaža
UPOZORENJE: Za postizanje predviđene zaštite, kaciga se mora podesiti prema glavi korisnika.

Pričvršćivanje zaštite vrata na kacigu
- Pričvrstite zaštitu vrata na spojne točke na stražnjem dijelu kacige. (Sl. 2)

Napomena: H250 se isporučuje bez zaštite vrata. Ona se može kupiti kao dodatna oprema.

Rad
UPOZORENJE: Prije rada s proizvodom morate pročitati i usvojiti poglavlje o sigurnosti.

Namještanje zaštitne kacige
UPOZORENJE: Da bi pružala predviđenu zaštitu, kaciga mora biti pravilno podešena prema glavi rukovatelja.
1. Provjerite jesu li četiri pričvrsne točke na dijagonalnim remenima (A) i dvije pričvrsne točke na srednjem remenu (B) pravilno postavljene i gurnute ukrajnje položaje. (Sl. 3)
2. Stavite proizvod vodoravno na glavu. (Sl. 4)
3. Remen za vrat prilagodite tako da je čvrsto zategnut uz glavu. (Sl. 5)
   a) Za H250: Postavite traku za glavu u odgovarajuću duljini.
   b)Za H260: Okrećite kotačić kako biste remen za vrat podesili na pravilnu duljinu.
4. Ako je neophodno, podesite ispravnu visinu ovjesa. Ovjes na prednjem i na stražnjem dijelu kacige moguće je podesiti na dvije različite visine. (Sl. 6)

Održavanje
Čišćenje kacige
OPREZ: Sprejevi, tekućine i ostala sredstva za čišćenje koji sadrže otapala i/ili alkohol mogu umanjiti zaštitna svojstva..
- Redovito čistite proizvod. Koristite krpu i blagu otopinu sredstva za čišćenje.

Zamjena opreme
UPOZORENJE: Ako je oprema istrošena ili oštećena, zamijenite je.

1.Pritisnite četiri pričvrsne točke (A) na dva dijagonalna remena kako biste skinuli opremu. (Sl. 3)

Napomena: Nemojte uklanjati srednji remen.

2. Pritisnite četiri pričvrsne točke (A) dolje u krajnji položaj i postavite opremu. (Sl. 3)

Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje
- Proizvod stavite u suh i čist prostor s temperaturom okoline između 5–35°C.
- Proizvod pri skladištenju nemojte izlagati izravnoj sunčanoj svjetlosti.
- Proizvod za transport postavite u siguran prostor i osigurajte zaštitu od kemikalija i/ili fizičkog oštećenja.

Odlaganje
- Poštujte državne propise.
- Poslužite se lokalnim sustavom za reciklažu.

Dodatna oprema i rezervni dijelovi
Odobrena dodatna oprema
- Štitnik za uši: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02
- Vizir: Husqvarna, V250
- Zaštita vrata: Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Rezervni dio
- Sklop opreme za Classic: H250
- Sklop opreme za Functional: H260
- Jastučić za čelo: PAD Forehead Forest Helmet

Usklađenost i odobrenja
Odgovorni proizvođač: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel: +46-36-146500.

Tvrtka Husqvarna AB potvrđuje kako proizvodi zadovoljavaju relevantne zdravstvene i sigurnosne zahtjeve navedene u Prilogu II. Uredbe 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi.

Cjelokupni tekst EU izjave o sukladnosti (DoC) dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.husqvarna.com; potražite ovaj proizvod.

Kacige su ispitane i odobrene u skladu s europskim standardom EN 397:2025 i australskom/novozelandskom standardu AS/NZS 1801:2024, s odobrenjem za upotrebu pri niskim temperaturama, -30°C.

Model kacige H260 je, tipskim ispitivanjem u skladu s propisima EU-a (modul B) iz Dodatka V, klasificiran u kategoriju II, uz sukladnost interne proizvodne kontrole (modul C) iz Dodatka VI Uredbe 2016/425.

Model kacige H250 je klasificiran u kategoriju III, uz sukladnost provjere kvalitete proizvodnog postupka (modul D) iz Dodatka VIII Uredbe 2016/425.

Tipsko odobrenje za EU i tipsko ispitivanje u skladu s propisima AS/NZS provela je tvrtka PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Primjenjivo samo na Sjevernu Ameriku
Kacige su ispitane i certificirane u skladu s Tipom 1 iz ANSI/ISEA Z89.1-2014, „Razred C ili G" (pogledajte oznaku na kacigi), i ispunjavaju sve primjenjive propise OSHA-e.

RO
Descrierea produsului
Modelele de produs H250 și H260 sunt căști industriale de protecție și sunt destinate utilizării ca echipament individual de protecție.

Căștile absorb energia unei lovituri prin distrugerea parțială sau deteriorarea căștii. Chiar dacă astfel de deteriorări pot să nu fie vizibile imediat, orice cască supusă unui impact sever trebuie înlocuită.

Modelul de cască H250 oferă o izolație electrică limitată, adecvată pentru instalații de joasă și medie tensiune.

Simboluri și marcaje
- AS/NZS 1801:2024: Numărul standardului australian/ne-ozeelandez pentru căști industriale de protecție și anul publicării aces-tuia.
- EN 397:2025: Numărul standardului european pentru căști industriale de protecție și anul publicării acestuia.
- (Fig.7): Produsul respectă Regulamentul privind EIP 2016/425.
- 1974: Organismul notificat pentru certificarea CE.
- (Fig. 8): Produsul este în conformitate cu reglementările tehnice ale Eura-sian Economic Union (EAEU)'s re-gulations and standards TP TC 019/2011.
- (Fig. 9): Produsul este în conformitate cu re-glementările tehnice din Ucraina.
- T1: Protecție doar împotriva impacturi-lor verticale (în partea superioară a capului).
- -30°C: Aprobată pentru utilizarea la tempe-raturi scăzute.
- >ABS<: Materialul produsului.
- LL/AAAA: Data de fabricație, luna/anul.
- (Fig. 10): Marca comercială a producătorului.

Cască forestieră de protecție model Fucțional
- H260: Referință model.
- Dimensiune 52-63: Gama de dimensiuni ale produsului.

Cască forestieră de protecție model Clasic
- H250: Referință model.
- Dimensiune 54-64: Gama de dimensiuni ale produsului.
- EN 50365:2023, 4:3: Numărul standardului european pentru căști cu izolație electrică și anul publicării acestuia.
- (Fig. 11): Produsul oferă o izolație electrică limitată pentru lucrări sub tensiune.
- Clasa 00: Produsul este adecvat pentru utili-zare pe sau în apropierea instalați-lor electrice care nu depășesc 500V CA sau 750V CC
- Tip B: Designul produsului este de tip șap-că cu cozoroc și fără boruri.
- MM: Produsul oferă protecție împotriva stropilor de metal topit.

Se aplică doar pentru America de Nord
- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Standardul național american pen-tru protecția industrială a capului și anul publicării acestuia.
- (Fig. 12): Clasificat de UL Solution.
- Type 1: Destinat să reducă forța impactului doar în cazul loviturilor asupra părții superioare a capului.
- LT: Aprobată pentru utilizarea la tempe-raturi scăzute.
- >ABS<: Materialul produsului.
- LL/AAAA: Data de fabricație, luna/anul.
- (Fig. 10): Marca comercială a producătorului.

Cască forestieră de protecție model Clasic
- H250: Referință model.
- Dimensiune 54-64: Gama de dimensiuni ale produsului.
- Clasă G: Testat la 2200 V.

Cască forestieră de protecție model Fucțional
- H260: Referință model.
- Dimensiune 52-63: Gama de dimensiuni ale produsului.
- Clasă C: Nu este destinat să ofere protec-ție împotriva contactului cu pericole electrice.

Siguranță
Definiții privind siguranța
Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.

AVERTISMENT: Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

ATENȚIE: Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

Nota: Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

Siguranța generală
AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.
- Echipamentul de protecție trebuie utilizat numai la aplicațiile pentru care este destinat. Solicitați distribuitorului informații dacă nu sunteți sigur cu privire la tipul de echipament de protecție necesar pentru aplicația în cauză.
- Utilizați și păstrați aceste instrucțiuni.
- Pentru confort și funcționare optime, asigurați-vă că ați selectat produsul corect pentru utilizarea proprie.
- Asigurați-vă că știți cum să utilizați produsul înainte de utilizare.
- Contactați reprezentantul de service dacă produsul prezintă deteriorări.
- Asigurați-vă întotdeauna că echipamentul de protecție este corect asamblat, montat și întreținut, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Nu schimbați și nu eliminați piese de pe produs. Efectuați numai modificările care se regăsesc în acest manual al operatorului.
- Starea echipamentului de protecție trebuie să fie verificată cu regularitate. Un echipament deteriorat trebuie înlocuit imediat.
- Utilizați doar piese de schimb originale Husqvarna.

Instrucțiuni de siguranță pentru casca de protecție
AVERTISMENT: Înainte de a utiliza casca, citiți instrucțiunile de siguranță de mai jos.

AVERTISMENT: Căștile nu pot preveni întotdeauna decesul sau vătămările grave.
- Utilizați casca doar în scopul pentru care a fost destinată. Dacă nu sunteți sigur ce tip de cască să utilizați, discutați cu un distribuitor de service Husqvarna.

AVERTISMENT: Casca cu izolație electrică nu trebuie utilizată fără echipament suplimentar de protecție izolant pentru utilizarea prevăzută.
- Pentru o potrivire și funcționare optime, asigurați-vă că utilizați casca corectă pentru utilizarea prevăzută.
- Asigurați-vă că clasificarea electrică a căștii corespunde cu tensiunea zonei de lucru.
- Asigurați-vă că nu există deteriorări, fisuri sau semne de uzură pe cască. Dacă casca este deteriorată, apelați la distribuitorul de service Husqvarna.
- Asigurați-vă întotdeauna că casca este asamblată și întreținută corect, conform instrucțiunilor producătorului.
- Nu înlocuiți și nu îndepărtați părți ale căștii. Efectuați doar modificările indicate în acest manual.
- Utilizați doar piese de schimb originale Husqvarna.
- Nu expuneți casca la vopsea, solvenți, adezivi sau etichete autoadezive, altele decât cele specificate de către producător. Acest lucru poate reduce funcția de protecție a căștii.
- Evitați contactul cu cablurile electrice.
- Nu utilizați căști izolante în condiții în care funcția de izolare poate fi redusă.
- Nu utilizați casca mai mult de 5 ani de la data fabricației indicată pe produs.
- Nu utilizați o cască care a fost implicată într-un accident, chiar dacă nu există deteriorări vizibile.
- Utilizați și păstrați aceste instrucțiuni.
- Dacă sunt atașate căști antifonice, nu le apăsați pe carcasa căștii. Acest lucru poate provoca deteriorări sau fisuri ale căștii.(Fig. 1)

Montaj
AVERTISMENT: Pentru a permite căștii de protecție să asigure protecția scontată, aceasta trebuie să fie adaptată la capul utilizatorului.

Pentru a fixa protecția pentru gât pe casca de protecție
- Fixați protecția pentru gât pe punctele de conexiune din partea din spate a căștii de protecție. (Fig. 2)

Nota: H250 este furnizat fără protecție pentru gât. Poate fi achiziționat ca accesoriu.

Funcționare
AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, trebuie să citiți și să înțelegeți capitolul privind siguranța.

Reglarea căștii de protecție
AVERTISMENT: Casca trebuie ajustată corect pe capul operatorului pentru a oferi protecția prevăzută.
1. Asigurați-vă că cele 4 puncte de fixare de pe curelele diagonale (A) și cele 2 puncte de fixare de pe cureaua centrală (B) sunt instalate corect și împinse până la pozițiile finale. (Fig. 3)
2. Așezați produsul orizontal pe cap. (Fig. 4)
3. Reglați cureaua pentru gât astfel încât să fie ferm așezată pe cap. (Fig. 5)
   a) Pentru H250: Asamblați banda de fixare pe cap la lungimea corectă.
   b) Pentru H260: Rotiți butonul pentru a regla banda de fixare pe cap la lungimea corectă.
4. Dacă este necesar, reglați suspensia la înălțimea corectă. Suspensia poate fi reglată la 2 înălțimi diferite în partea din față și din spate a căștii de protecție. (Fig. 6)

Întreținere
Curățarea căștii
ATENȚIE: Sprayurile, lichidele sau alți agenți de curățare care conțin solvenți și/sau alcool pot reduce caracteristicile de protecție.
- Curățați produsul periodic. Utilizați o lavetă cu apă și săpun delicat.

Înlocuirea hamului
AVERTISMENT: Înlocuiți hamul dacă este uzat sau deteriorat.
- 1. Împingeți în sus cele 4 puncte de fixare (A) de pe cele curele diagonale pentru a îndepărta hamul.(Fig. 3)

Nota: Nu scoateți banda din mijloc.

2. Împingeți în jos cele 4 puncte de fixare (A) până la poziția finală pentru a instala hamul. (Fig. 3)

Transportul, depozitarea și eliminarea
Transportul și depozitarea
- Depozitați produsul într-un spațiu uscat și curat cu o temperatură ambiantă cuprinsă între 5–35°C.
- În timpul depozitării, nu așezați produsul în lumina soarelui.
- Amplasați produsul într-un spațiu sigur în timpul transportului și asigurați-vă că este protejat împotriva deteriorărilor chimice și/sau fizice.

Dezafectarea
- Respectați reglementările naționale.
- Utilizați sistemul local de reciclare.

Accesorii și piese de schimb
Accesorii aprobate
- Protecție pentru auz: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02
- Vizor de protecție: Husqvarna, V250
- Protecție pentru gât: Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Piesă de schimb
- Ansamblu ham model Clasic: H250
- Ansamblu ham model Funcțional: H260
- Pernuță pentru frunte: PAD Forehead Forest Helmet

Conformitate și aprobări
Producător responsabil: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel.: +46-36-146500.

Prin prezentul document, Husqvarna AB declară că produsele îndeplinesc cerințele esențiale privind sănătatea și siguranța, specificate în Anexa II la Regulamentul 2016/425 privind echipamentele de protecție personală.

Textul integral al declarației de conformitate UE (DoC) poate fi găsit pe www.husqvarna.com; căutați produsul.

Căștile sunt testate și aprobate în conformitate cu standardul european EN 397:2025 și standardul australian/neozeelandez AS/NZS 1801:2024, cu aprobare pentru utilizare la temperaturi scăzute, -30°C.

Modelul de cască H260 este clasificat ca fiind conform cu examinarea UE de tip de categoria II (modulul B) prevăzută în Anexa V, urmată de conformitatea cu tipul bazată pe controlul intern al producției (modulul C), prevăzută în Anexa VI la Regulamentul 2016/425.

Modelul de cască H250 a fost încadrat în categoria III, urmat de conformitatea pentru asigurarea calității a procesului de producție (modulul D) prevăzută în anexa VIII la Regulamentul 2016/425.

Aprobarea de tip UE și examinarea de tip AS/NZS au fost efectuate de PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Se aplică numai în America de Nord
Căștile sunt testate și certificate în conformitate cu ANSI/ISEA Z89.1-2014 Tip 1, „Clasa C sau G" (vezi marcajul de pe cască) și îndeplinesc toate reglementările OSHA aplicabile.

RU
Описание изделия
Модели H250 и H260 представляют собой промышленные защитные шлемы и предназначены для использования в качестве средств индивидуальной защиты.

Шлемы поглощают энергию удара за счет частичного разрушения или повреждения корпуса. Несмотря на то, что повреждения могут быть не видны, любой шлем, подвергшийся сильному удару, должен быть заменен.

Модель шлема H250 обеспечивает ограниченную электрическую изоляцию и подходит для использования при работе с низковольтным и средневольтным оборудованием.

Символы и маркировка
- AS/NZS 1801:2024: Номер австралийского/новозе-ландского стандарта на за щит-ные шлемы промышленного класса, год публикации стандар-та.EN 397:2025: Номер европейского стандарта на промышленные защитные шлемы, год публикации стандар-та.
- (Fig.7): Изделие соответствует требова-ниям Регламента 2016/425 о средствах индивидуальной защи-ты (СИЗ).
- 1974: Уполномоченная организация по сертификации CE.
- (Fig. 8): Изделие соответствует требова-ниям технических регламентов Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011.
- (Fig. 9): Изделие соответствует требова-ниям технических регламентов Украины.
- T1: Защита только от вертикальных ударов (по верхней части голо-вы).
- -30°C: Одобрено для использования при низких температурах.
- >ABS<: Материал изделия.
- ММ/ГГГГ: Дата производства, месяц/год.
- (Fig. 10): Торговая марка производителя.

Защитный шлем для работы в лесу Functional
- H260: Название модели.
- Размер 52-63: Размерный ряд изделия.

Защитный шлем для работы в лесу Classic
- H250: Название модели.
- Размер 54-64: Размерный ряд изделия
- EN 50365:2023 4:3: Номер европейского стандарта на защитные шлемы с электрои-золяцией, год публикации стан-дарта.
- (Fig. 11): Изделие обеспечивает ограни-ченную электрическую изоляцию и подходит для использования при работе с оборудованием под напряжением.
- Класс 00: Изделие подходит для использо-вания при работе с электрообо-рудованием с напряжением до 500 В переменного тока или 750 В постоянного тока или вблизи них
- Тип B: Изделие представляет собой шлем с козырьком без полей.
- MM: Изделие обеспечивает защиту от брызг расплавленного металла.

Применимо только для Северной Америки
- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Американский национальный стандарт на промышленные средства защиты головы, год публикации стандарта.
- (Fig. 12): Пройдена классификация UL.
- Тип 1: Предназначено только для сни-жения силы ударов, приходящих-ся на верхнюю часть головы.
- LT: Одобрено для использования при низких температурах.
- >ABS<: Материал изделия.
- ММ/ГГГГ: Дата производства, месяц/год.
- (Fig. 10): Торговая марка производителя.

Защитный шлем для работы в лесу Classic
- H250: Название модели.
- Размер 54-64: Размерный ряд изделия..
- Класс G: Испытано при 2200 В.

Защитный шлем для работы в лесу Functional
- H260: Название модели.
- Размер 52-63: Размерный ряд изделия.
- Класс C: Не предназначено для защиты от поражения электрическим током.

Безопасность
Определения сигнальных слов
Сигнальные слова "Предупреждение", "Осторожно" и "Примечание" используются для выделения особо важных пунктов руководства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.

ВНИМАНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

Общие правила техники безопасности
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.
- Защитное оборудование следует использовать только по прямому назначению. Если вы не уверены в том, какое защитное оборудование необходимо применять в конкретном случае, обратитесь за консультацией к продавцу.
- Сохраните эти инструкции для дальнейшего использования.
- Правильный выбор изделия гарантирует его оптимальное прилегание и функционирование.
- Перед началом эксплуатации изделия убедитесь, что вы понимаете правила пользования им.
- При обнаружении неисправности обратитесь к дилеру по обслуживанию.
- Всегда соблюдайте правила сборки, установки и технического обслуживания защитного оборудования, изложенные в инструкциях производителя.
- Не заменяйте и не снимайте детали изделия. Допустимыми считаются только те замены, которые указаны в данном руководстве по эксплуатации.
- Регулярно проверяйте состояние защитного оборудования. Поврежденное оборудование подлежит обязательной замене.
- Используйте только оригинальные запчасти Husqvarna.

Инструкции по технике безопасности при использовании шлема
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Вобязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к работе со шлемом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Шлемы не всегда могут предотвратить тяжелую травму или летальный исход.
- Используйте шлем только по назначению. Если вы не уверены, какой тип шлема использовать, обратитесь за помощью в сервисный центр Husqvarna.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Шлем с электроизоляцией нельзя использовать по назначению без дополнительных изолирующих защитных средств.
- Выбирайте шлем с учетом правильной посадки на голове и конкретных условий эксплуатации, чтобы получить необходимую защиту.
- Убедитесь, что номинальные значения электрической изоляции шлема соответствуют напряжению в рабочей зоне.
- Убедитесь, что на шлеме нет повреждений, трещин и признаков износа. Если шлем поврежден, обратитесь в сервисный центр Husqvarna.
- Всегда правильно собирайте и регулярно проводите обслуживание шлема в соответствии с инструкциями производителя.
- Не заменяйте и не извлекайте детали из шлема. Допустимыми считаются только те модификации, которые указаны в данном руководстве.
- Используйте только оригинальные запчасти Husqvarna.
- Запрещается наносить на шлем лакокрасочные покрытия, растворители и клеи или устанавливать на него наклейки, отличные от рекомендованных производителем. Это может уменьшить защитные свойства шлема.
- Не допускайте контакта с электрическими проводами.
- Запрещается использовать шлемы с электроизоляцией, если эффективность изоляции может быть снижена. Запрещается использовать шлем по прошествии 5 лет с даты изготовления, указанной на нем.
- Запрещается использовать шлем после аварии или удара, даже если видимых повреждений нет.
- Сохраните эти инструкции для дальнейшего использования.
- При установке наушников не прижимайте их к корпусу шлема. Это может привести к
- повреждению или растрескиванию шлема.(Рис.1)

Сборка
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы шлем обеспечивал надлежащую защиту, он должен быть отрегулирован по размеру.

Крепление пелерины к шлему
- Зафиксируйте пелерину в точках крепления в
- задней части шлема. (Рис. 2).

Примечание: H250 поставляется без пелерины. Ее можно приобрести отдельно в качестве принадлежности.

Работа
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией прибора необходимо внимательно изучить раздел безопасности.

Регулировка защитного шлема
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для обеспечения надлежащей защиты шлем должен быть правильно отрегулирован по голове оператора.

1.Убедитесь, что 4 крепления на диагональных ремнях (A) и 2 крепления на среднем ремне (B) правильно расположены и установлены до конца. (Рис. 3)
2. Наденьте изделие на голову, при этом оно должно располагаться горизонтально. (Рис. 4)
3. Отрегулируйте шейный ремешок таким образом, чтобы шлем плотно прилегал к голове. (Рис. 5)
a) Для H250: Отрегулируйте оголовье до нужной длины.
b) Для H260: Поворачивайте регулятор, чтобы отрегулировать шейный ремешок.
4. При необходимости установите подвес на нужную высоту. Подвес можно отрегулировать на 2 различные высоты в передней и задней частях шлема. (Рис. 6)

Техническое обслуживание
Очистка шлема
ВНИМАНИЕ: Аэрозоль, жидкости и другие чистящие средства, содержащие растворители и/или спирт, могут снизить защитные свойства изделия.
- Регулярно очищайте изделие. Для очистки изделия используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе.

Замена оснастки
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Замените оснастку, если она изношена или повреждена.

3. Нажмите на 4 крепления (A) на 2 диагональных ремнях, чтобы снять оснастку. (Рис. 3)

Примечание: Не снимайте средний ремень.

4. Установите 4 крепления (A) и надавите на них до конца, чтобы установить оснастку. (Рис. 3)

Транспортировка, хранение и утилизация
Транспортировка и хранение
- Поместите изделие в сухое и чистое место с температурой окружающей среды 5–35°C.
- Во время хранения изделие не должно подвергаться воздействию солнечных лучей.
- Для транспортировки поместите изделие в безопасное место и убедитесь, что оно защищено от химических и/или физических повреждений.

Утилизация
- Соблюдайте местное законодательство.
- Воспользуйтесь услугами местной системы переработки.

Принадлежности и запчасти
Одобренные принадлежности
- Защитные наушники : Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02
- Щиток Husqvarna, V250
- Пелерина: Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Запчасть
- Оснастка Classic в сборе : H250
- Оснастка Functional в сборе
- Налобная подкладка: PAD Forehead Forest Helmet

Соответствие и одобрения
Ответственный производитель: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500. Настоящим компания Husqvarna AB заявляет, что изделия соответствуют применимым требованиям по охране труда и технике безопасности, изложенным в Приложении II к Регламенту 2016/425 о средствах индивидуальной защиты (СИЗ).

Полный текст декларации соответствия требованиям (DoC) доступен на сайте www.husqvarna.com; для ознакомления с ним выполните поиск по изделию. Шлемы испытаны и одобрены в соответствии с европейским стандартом EN 397:2025 и австралийским/ новозеландским стандартом AS/NZS 1801:2024 с допуском к эксплуатации при низких температурах до -30°C.

По результатам типовой проверки ЕС (модуль B) в соответствии с положениями Приложения V шлем модели H260 относится к СИЗ категории II, что подтверждается результатами внутреннего производственного типового контроля (модуль C) в соответствии с положениями, изложенными в приложении VI к Регламенту 2016/425.

Шлем модели H250 относится к СИЗ категории III, что подтверждается результатами оценки, основанной на процессе обеспечения качества продукции (модуль D), в соответствии с положениями, изложенными в приложении VIII к Регламенту 2016/425. Сертификация типового образца ЕС и типовая проверка AS/NZS были выполнены организацией PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Только для Северной Америки
Шлемы прошли испытания и сертификацию на соответствие типу 1 по ANSI/ISEA Z89.1-2014, класс C или G (см. маркировку на шлеме), и соответствуют всем применимым нормам OSHA.

ET
Toote kirjeldus
Tootemudelid H250 ja H260 on tööstuslikud kaitsekiivrid, mis on ette nähtud kasutamiseks isikukaitsevahendina.

Kiivrid neelavad löögienergia kiivri osalise hävimise või kahjustumise teel. Kuigi sellised kahjustused ei pruugi olla ilmsed, tuleb kõik kiivrid, mis on saanud tugeva löögi, välja vahetada.

Kiivri mudel H250 on piiratud elektriisolatsiooniga, sobides madala ja keskmise pingega paigaldiste jaoks.

Sümbolid ja tähised
- AS/NZS 1801:2024: Tööstuslike kaitsekiivrite Austraa-lia/Uus-Meremaa standardi number ja selle avaldamisaasta.
- EN 397:2025: Tööstuslike kaitsekiivrite Euroopa standardi number ja selle avalda-misaasta.
- (Joon.7):Toode vastab isikukaitsevahendite määrusele 2016/425.
- 1974: Teavitatud asutus CE-sertifikaadiks.
- (Joon. 8): Toode vastab Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011 tehnilis-tele normidele.
- (Joon. 9):Toode vastab Ukraina tehnilistele normidele.
- T1: Kaitse ainult vertikaalsete (pealaele suunatud) löökide eest.
- -30°C: Heaks kiidetud kasutamiseks ma-dalal temperatuuril.
- >ABS<: Toote materjal.
- KK/AAAA: Tootmiskuupäev, kuu/aasta.
- ***Metsatöökiiver, Functional***
- H260:Mudeli viide.
- Suurus 52-63: Toote suurusvahemik.

Metsatöökiiver, Classic
- H250: Mudeli viide.
- Suurus 54-64: Toote suurusvahemik.
- EN 50365:2023, 4:3: Elektriisolatsiooniga kiivrite Euroo-pa standardi number ja selle aval-damisaasta.
- (Joon. 11): TToode pakub voolu all töötamiseks piiratud elektriisolatsiooni.
- Klass 00: Toode sobib kasutamiseks sellistel elektripaigaldistel või nende lähedu-ses, mille vahelduvpinge on maksimaalselt 500 V ja alalispinge 750 V.
- Tüüp B: Toode on disainitud nokaga ja ilma servata.
- MM: Toode kaitseb sulametalli pritsmete eest.

Kehtib ainult Põhja-Ameerika kohta
- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Ameerika riiklik tööstusliku peakait-se standard ja selle avaldamisaasta.
- (Joon. 12): Klassifitseeritud UL Solutionsi poolt.
- Tüüp 1: Mõeldud ainult pealaele suunatud löökide löögijõu vähendamiseks.
- LT: Heaks kiidetud kasutamiseks ma-dalal temperatuuril.
- >ABS<: Toote materjal.
- KK/AAAA: Tootmiskuupäev, kuu/aasta.
- (Joon. 10): Tootja kaubamärk.

Metsatöökiiver, Classic
- H250: Mudeli viide.
- Suurus 54-64: Toote suurusvahemik.
- Klass G: Kestvustest pingega 2200 V.

Forest Helmet Functional
- H260: Mudeli viide.
- Suurus 52-63: Toote suurusvahemik.
- Klass C: Ei ole ette nähtud kaitseks kokku-puute eest elektriohtudega.

Ohutus
Ohutuse määratlused
Mõistetega „hoiatus", „ettevaatust" ja „märkus" juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.

HOIATUS: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.

HOIATUS: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.

Märkus: Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

Üldine ohutus
HOIATUS: Enne seadme kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.
- Kaitsevarustust tohib kasutada ainult sellel otstarbel, mille jaoks see on ette nähtud. Kui Te ei ole kindel, milline kaitsevarustus on konkreetses olukorras vajalik, küsige nõu oma edasimüüja käest.
- Järgige neid juhiseid ja hoidke need alles.
- Optimaalse sobivuse ja talituse tagamiseks veenduge, et olete valinud enda rakenduse jaoks sobiva toote.
- Enne kasutamist tehke toote kasutamine endale selgeks.
- Kui toode on saanud kahju, võtke ühendust hooldusesindajaga.
- Veenduge alati, et kaitsevarustus on kokku pandud, paigaldatud ning hooldatud vastavalt tootja juhistele.
- Ärge vahetage ega eemaldage toote osasid. Vahetage ainult selles kasutusjuhendis välja toodud osasid.
- Kaitsevarustuse töökorda tuleb kontrollida regulaarselt. Kahjustunud varustus tuleb alati välja vahetada.
- Kasutage ainult Husqvarna originaalvaruosi

Kiivri ohutusjuhised
HOIATUS: Enne kiivri kasutamist lugege läbi järgmised ohutusjuhised.

HOIATUS: Kiivrid ei suuda alati surma või raskeid vigastusi ära hoida.
- Kasutage kiivrit ainult ettenähtud otstarbel. Kui te pole kindel, millist kiivrit kasutada, pöörduge Husqvarna hooldusesindusse.

HOIATUS: Elektriisolatsiooniga kiivrit ei tohi kasutada ilma ettenähtud otstarbel kasutatavate täiendavate isoleerivate kaitsevahenditeta.
- arima sobivuse ja toimivuse tagamiseks kasutage ettenähtud otstarbel kasutamiseks kindlasti õiget kiivrit.
- Veenduge, et kiivri elektriline nimipinge vastab tööpiirkonna pingele.
- Veenduge, et kiivril poleks kahjustusi, mõrasid ega kulumismärke. Kui kiiver on kahjustatud, pöörduge Husqvarna hooldusesindusse.
- Veenduge alati, et kiiver oleks vastavalt tootja juhistele õigesti kokku pandud ja hooldatud.
- Ärge asendage ega eemaldage kiivri osasid. Tehke ainult selles juhendis kirjeldatud muudatusi.
- Kasutage ainult Husqvarna originaalvaruosi.
- Ärge laske kiivril kokku puutuda värvi, lahustite, liimide ega iseliimuvate siltidega, välja arvatud nendega, mis on tootja poolt ette nähtud. See võib vähendada kiivri kaitsefunktsiooni.
- Vältige kontakti elektrijuhtmetega.
- Ärge kasutage isoleerivaid kiivreid, mille isoleerivat funktsiooni võib vähendada.
- Ärge kasutage kiivrit rohkem kui 5 aastat tootele märgitud tootmiskuupäevast.
- Ärge kasutage õnnetuse sattunud kiivrit, isegi kui sellel pole nähtavaid kahjustusi.
- Järgige neid juhiseid ja hoidke need alles.
- Kui kõrvaklapid on kinnitatud, ärge suruge neid vastu kiivri kesta. See võib kiivrit kahjustada või pragusid tekitada.(Joon. 1)

Montaaž
HOIATUS: Et kiiver tagaks ettenähtud kaitse, peab see olema reguleeritud vastavalt kanda pea ümbermõõdule.

Kaelakaitsme kinnitamine kiivrile
- Kinnitage kaelakaitse kiivri tagaosas olevatesse ühenduspunktidesse. (Joon. 2)

Märkus: H250 tarnitakse ilma kaelakaitsmeta. Seda saab osta lisatarvikuna.

Töö
HOIATUS: Enne seadme kasutamist lugege põhjalikult läbi ohutust puudutav jaotis.

Kaitsekiivri reguleerimine
HOIATUS: Kiiver peab olema kasutaja pea järgi õigesti reguleeritud, et tagada ettenähtud kaitse.
1. Veenduge, et 4 kinnituspunkti diagonaalrihmadel (A) ja 2 kinnituspunkti keskmisel rihmal (B) on õigesti paigaldatud ja lõppasendisse lükatud. (Joon. 3)
2. Pange toode horisontaalselt pähe. (Joon. 4)
3. Reguleerige kaelarihma nii, et see oleks tihedalt pea vastas. (Joon. 5)
   a) H250: Kinnitage peapael õiges pikkuses.
   b) H260: Kaelarihma õigesse pikkusesse reguleerimiseks pöörake nuppu.
4. Vajaduse korral seadke aas sobivale kõrgusele. Aasa saab korrigeerida 2 erinevale kõrgusele kiivri esi- ja tagaosas. (Joon. 6)

Hooldus
Kiivri puhastamine
ETTEVAATUST: Pihustid, vedelikud ja muud puhastid, mis sisaldavad lahusteid ja/või alkoholi võivad vähendada varustuse kaitsevõimet.
- Puhastage toodet regulaarselt. Kasutage lappi vee ja pehmetoimelise seebiga.

Rakmete asendamine
HOIATUS: Vahetage kulunud või kahjustatud rakmed välja. 1.Lükake üles 4 kinnituspunkti (A) 2 diagonaalrihmal,et rakmed eemaldada. (Joon. 3)

Märkus: Ärge eemaldage keskmist rihma.

2.Rakmete paigaldamiseks lükake 4 kinnituspunkti (A) alla lõppasendisse. (Joon. 3)

Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine
Transportimine ja hoiustamine
- Pange toode kuiva ja puhtasse kohta, kus temperatuur jääb vahemikku 5–35°C.
- Toote hoiulepanekul ärge jätke seda päikesevalguse kätte.
- Transportimise ajal pange toode ohutusse kohta ja veenduge, et see on kaitstud kemikaalide ja/või füüsiliste kahjustuste eest.

Kõrvaldamine
- Järgige riiklikke eeskirju.
- Kasutage kohalikku ringlussevõtusüsteemi.

Lisatarvikud ja varuosad
Heakskiidetud tarvikud
- Kuulmiskaitse: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02
- Näokaitse: Husqvarna, V250
- Kaelakaitse: Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Varuosa
- Rakmete komplekt, Classic: H250
- Rakmete komplekt, Functional: H260
- Otsmikupolster: PAD Forehead Forest Helmet

Nõuetele vastavus ja heakskiidud
Vastutav tootja: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46 3614 6500.

Käesolevaga kinnitab Husqvarna AB, et tooted vastavad isikukaitsevahendite määruse 2016/425 lisas II toodud asjakohastele tervise- ja ohutusnõuetele.

EL-i vastavusdeklaratsiooni (DoC) täisteksti leiate veebisaidilt www. husqvarna.com; otsige toodet.

Kiivrid on testitud ja serditud vastavalt Euroopa standardile EN 397:2025 ja Austraalia/Uus-Meremaa standardile AS/NZS 1801:2024 ning see on heaks kiidetud kasutamiseks madalatel temperatuuridel, -30°C.

Kiivri mudel H260 on klassifitseeritud EL-i tüübihindamise II kategooriasse (moodul B), mis on sätestatud V lisas, millele järgneb määruse 2016/425 VI lisas sätestatud toote sisekontrollil põhinev tüübivastavus (moodul C).

Kiivri mudel H250 on klassifitseeritud III kategooriasse, millele järgneb määruse 2016/425 VIII lisas sätestatud tootmisprotsessi kvaliteedi tagamise nõuetele vastavus (moodul D).

EL-i tüübikinnituse ja Austraalia/Uus-Meremaa tüübihindamise teostas PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Kehtib ainult Põhja-Ameerikas
Kiivrid on testitud ja serditud vastavalt ANSI/ISEA Z89.1-2014 tüübile 1, „klass C või G" (vt kiivri märgistust) ja need vastavad kõigile kehtivatele OSHA eeskirjadele.

ES
Descripción del producto
Los modelos H250 y H260 son cascos protectores de uso industrial diseñados para ser usados como equipo de protección individual.

Los cascos absorben la energía de un golpe mediante la destrucción parcial o el daño del propio casco. Aunque dichos daños no sean evidentes, se debe sustituir cualquier casco que haya sufrido un fuerte impacto.

El modelo de casco H250 proporciona un aislamiento eléctrico limitado, adecuado para instalaciones de baja y media tensión.

Símbolos y marcas
- AS/NZS 1801:2024: Número de norma australiana/neo-zelandesa aplica-ble a cascos pro-tectores de uso industrial y su año de publicación.
- EN 397:2025:Número de norma europea aplica-ble a cascos protectores de uso in-dustrial y su año de publicación.
- (Fig.7): El producto cumple la normativa so-bre EPI 2016/425.
- 1974: Organismo notificado para la certificación CE.
- (Fig. 8): El producto cumple las normativas técnicas de la Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011.
- (Fig. 9): El producto cumple las normativas técnicas de Ucrania.
- T1: Protección únicamente contra im-pactos verticales (en la parte superior del casco).
- -30°C: Aprobado para su uso a bajas tem-peraturas.
- >ABS<: Material del producto.
- MM/AAAA: Fecha de fabricación (mes/año).
- (Fig. 10): Marca comercial del fabricante.

Casco forestal Functional
- H260: Referencia del modelo.
- Talla 52-63: Rango de tallas del producto.

Casco forestal Classic
- H250: Referencia del modelo.
- Talla 54-64: Rango de tallas del producto.
- EN 50365:2023, 4:3: Número de norma europea aplica-ble a cascos con aislamiento eléctrico y su año de publicación.
- (Fig. 11): El producto proporciona un aislamiento eléctrico limitado para trabajos en tensión.
- Class 00: El producto es apto para su uso en instalaciones eléctricas o cerca de ellas que no superen los 500 V CA o 750 V CC
- Tipo B: El producto tiene un diseño tipo gorra, con visera y sin ala.
- MM: El producto proporciona protección contra salpicaduras de metal fundido.

Solo aplicable para Norteamérica
- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Norma nacional estadounidense para la protección industrial de la cabeza y su año de publicación.
- (Fig. 12): Clasificado por UL Solutions.
- Tipo 1: Diseñado para reducir únicamente la fuerza del impacto procedente de golpes en la parte superior de la cabeza.
- LT: Aprobado para su uso a bajas temperaturas.
- >ABS<: Material del producto.
- MM/AAAA: Fecha de fabricación (mes/año).
- (Fig. 10): Marca comercial del fabricante.

Casco forestal Classic
- H250: Referencia del modelo.
- Talla 54-64: Rango de tallas del producto.
- Class G: Probado a 2200 V.

Casco forestal Functional
- H260: Referencia del modelo
- Talla 52-63: Rango de tallas del producto.
- Class C: No está diseñado para proporcionar protección contra el contacto con peligros de origen eléctrico.

Seguridad
Definiciones de seguridad
Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información particularmente importante del manual.

ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.

PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Seguridad general
ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.
- El equipo de protección debe emplearse únicamente en las circunstancias previstas. Consulte a su distribuidor si no está seguro del tipo de equipo de protección que necesita para cada circunstancia.
- Utilice y conserve estas instrucciones.
- Para un ajuste y un funcionamiento óptimos, asegúrese de que ha seleccionado el producto correcto para su aplicación.
- Asegúrese de que sabe cómo utilizar el producto antes de usarlo. Póngase en contacto con su taller de servicio si hay
- Asegúrese siempre de que el equipo de protección está correctamente montado, colocado y fijado, tal y como se indica en las instrucciones.
- No modifique ni desmonte piezas del producto.Realice únicamente los cambios que se indiquen en este manual de usuario.
- Verifique el estado del equipo de protección con regularidad. Un equipo defectuoso debe sustituirse.
- Utilice únicamente Husqvarna piezas de repuesto originales.

Instrucciones de seguridad para el casco
ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de utilizar el casco.

ADVERTENCIA: Los cascos no siempre pueden evitar la muerte o lesiones graves.
- Use el casco únicamente para el fin para el que ha sido diseñado. Si no tiene claro qué tipo de casco debe utilizar, consulte con un distribuidor Husqvarna.

ADVERTENCIA: El casco con aislamiento eléctrico no se debe utilizar sin el equipo de protección aislante adicional requerido para el uso previsto.
- Para garantizar el mejor ajuste y funcionamiento, asegúrese de utilizar el casco adecuado para el uso previsto.
- Asegúrese de que la clasificación eléctrica del casco corresponda a la tensión de la zona de trabajo.
- Asegúrese de que el casco no presente daños, grietas ni signos de desgaste. Si el casco está dañado, póngase en contacto con un distribuidor Husqvarna.
- Asegúrese siempre de que el casco esté correctamente montado y mantenido conforme a las instrucciones del fabricante.
- No sustituya ni desmonte piezas del casco. Realice únicamente las modificaciones que se indican en este manual.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales Husqvarna.
- No exponga el casco a pintura, disolventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas que no estén especificados por el fabricante. Esto puede reducir la función protectora del casco.
- Evite el contacto con cables eléctricos.
- No utilice cascos aislantes en situaciones donde su función de aislamiento pueda verse reducida.
- No utilice el casco durante más de 5 años a partir de la fecha de fabricación indicada en el producto.
- No utilice un casco que se haya visto implicado en un accidente, aunque no haya daños visibles.
- Utilice y conserve estas instrucciones.
- Si se han acoplado orejeras, no las presione contra la carcasa del casco. Esto puede provocar daños o grietas en el casco.(Fig. 1)

Montaje
ADVERTENCIA: Para que el casco proporcione la protección prevista, ajústelo a la cabeza del usuario.

Montaje de la protección para el cuello en el casco
- Coloque la protección para el cuello en los puntos de conexión que hay en la parte posterior del casco.(Fig. 2)

Nota: H250 se suministra sin protección para el cuello. Se puede adquirir como accesorio.

Funcionamiento
ADVERTENCIA: Antes de utilizar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Ajuste del casco protector
ADVERTENCIA: El casco debe ajustarse correctamente a la cabeza del usuario para proporcionar la protección prevista.
1. Asegúrese de que los 4 puntos de fijación de las cintas diagonales (A) y los 2 puntos de fijación de la cinta central (B) estén correctamente instalados y presionados hasta sus posiciones finales. (Fig. 3)
2. Póngase el casco en la cabeza. (Fig. 4)
3. Ajuste la correa de nuca de forma que quede bien ceñida a la cabeza. (Fig. 5)
   a) En H250: Ajuste el arnés de cabeza a la longitud correcta.
   b) En H260: Gire el mando para ajustar la correa de nuca a la longitud correcta.
4. Si es necesario, ajuste la suspensión a la altura correcta. La suspensión se puede ajustar a 2 alturas diferentes en la parte frontal y en la parte posterior del casco. (Fig. 6)

Mantenimiento
Limpieza del casco
PRECAUCIÓN: Los pulverizadores, líquidos u otros productos de limpieza que contengan disolvente o alcohol pueden reducir la capacidad protectora del equipo.
- Limpie el producto con regularidad. Utilice un paño con agua y jabón suave.

Sustitución del arnés
ADVERTENCIA: Sustituya el arnés si está desgastado o dañado.
1. Empuje hacia arriba los 4 puntos de fijación (A) de las 2 cintas diagonales para retirar el arnés. (Fig. 3)

Nota: No retire la banda central.

2. Empuje hacia abajo los 4 puntos de fijación (A) hasta la posición final para instalar el arnés. (Fig.3)

Transporte, almacenamiento y eliminación
Transporte y almacenamiento
- Ponga el producto en un lugar seco y limpio a una temperatura ambiente entre 5–35°C.
- No guarde el producto en un lugar expuesto a la luz solar directa.
- Coloque el producto en un lugar seguro durante el transporte y asegúrese de que esté protegido contra daños físicos y químicos.

Eliminación
- Cumpla con las normas nacionales.
- Respete el sistema de reciclaje local.

Accesorios y piezas de repuesto
Accesorios homologados
- Protectores auriculares: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02
- Visor: Husqvarna, V250
- Protección para el cuello: Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Pieza de repuesto
- Conjunto de arnés Classic: H250
- Conjunto de arnés Functional: H260
- Almohadilla frontal: PAD Forehead Forest Helmet

Conformidad y certificaciones
Fabricante responsable: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna (Suecia); tel.: +46 36 146500.

Por la presente, Husqvarna AB declara que los productos cumplen los requisitos de salud y seguridad pertinentes especificados en el Anexo II del Reglamento 2016/425 sobre equipos de protección individual.

El texto completo de la declaración de conformidad (DoC) de la UE se puede encontrar en www.husqvarna.com; busque el producto.

Los cascos se han sometido a pruebas para recibir la homologación conforme a la norma europea EN 397:2025 y la norma australiana/neozelandesa AS/NZS 1801:2024, y están homologados para su uso a bajas temperaturas de hasta -30°C.

El modelo de casco H260 está clasificado como categoría II según el examen de tipo UE (módulo B) establecido en el Anexo V, seguido de la conformidad con el tipo basada en el control interno de la producción (módulo C) establecido en el Anexo VI del Reglamento 2016/425.

El modelo de casco H250 se clasifica como categoría III, seguido de la conformidad del aseguramiento de calidad del proceso de producción (módulo D) establecido en el Anexo VIII del Reglamento 2016/425.

La homologación de tipo UE y el examen de tipo AS/NZS fueron realizados por PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Solo aplicable en Norteamérica
Los cascos se han probado y certificado de acuerdo con la norma ANSI/ISEA Z89.1-2014, Tipo 1, "Clase C o G" (consulte el marcado del casco) y cumplen todas las normativas OSHA aplicables.

EL
Περιγραφή προϊόντος
Τα μοντέλα προϊόντων H250 και H260 είναι βιομηχανικά κράνη προστασίας και προορίζονται για χρήση ως εξοπλισμός ατομικής προστασίας.

Τα κράνη απορροφούν την ενέργεια ενός κτυπήματος με μερική καταστροφή ή ζημιά του κράνους. Αν και η ζημιά αυτή μπορεί να μην είναι άμεσα εμφανής, το κράνος που έχει υποστεί σοβαρή κρούση θα πρέπει να αντικατασταθεί.

Το μοντέλο κράνους H250 παρέχει περιορισμένη ηλεκτρική μόνωση, κατάλληλη για εγκαταστάσεις χαμηλής και μέσης τάσης.

Σύμβολα και σημάνσεις
- AS/NZS 1801:2024: Αριθμός προτύπου Αυστραλίας/Νέας Ζηλανδίας για βιομηχανι-κά κράνη προστασίας και έτος δη-μοσίευσής του.
- EN 397:2025: Αριθμός ευρωπαϊκού προτύπου για βιομηχανικά κράνη προστασίας και έτος δημοσίευσής του.
- (Εικ.7): Το προϊόν συμμορφώνεται με τον Κανονισμό εξοπλισμού ατομικής προστασίας 2016/425.
- 1974: Κοινοποιημένος φορέας για την πι-στοποίηση CE.
- (Εικ. 8): Το προϊόν συμμορφώνεται με τους τεχνικούς κανονισμούς της Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011.
- (Εικ. 9): Το προϊόν συμμορφώνεται με τους τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρα-νίας.
- T1: Προστασία μόνο από τις κατακόρυ-φες κρούσεις (στο επάνω μέρος του κρανίου).
- -30°C: Εγκεκριμένο για χρήση σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- >ABS<: Υλικό του προϊόντος.
- MM/EEEE: Ημερομηνία κατασκευής, μήνας/έτος.
- (Εικ. 10): Εμπορικό σήμα κατασκευαστή.

Κράνος δασοκομίας Functional
- H260: Κωδικός αναφοράς μοντέλου.
- Μέγεθος 52-63: Μεγέθη προϊόντος.

Κράνος δασοκομίας Classic
- H250: Κωδικός αναφοράς μοντέλου.
- Μέγεθος 54-64: Μεγέθη προϊόντος.
- EN 50365:2023, 4:3: Αριθμός ευρωπαϊκού προτύπου για τα κράνη με ηλεκτρική μόνωση και το έτος δημοσίευσής του.
- (Εικ. 11): Το προϊόν παρέχει περιορισμένη ηλεκτρική μόνωση για εργασία υπό τάση.
- Κατηγορία 00: Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρή-ση σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις ή κοντά σε αυτές, οι οποίες δεν υπερ-βαίνουν τα 500 V AC ή τα 750 V DC
- Τύπος B: Η σχεδίαση του προϊόντος είναι κράνος με γείσο και χωρίς μπορ.
- MM: Το προϊόν παρέχει προστασία από εκτόξευση τηγμένου μετάλλου.

Ισχύει μόνο για τη Βόρεια Αμερική
- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Αμερικανικό εθνικό πρότυπο για βιομηχανικό μέσο προστασίας της κεφαλής και το έτος δημοσίευσής του.
- (Εικ. 12): Ταξινόμηση από την UL Solutions.
- Τύπος 1: Προορίζεται για τη μείωση της δύ-ναμης κρούσης μόνο από κτυπήμα-τα στο επάνω μέρος της κεφαλής.
- LT: Εγκεκριμένο για χρήση σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- >ABS<: Υλικό του προϊόντος.
- MM/EEEE: Ημερομηνία κατασκευής, μήνας/έτος.
- (Εικ. 10): Εμπορικό σήμα κατασκευαστή.

Κράνος δασοκομίας Classic
- H250: Κωδικός αναφοράς μοντέλου.
- Μέγεθος 54-64: Μεγέθη προϊόντος.
- Κατηγορία G: Δοκιμασμένο στα 2200 V.

Κράνος δασοκομίας Functional
- H260: Κωδικός αναφοράς μοντέλου.
- Μέγεθος 52-63: Μεγέθη προϊόντος.
- Κατηγορία C: Δεν προορίζεται για την παροχή προστασίας από την επαφή με ηλεκτρικούς κινδύνους.

Ασφάλεια
Ορισμοί για την ασφάλεια Για την επισήμανση ιδιαίτερα σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου, χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

Σημείωση Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

Γενική ασφάλεια
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.
- Ο εξοπλισμός προστασίας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εφαρμογές για τις οποίες προορίζεται. Ρωτήστε τον πωλητή σας για συμβουλές αν δεν είσαστε βέβαιοι για το είδος του εξοπλισμού προστασίας που απαιτείται για την κάθε εφαρμογή.
- Χρησιμοποιήστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.
- Για βέλτιστη εφαρμογή και λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει το σωστό προϊόν για τη δική σας χρήση.
- Φροντίστε να μάθετε τον τρόπο χρήσης του προϊόντος πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Αν υπάρχει ζημιά στο προϊόν, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι ο εξοπλισμός προστασίας έχει συναρμολογηθεί, τοποθετηθεί και συντηρηθεί σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Μην αλλάζετε και μην αφαιρείτε εξαρτήματα από το προϊόν. Θα πρέπει να εκτελείτε μόνο αλλαγές που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
- Η κατάσταση του εξοπλισμού προστασίας πρέπει να ελέγχεται συχνά. Ο κατεστραμμένος εξοπλισμός πρέπει πάντα να αντικαθίσταται.
- Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε γνήσια
- ανταλλακτικά της Husqvarna.

Οδηγίες ασφαλείας για το κράνος
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το κράνος, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα κράνη δεν μπορούν πάντα να αποτρέψουν τον θάνατο ή τον σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε το κράνος μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Εάν δεν είστε βέβαιοι για τον τύπο του κράνους που πρέπει να χρησιμοποιήσετε, απευθυνθείτε σε έναν αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το κράνος με ηλεκτρική μόνωση δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς πρόσθετο μονωτικό εξοπλισμό προστασίας για την προβλεπόμενη χρήση.
- Για βέλτιστη εφαρμογή και λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το κατάλληλο κράνος για την προβλεπόμενη χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τιμή ηλεκτρικού ρεύματος του κράνους αντιστοιχεί στην τάση του χώρου εργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ζημιές, ρωγμές ή σημάδια φθοράς στο κράνος. Αν το κράνος έχει υποστεί ζημιά, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.
- Να βεβαιώνεστε πάντα ότι το κράνος συναρμολογείται και συντηρείται σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Μην αλλάζετε και μην αφαιρείτε εξαρτήματα από το κράνος. Εκτελείτε μόνο τις τροποποιήσεις που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά της Husqvarna.
- Μην εκθέτετε το κράνος σε χρώματα, διαλυτικά, κολλητικά υλικά ή αυτοκόλλητες πινακίδες, διαφορετικά από αυτά που προδιαγράφονται από τον κατασκευαστή. Αυτό μπορεί να μειώσει την προστατευτική λειτουργία του κράνους.
- Αποφύγετε την επαφή με ηλεκτροφόρα σύρματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μονωτικά κράνη σε σημεία όπου μπορεί να μειωθεί η μόνωση.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος περισσότερο από 5 έτη από την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στο προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε κράνος που έχει εμπλακεί σε ατύχημα, ακόμα και αν δεν υπάρχουν ορατές ζημιές.
- Χρησιμοποιήστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.
- Εάν έχουν προσαρτηθεί προστατευτικά ακοής, μην τα πιέζετε πάνω στο κέλυφος του κράνους. Μπορεί να προκληθεί ζημιά ή ρωγμές στο κράνος.(Εικ. 1)

Συγκρότηση
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να παρέχει το κράνος την προβλεπόμενη προστασία πρέπει να ρυθμιστεί για το κεφάλι του χρήστη.

Τοποθέτηση του προστατευτικού αυχένα στο κράνος
- Τοποθετήστε το προστατευτικό του αυχένα στα σημεία σύνδεσης στο πίσω μέρος του κράνους. (Εικ. 2)

Σημείωση Το H250 παρέχεται χωρίς προστατευτικό αυχένα. Μπορείτε να το αγοράσετε ως αξεσουάρ.

Λειτουργία
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Ρύθμιση του κράνους προστασίας
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το κράνος πρέπει να είναι σωστά ρυθμισμένο στο κεφάλι του χειριστή για να παρέχει την προβλεπόμενη προστασία. Βεβαιωθείτε ότι τα 4 σημεία προσάρτησης στους διαγώνιους ιμάντες (A) και τα 2 σημεία προσάρτησης στον μεσαίο ιμάντα (B) έχουν τοποθετηθεί σωστά και έχουν πιεστεί μέχρι τις τερματικές τους θέσεις. (Εικ.3)
2. Τοποθετήστε το προϊόν οριζόντια στο κεφάλι σας. (Εικ. 4)
3. Ρυθμίστε το λουρί του λαιμού έτσι ώστε να εφαρμόζει σφιχτά στο κεφάλι. (Εικ. 5)
   a) Για το μοντέλο H250: Συναρμολογήστε την στεφάνη κεφαλής στο σωστό μήκος.
   b) Για το μοντέλο H260: Γυρίστε τη χειρολαβή για να ρυθμίσετε το λουρί του λαιμού στο σωστό μήκος.
4. Εάν χρειάζεται, ρυθμίστε την ανάρτηση στο σωστό ύψος. Το ύψος της ανάρτησης μπορεί να ρυθμιστεί σε 2 διαφορετικές θέσεις στο εμπρός και στο πίσω μέρος του κράνους. (Εικ. 6)

Συντήρηση
Καθαρισμός του κράνους
ΠΡΟΣΟΧΗ: Σπρέι, υγρά ή άλλα καθαριστικά που περιέχουν διαλυτικά ή/ και αλκοόλ μπορεί να μειώσουν την προστατευτική ικανότητα.
- Φροντίστε να καθαρίζετε το προϊόν συχνά. Χρησιμοποιήστε ένα πανί με νερό και ήπιο σαπούνι.

Αντικατάσταση της εξάρτυσης
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αντικαταστήστε την εξάρτυση, αν έχει φθαρεί ή υποστεί ζημιά.
1. Σπρώξτε προς τα πάνω τα 4 σημεία προσάρτησης (A) στους 2 διαγώνιους ιμάντες για να αφαιρέσετε την εξάρτυση. (Εικ. 3)

Σημείωση Μην αφαιρείτε το μεσαίο λάστιχο

2. Πιέστε προς τα κάτω τα 4 σημεία στερέωσης (A)
3. μέχρι την τερματική θέση για να τοποθετήσετε την
4. εξάρτυση. (Εικ. 3)

Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη
- Τοποθετήστε το προϊόν σε ξηρό και καθαρό χώρο και θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 5–35°C.
- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε σημεία όπου πέφτει το φως του ήλιου.
- Κατά τη μεταφορά, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι τοποθετημένο σε ασφαλές σημείο και ότι είναι προστατευμένο από χημικά ή/και υλικές ζημιές.

Απόρριψη
- Πρέπει να τηρείτε τους κρατικούς κανονισμούς.
- Χρησιμοποιήστε το τοπικό σύστημα ανακύκλωσης.

Αξεσουάρ και ανταλλακτικάτα
Εγκεκριμένα παρελκόμενα
- Προστασία ακοής : Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02
- Προστατευτικό γείσο : Husqvarna, V250
- Προστατευτικό αυχένα : Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Ανταλλακτικό
- Συγκρότημα εξάρτυσης Classicc: H250
- Συγκρότημα εξάρτυσης Functional: H260
- Προστατευτικό μετώπου: PAD Forehead Forest Helmet

Συμμόρφωση και εγκρίσεις
Υπεύθυνος κατασκευαστής: Η Husqvarna AB, SE–561 82 Huskvarna, Σουηδία, τηλ.: +46-36-146500.

Δια του παρόντος, η Husqvarna AB δηλώνει ότι τα προϊόντα πληρούν τις ουσιώδεις απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας όπως ορίζονται στο Παράρτημα II του Κανονισμού 2016/425 σχετικά με τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ (DoC) διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.husqvarna.com, πραγματοποιήστε αναζήτηση για το προϊόν.

Τα κράνη υποβάλλονται σε δοκιμή και εγκρίνονται σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 397:2025 και το πρότυπο Αυστραλίας/Νέας Ζηλανδίας AS/NZS 1801:2024, με έγκριση για χρήση σε χαμηλές θερμοκρασίες, -30°C.

Το προϊόν κράνους H260 κατατάσσεται στην κατηγορία II της εξέτασης τύπου ΕΕ (ενότητα B) που ορίζεται στο παράρτημα V και ακολουθείται από τη συμμόρφωση προς τον τύπο με βάση τον εσωτερικό έλεγχο παραγωγής (ενότητα Γ) του παραρτήματος VI του κανονισμού 2016/425.

Το προϊόν κράνους H250 κατατάσσεται στην κατηγορία III και ακολουθείται από τη συμμόρφωση της διασφάλισης ποιότητας της διαδικασίας παραγωγής (ενότητα Δ) που ορίζεται στο παράρτημα VIII του κανονισμού 2016/425.

Η έγκριση τύπου ΕΕ και η εξέταση τύπου AS/NZS πραγματοποιήθηκαν από το PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Ισχύει μόνο στη Βόρεια Αμερική
Τα κράνη έχουν ελεγχθεί και πιστοποιηθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς ANSI/ISEA Z89.1-2014 τύπου 1, "κατηγορίας C ή G" (βλ. σήμανση κράνους) και πληρούν όλους τους ισχύοντες κανονισμούς του OSHA.

CS
Popis výrobku
Modely výrobků H250 a H260 jsou průmyslové ochranné přilby a jsou určeny k použití jako osobní ochranné prostředky.

Přilby absorbují energii úderu částečným zničením nebo poškozením přilby. I když takové poškození nemusí být snadno patrné, je třeba vyměnit jakoukoli přilbu, která byla vystavena silnému nárazu.

Model přilby H250 poskytuje omezenou elektrickou izolaci vhodnou pro instalace nízkého a středního napětí.

Symboly a označení
- AS/NZS 1801:2024: Číslo normy pro Austrálii a Nový Zéland pro průmyslové ochranné přilby a rok vydání.
- EN 397:2025: Číslo evropské normy pro průmys-lové ochranné přilby a rok vydání.
- (Obr.7): Výrobek je v souladu s požadavky nařízení o OOP 2016/425.
- 1974: Oznámený subjekt pro certifikaci CE.
- (Obr. 8): Výrobek je v souladu s technickými předpisy Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011.
- (Obr. 9): Výrobek je v souladu s technickými předpisy Ukrajiny.
- T1: Ochrana pouze proti svislým nára-zům (na temeno)
- -30°C: Schváleno pro použití při nízkých teplotách.
- >ABS<: Materiál výrobku.
- MM/RRRR: Datum výroby, měsíc/rok.
- (Obr. 10):Ochranná známka výrobce.

Přilba pro práci v lese Functional
- H260: Označení modelu.
- Velikost 52-63: Rozsah velikostí výrobku.

Přilba pro práci v lese Classic
- H250: Označení modelu.
- Velikost 54-64: Rozsah velikostí výrobku.
- EN 50365:2023, 4:3: Číslo evropské normy pro elektricky izolační přilby a rok vydání.
- (Obr. 11): Výrobek poskytuje omezenou elek-trickou izolaci pro práci pod napě-tím.
- Třída 00: Výrobek je vhodný pro použití na elektrických instalacích nebo v blízkosti elektrických instalací, které nepřekračují 500 V AC nebo 750 V DC.
- Typ B: Provedení výrobku je se stínítkem a bez střísky.
- MM:Výrobek poskytuje ochranu proti rozstřiku roztavené kovové kapaliny.

Platí pouze pro Severní Ameriku
- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Americká národní norma pro prů-myslovou ochranu hlavy a rok vydá-ní.
- (Obr. 12): Klasifikováno organizací UL Solutions.
- Typ 1: Určeno ke snížení síly nárazu po-uze z úderů na horní část hlavy.
- LT: Schváleno pro použití při nízkých teplotách.
- >ABS<: Materiál výrobku.
- MM/RRRR: Datum výroby, měsíc/rok.
- (Obr. 10): Ochranná známka výrobce.

Přilba pro práci v lese Classic
- H250: Označení modelu.
- Velikost 54-64:Rozsah velikostí výrobku.
- Třída G: Testováno při 2200 V.

Přilba pro práci v lese Functional
- H260: Označení modelu.
- Velikost 52-63: Rozsah velikostí výrobku.
- Třída C: Není určeno k zajištění ochrany před kontaktem s elektrickými riziky.

Bezpečnost
Definice týkající se bezpečnosti
Varování, výstrahy a poznámky slouží jako upozornění na konkrétní důležité části návodu.

VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.

VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecná bezpečnost
VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.
- Používejte ochranné vybavení pouze k určenému účelu. Pokud si nejste jisti, jaké ochranné vybavení k dané činnosti potřebujete, obraťte se na svého prodejce.
- Jednejte podle nich a uchovejte si je.
- V zájmu optimálního pohodlí a fungování zkontrolujte, zda jste si vybrali vhodný výrobek pro své účely.
- Před použitím je nutné vědět, jak s výrobkem zacházet.
- V případě poškození výrobku se obraťte na servisního prodejce.
- Ochranné vybavení musí být vždy správně sestaveno, přizpůsobeno a udržováno podle pokynů výrobce.
- Nevyměňujte ani neodstraňujte díly výrobku. Provádějte pouze změny uvedené v tomto návodu k používání.
- Stav ochranného vybavení pravidelně kontrolujte.Poškozené vybavení je vždy potřeba vyměnit.
- Používejte pouze originální náhradní díly Husqvarna.

Bezpečnostní pokyny pro použití přilby
VÝSTRAHA: Před použitím přilby si přečtěte následující bezpečnostní pokyny.

VÝSTRAHA: Přilby nemohou vždy zabránit smrti nebo vážnému zranění.
- Přilbu používejte pouze k zamýšlenému použití. Pokud si nejste jisti, jaký typ přilby použít, obraťte se na prodejce Husqvarna.

VÝSTRAHA: Elektricky izolační přilba se nesmí používat k zamýšlenému použití bez doplňkového izolačního ochranného vybavení.
- Pro nejlepší upevnění a funkčnost se ujistěte, že používáte správnou přilbu pro zamýšlené použití.
- Ujistěte se, že elektrické jmenovité hodnoty přilby odpovídají napětí pracovní oblasti.
- Ujistěte se, že přilba není poškozená, popraskaná nebo opotřebená. Pokud je přilba poškozená, obraťte se autorizovaný servis Husqvarn.
- Vždy se ujistěte, že je přilba správně sestavena a udržována podle pokynů výrobce.
- Nevyměňujte ani neodstraňujte díly přilby. Provádějte pouze úpravy uvedené v tomto návodu.
- Používejte pouze originální náhradní díly Husqvarna.
- Na přilbu nenanášejte barvy, ředidla, lepidla nebo samolepky s výjimkou případů specifikovaných výrobcem. To může snížit ochrannou funkci přilby.
- Zabraňte kontaktu s elektrickými vodiči.
- Nepoužívejte izolační přilby, u kterých mohlo dojít ke snížení izolační funkce.
- Přilbu nepoužívejte déle než 5 let od data výroby uvedeného na výrobku.
- Nepoužívejte přilbu, která byla poškozena při nehodě, i když není viditelně poškozená.
- Jednejte podle těchto pokynů a uchovejte si je.
- Pokud jsou připevněny chrániče sluchu, netlačte je proti skořepině přilby. Můžete tím způsobit poškození přilby nebo praskliny.(Obr. 1)

Provoz
VÝSTRAHA: Aby přilba poskytovala ochranu, musí se přizpůsobit hlavě uživatele.

Připevnění ochrany krku k přilbě
- Připevněte ochranu krku k připojným bodům v zadní části přilby. (Obr. 2).

Povšimněte si: Model H250 se dodává bez ochrany krku. Lze ji zakoupit jako příslušenství.

Provoz
VÝSTRAHA: Před používáním produktu je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

Úprava ochranné přilby
VÝSTRAHA: Přilba musí být správně nastavena pro hlavu uživatele, aby byla zajištěna zamýšlená ochrana.
1. Ujistěte se, že jsou 4 upevňovací body na diagonálních popruzích (A) a 2 upevňovací body na prostředním popruhu (B) správně nainstalovány a zatlačeny do svých koncových poloh. (Obr. 3)
2. Nasaďte si přilbu vodorovně na hlavu. (Obr. 4)
3. Nastavte krční popruh tak, aby těsně přiléhal k hlavě. (Obr. 5)
   a) Pro model H250: Nastavte náhlavní obroučku na správnou délku.
   b) Pro model H260: Otáčením knoflíku nastavte krční popruh na správnou délku.
4. V případě potřeby nastavte zavěšení do správné výšky. Zavěšení lze nastavit na 2 různé výšky v přední a zadní části přilby. (Obr. 6)

Údržba
Čištění přilby
VAROVÁNÍ: Spreje, kapaliny nebo čisticí prostředky obsahující rozpouštědla nebo alkohol mohou zhoršit ochranné vlastnosti.
- Výrobek pravidelně čistěte. Použijte hadřík s vodou a jemným mýdlem.

Výměna náhlavní vložky
VÝSTRAHA: Opotřebenou nebo poškozenou náhlavní vložku vyměňte.
5. Zatlačte 4 upevňovací body (A) na 2 diagonálníchpopruzích směrem nahoru a vyjměte náhlavnívložku. (Obr. 3)

Povšimněte si: Neodstraňujte prostřední pásek.

6. Zatlačte 4 upevňovací body (A) dolů do koncové polohy a nainstalujte náhlavní vložku. (Obr. 3)

Přeprava, skladování a likvidace
Přeprava a skladování
- Uchovávejte výrobek na suchém a čistém místě při okolní teplotě v rozsahu 5–35°C.
- Během skladování nevystavujte výrobek přímému slunečnímu světlu.
- Během přepravy výrobek uložte na bezpečné místo a zajistěte, aby byl chráněn před chemickým a fyzickým poškozením.

Likvidace
- Dodržujte státní předpisy.
- Použijte místní recyklační systém.

Příslušenství a náhradní díly
Schválené příslušenství
- Ochrana sluchu : Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02
- Štít: Husqvarna, V250
- Ochrana krku: Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Náhradní díl
- Sestava náhlavní vložky Classic H250
- Sestava náhlavní vložky Functional: H260
- Čelní polstrování: PAD Forehead Forest Helmet

Předpisy a schválení
Odpovědný výrobce: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500.

Společnost Husqvarna AB tímto prohlašuje, že výrobky splňují základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost uvedené v příloze II nařízení 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

Celé znění Prohlášení o shodě EU naleznete na webu www.husqvarna. com, kde vyhledejte příslušný výrobek. Přilby jsou testovány a schváleny v souladu s evropskou normou EN 397:2025 a normou pro Austrálii / Nový Zéland AS/NZS 1801:2024, se schválením pro použití při nízkých teplotách, -30°C.

Model přilby H260 je klasifikován jako typová zkouška EU kategorie II (modul B) podle přílohy V, po němž následuje shoda s typem na základě interní kontroly výroby (modul C) podle přílohy VI nařízení 2016/425.

Model přilby H250 je klasifikován jako kategorie III po splnění požadavků na zajištění kvality výrobního procesu (modul D) uvedených v příloze VIII nařízení 2016/425.

Schválení typu EU a typová zkouška AS/NZS byly provedeny společností PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Platí pouze v Severní Americe
Přilby jsou testovány a certifikovány podle normy ANSI/ISEA Z89.1-2014, typ 1, třída C nebo G (viz označení přilby) a splňují všechny platné předpisy OSHA.

BS
Opis proizvoda
Modeli proizvoda H250 i H260 su industrijske zaštitne kacige i namijenjeni su za upotrebu kao oprema za ličnu zaštitu.

Kacige apsorbiraju energiju udarca djelimičnim uništenjem ili oštećenjem kacige. Čak i ako takva oštećenja nisu odmah vidljiva, kacigu koja je pretrpjela jak udar treba zamijeniti.

Model kacige H250 pruža ograničenu električnu izolaciju prikladnu za instalacije niskog i srednjeg napona.

Simboli i oznake
- AS/NZS 1801:2024: Australski/novozelandski standardni broj za industrijske zaštitne kacige i godina objave.
- EN 397:2025: Evropski standardni broj za industrijske zaštitne kacige i godina objave.
- (Sl.7): Proizvod je u skladu s Uredbom o ličnoj zaštitnoj opremi 2016/425.
- 1974: Prijavljeno tijelo za CE oznaku.
- (Sl. 8): Proizvod je u skladu s tehničkim propisima Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011.
- (Sl. 9): Proizvod je u skladu s tehničkim propisima Ukrajine.
- T1: Zaštita samo od vertikalnih udara (na krunu).
- -30°C: Odobreno za korištenje na niskim temperaturama.
- >ABS<: Materijal proizvoda.
- MM/GGGG: Datum proizvodnje, mjesec/godina.
- (Fig. 10): Zaštitni znak proizvođača.

Zaštitna kaciga za šumske radove Functional
- H260: Upućivanje na model.
- Veličina 52-63: Raspon veličina proizvoda.

Forest Helmet Classic
- H250: Upućivanje na model.
- Veličina 54-64: Raspon veličina proizvoda.
- EN 50365:2023, 4:3: Evropski standardni broj za električno izolirane kacige i godina objave.
- (Sl. 11):Proizvod pruža ograničenu električnu izolaciju za rad pod naponom.
- Klasa 00: Proizvod je prikladan za upotrebu na električnim instalacijama koje ne prelaze 500 V AC ili 750 V DC ili u njihovoj blizini
- Vrsta B: Dizajn proizvoda je šiljasta kaciga bez oboda.
- MM: Proizvod pruža zaštitu od prskanja rastaljenog metala.

Primjenjivo je samo za Sjevernu Ameriku
- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Američki nacionalni standard za industrijsku zaštitu glave i godina objave.
- (Sl. 12): Klasificirao je UL Solution.
- Vrsta 1: Namijenjeno je za smanjenje sile udaro samo od udaraca u vrh glave.
- LT: Odobreno za korištenje na niskim temperaturama.
- >ABS<:Materijal proizvoda.
- MM/GGGG: Datum proizvodnje, mjesec/godina.
- (Sl. 10): Zaštitni znak proizvođača.

Zaštitna kaciga za šumske radove Classic
- H250: Upućivanje na model.
- Veličina 54-64: Raspon veličina proizvoda.
- Klasa G: Testirano je na 2200 V.

Zaštitna kaciga za šumske radove Functional
- H260: Upućivanje na model.
- Veličina 52-63: Raspon veličina proizvoda.
- Klasa C: Nije namijenjeno za pružanje zaštite od kontakta s električnim opasnostima.

Sigurnost
Definicije sigurnosti
Upozorenja, mjere opreza i napomene se koriste za isticanje naročito važnih dijelova priručnika.

UPOZORENJE: Koriste se ukoliko postoji opasnost od povrede ili smrti rukovaoca ili osoba u blizini ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.

OPREZ: Koriste se ukoliko postoji opasnost od oštećenja proizvoda, drugih materijala ili neposrednog okruženja ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.

Napomena: Koriste se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Opća sigurnost
UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.
- Zaštitnu opremu treba koristiti isključivo u propisane svrhe. Zatražite savjet od distributera u slučaju da niste sigurni koju vrstu zaštitne opreme treba koristiti za određenu primjenu.
- Koristite ovaj priručnik i čuvajte ga.
- Da bi se ostvarile optimalna udobnost i funkcija, obavezno odaberite odgovarajući proizvod za datu upotrebu.
- Prije upotrebe provjerite znate li kako se koristi proizvod.
- Obratite se serviseru ako na proizvodu ima oštećenja.
- Provjerite je li zaštitna oprema propisno sastavljena, montirana i je li održavana u skladu s uputama proizvođača.
- Nemojte mijenjati ili uklanjati dijelove na proizvodu. Vršite samo one izmjene koje su navedene u ovom priručniku za upotrebu.
- Stanje zaštitne opreme treba redovito provjeravati. Oštećenu opremu treba odmah zamijeniti.
- Koristite samo originalne Husqvarna rezervne dijelove.

Sigurnosna uputstva za kacigu
UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte sigurnosna uputstva u nastavku.

UPOZORENJE: Kacige ne mogu uvijek spriječiti smrt ili teške povrede.
- Kacigu koristite samo za njenu namjenu. Ako niste sigurni koju vrstu kacige trebate koristiti, obratite se serviseru kompanije Husqvarna.

UPOZORENJE: Elektroizolacijska kaciga se ne smije koristiti bez dodatne izolacijske zaštitne opreme za predviđenu upotrebu.
- Za najbolje pristajanje i funkcionalnost provjerite koristite li odgovarajuću kacigu za predviđenu upotrebu.
- Provjerite odgovara li električna nazivna oznaka kacige naponu radnog područja.
- Provjerite da na kacigi nema oštećenja, pukotina ili znakova habanja. Ako je kaciga oštećena, obratite se serviseru kompanije Husqvarna.
- Uvijek provjerite je li kaciga pravilno sastavljena i održavana prema uputstvima proizvođača.
- Nemojte mijenjati ili uklanjati dijelove s kacige. Izvršite preinake samo koje su opisane u ovom priručniku.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove Husqvarna.
- Ne izlažite kacigu bojama, otapalima, ljepilu i ne lijepite na nju samoljepljive naljepnice, osim ako to nije navedeno proizvođač. To može smanjiti zaštitnu funkciju kacige.
- Izbjegavajte kontakt s električnim žicama..
- Nemojte koristiti izolacijske kacige na mjestima gdje se izolacijska funkcija može smanjiti.
- Nemojte koristiti kacigu duže od 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na proizvodu.
- Nemojte koristiti kacigu koja je bila uključena u nesreću, čak i ako nema vidljivih oštećenja.
- Koristite ovaj priručnik i čuvajte ga.
- Ako su štitnici za uši pričvršćeni, nemojte ih gurati uz školjku kacige. To može izazvati oštećenje ili pukotine na kacigi.(Sl. 1)

Sastavljanje
UPOZORENJE: Kacigu treba namjestiti prema glavi korisnika kako bi pružala maksimalnu zaštitu.

Pričvršćivanje štitnika za vrat na zaštitnu kacigu
- Pričvrstite štitnik za vrat na povezne tačke na stražnjem dijelu kacige. (Sl. 2)

Napomena: H250 se isporučuje bez štitnika za vrat. Može se kupiti kao dodatak.

Rukovanje
UPOZORENJE: Prije rada s proizvodom, morate s razumijevanjem pročitati poglavlje o sigurnosti.

Podešavanje zaštitne kacige
UPOZORENJE: Kaciga se mora pravilno podesiti prema glavi korisnika da bi se osigurala željena zaštita.
1. Provjerite jesu li 4 mjesta pričvršćivanja na dijagonalnim remenima (A) i 2 mjesta pričvršćivanja na srednjem remenu (B) ispravno postavljena i potisnuta u krajnje položaje. (Sl. 3)
2. Stavite proizvod vodoravno na glavu. (Sl. 4)
3. Podesite remen za vrat tako da čvrsto prianja uz glavu. (Sl. 5)
   a) Za H250: Sastavite traku za glavu u odgovarajuću dužinu.
   b) Za H260: Okrenite dugme da prilagodite traku za vrat u odgovarajuću dužinu.
4. Ako je potrebno, postavite zatezni remen na odgovarajuću visinu. Zatezni remen se može podesiti na 2 različite visine na prednjem i stražnjem dijelu kacige. (Sl. 6)

Održavanje
Čišćenje kacige
OPREZ: Sprejevi, tekućine i ostala sredstva za čišćenje koja sadrže otapala i/ili alkohol mogu umanjiti zaštitna svojstva kacige.
- Redovno čistite proizvod. Koristite krpu navlaženu vodom i blagim sapunom.

Zamjena pojasa
UPOZORENJE: Zamijenite pojas ako je istrošen ili oštećen.
7. Pritisnite 4 mjesta pričvršćivanja (A) nagore na 2 dijagonalna remena da biste uklonili pojas. (Sl. 3)

Napomena: Nemojte skidati srednju traku.

8. Pritisnite 4 mjesta pričvršćivanja (A) nadolje do krajnjeg položaja da biste postavili pojas. (Sl. 3)

Transport, skladištenje i odbacivanje
Transport i skladištenje
- Proizvod držite na suhom i čistom mjestu s temperaturom okruženja između 5–35°C.
- Tokom skladištenja proizvod ne stavljajte na sunce.
- Tokom transporta proizvod stavite na sigurno mjesto i pazite da bude zaštićen od djelovanja hemikalija i/ili fizičkog oštećenja.

Odlaganje
- Poštujte zakone date države.
- Koristite lokalni sistem za recikliranje.

Dodaci i rezervni dijelovi
Odobreni pribor
- Štitnici za uši: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02
- Vizir: Husqvarna, V250
- Štitnik za vrat: Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Rezervni dio
- Sklop pojasa Classic: H250
- Sklop pojasa Functional: H260
- Štitnik za čelo: PAD Forehead Forest Helmet

Usklađenost s propisima i odobrenja
Odgovorni proizvođač: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500.

Kompanija Husqvarna AB ovime izjavljuje da proizvodi zadovoljavaju osnovne zahtjeve u pogledu zdravlja i sigurnosti navedene u Dodatku II Uredbe 2016/425 o ličnoj zaštitnoj opremi.

Cjeloviti tekst EU izjave o usklađenosti (DoC) može se pronaći na www. husqvarna.com. Pretražite proizvod.

Kacige su testirane i odobrene u skladu s evropskim standardom EN 397:2025 i australskim/novozelandskim standardomAS/NZS 1801:2024 s odobrenjem za upotrebu pri niskim temperaturama, -30°C.

Model kacige H260 je klasificiran u kategoriju II prema ispitivanju tipa EU (modul B) utvrđenog u Dodatku V, nakon čega slijedi usklađenost s tipom na osnovu interne kontrole proizvodnje (modul C) utvrđene u Dodatku VI Uredbe 2016/425.

Model kacige H250 je klasificiran kao kategorija III nakon usklađivanja s osiguravanjem kvaliteta proizvodnog procesa (modul D) navedenog u Dodatku VIII Propisa 2016/425.

Odobrenje tipa EU i ispitivanje tipa AS/NZS provelo je tijelo PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Primjenjivo je samo u Sjevernoj Americi
Kacige su testirane i certificirane u skladu s tipom 1 ANSI/ISEA Z89.1-2014, klasom C ili G (pogledajte oznaku kacige) i zadovoljavaju sve primjenjive OSHA propise.

NL
Productbeschrijving
De productmodellen H250 en H260 zijn industriële veiligheidshelmen en zijn bedoeld voor gebruik als persoonlijke beschermingsmiddelen.

Helmen absorberen de energie van een klap door gedeeltelijke vernietiging of beschadiging van de helm. Hoewel dergelijke schade niet direct zichtbaar is, moet elke helm die aan een zware schok is blootgesteld, worden vervangen.

Het helmmodel H250 biedt beperkte elektrische isolatie die geschikt is voor laag- en middenspanningsinstallaties.

Symbolen en markeringen
- AS/NZS 1801:2024: Australische/Nieuw-Zeelandse norm voor industriële veiligheidshel-men en het jaar van publicatie.
- EN 397:2025: Europese norm voor industriële veiligheidshelmen en het jaar van publicatie.
- (Fig.7): Het product voldoet aan PBM Ver-ordening 2016/425.
- 1974: Aangemelde instantie voor CE-certificering.
- (Fig. 8): Het product voldoet aan de technische voorschriften van de Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011.
- (Fig. 9): Het product voldoet aan de technische voorschriften van Oekraïne.
- T1: Alleen bescherming tegen verticale schokken (op de kruin).
- -30°C: Goedgekeurd voor gebruik bij lage temperaturen.
- >ABS<: Materiaal van het product.
- MM/YYYY: Productiedatum, maand/jaar.
- (Fig. 10): Handelsmerk van de fabrikant.

Bosbouwhelm, Functional
- H260: Model.
- Size 52-63: Assortiment productafmetingen.

Forest Helmet Classic
- H250: Model
- Size 54-64: Assortiment productafmetingen.
- EN 50365:2023, 4:3: Europese norm voor elektrisch iso-lerende helmen en het jaar van publicatie.
- (Fig. 11): Het product biedt beperkte elektri-sche isolatie bij werkzaam-heden onder spanning.
- Klasse 00: Het product is geschikt voor gebruik op of nabij elektrische installaties met een spanning van maximaal 500 V AC of 750 V DC
- Typ B: Het ontwerp van het product is een vizierkap en geen rand.
- MM: Het product biedt bescherming te-gen spatten gesmolten metaal.

Alleen van toepassing voor Noord-Amerika
- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Amerikaanse nationale norm voor industriële hoofdbescherming en het jaar van publicatie.
- (Fig. 12): Geclassificeerd door UL Solution.
- Typ 1: Bedoeld om alleen de impactkracht van slagen op de bovenkant van het hoofd te verminderen.
- LT: Goedgekeurd voor gebruik bij lage temperaturen.
- >ABS<: Materiaal van het product.
- MM/YYYY: Productiedatum, maand/jaar.
- (Fig. 10): Handelsmerk van de fabrikant.

Boshelm, Classic
- H250: Model.
- Size 54-64: Assortiment productafmetingen.
- Klasse G: Getest bij 2200 V.

Forest Helmet Functional
- H260: Model reference.
- Size 52-63: Assortiment productafmetingen.
- Klasse C: Niet bedoeld om bescherming te bieden tegen contact met elektrische gevaren.

Veiligheid
Veiligheidsdefinities
Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.

WAARSCHUWING: Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

OPGELET: Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Let op: Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

Algemene veiligheid
WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.
- Gebruik en bewaar deze instructies.
- Voor een optimale pasvorm en functie moet u ervoor zorgen dat u het juiste product voor uw gebruik hebt geselecteerd.
- Zorg ervoor dat u weet hoe u het product gebruikt alvorens het in gebruik te nemen.
- Neem contact op met uw onderhoudsmonteur als er schade aan het product is.
- Verzeker u er altijd van dat de beschermingsuitrusting correct in elkaar is gezet en op de juiste wijze wordt gebruikt en onderhouden overeenkomstig de instructies van de fabrikant.
- Vervang en verwijder geen onderdelen op het product. Breng alleen wijzigingen aan die in deze bedieningshandleiding beschreven staan.
- De conditie van de beschermingsuitrusting moet regelmatig worden gecontroleerd. Een beschadigde uitrusting moet altijd worden vervangen.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen van Husqvarna.

Veiligheidsinstructies voor helm
WAARSCHUWING: Lees de volgende veiligheidsinstructie voordat u de helm gebruikt.

WAARSCHUWING: Helmen kunnen niet altijd de dood of ernstig letsel voorkomen.

Gebruik de helm alleen voor het beoogde gebruik. Als u niet zeker weet welk type helm u moet gebruiken, neem dan contact op met een Husqvarna-servicedealer.

WAARSCHUWING: De elektrisch isolerende helm mag niet worden gebruikt zonder extra isolerende beschermende uitrusting voor het beoogde gebruik.
- Voor de beste pasvorm en functie moet u ervoor zorgen dat u de juiste helm gebruikt voor het beoogde gebruik.
- Controleer of de elektrische classificatie van de helm overeenkomt met de spanning van het werkgebied.
- Controleer of de helm geen beschadigingen, scheuren of tekenen van slijt tage vertoont. Als de helm beschadigd is, neemt u contact op met uw Husqvarna-servicedealer.
- Zorg er altijd voor dat de helm correct is gemonteerd en onderhouden volgens de instructies van de fabrikant.
- Vervang of verwijder geen onderdelen van de helm. Voer alleen wij zigingen uit die in deze handleiding worden beschreven.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen van Husqvarna.
- Stel de helm niet bloot aan verf, oplosmiddelen, kleefmiddelen of zelfklevende etiketten anders dan gespecificeerd door de fabrikant. Dit kan de beschermende functie van de helm verminderen.
- Voorkom contact met elektriciteitsdraden.
- Gebruik geen isolerende helmen waar de isolatiefunctie kan worden verminderd.
- Gebruik de helm nooit langer dan 5 jaar vanaf de productiedatum op het product.
- Gebruik geen helm die bij een ongeval betrokken is geweest, zelfs als er geen zichtbare schade is.
- Gebruik en bewaar deze instructies.
- Als de oorkappen zijn n bevestigd, duw ze dan niet tegen de helmschaal. Dit kan schade of scheuren aan de helm veroorzaken.(Fig. 1)

Montage
WAARSCHUWING: Om de beoogde bescherming te bieden, moet de helm worden aangepast aan het hoofd van de gebruiker.

De nekbescherming op de helm bevestigen
- Maak de nekbescherming vast aan de bevestigingspunten in het achterste deel van de helm. (Fig. 2)

Let op: H250 wordt geleverd zonder nekbescherming. Het kan als accessoire worden aangeschaft.

Werking
WAARSCHUWING: Voordat u het product gaat gebruiken, dient u het hoofdstuk over veiligheid te lezen en hebben begrepen.

1.Zorg ervoor dat de 4 bevestigingspunten op de diagonale riemen (A) en de 2 bevestigingspunten op de middelste riem (B) correct zijn gemonteerd en naar hun eindposities zijn geduwd. (Fig. 3)
2.Zet het product horizontaal op uw hoofd. (Fig. 4)
3.Stel de nekband zodanig af dat deze stevig tegen het hoofd zit. (Fig. 5)
a)Voor H250: Bevestig de hoofdband op de juiste lengte.
b)Voor H260: Draai aan de knop om de nekband op de correcte lengte af te stellen.
4.Stel indien nodig de ophanging in op de juiste hoogte. De ophanging kan zowel aan de voorzijde als de achterzijde in twee verschillende hoogten worden ingesteld. (Fig. 6)

Onderhoud
De helm reinigen
OPGELET: Het gebruik van verstuivers, vloeistoffen of andere reinigingsmiddelen die oplosmiddelen en/of alcohol bevatten, kan de beschermende eigenschappen verminderen.
- Maak het product regelmatig schoon. Gebruik een doek met water en milde zeep.

Het harnas vervangen
WAARSCHUWING: Vervang het harnas als dit versleten of beschadigd is.

1. Duw de 4 bevestigingspunten (A) op de 2 diagonale riemen omhoog om het harnas te verwijderen. (Fig.3)

Let op: Verwijder de middelste riem niet.

2.Druk de 4 bevestigingspunten (A) naar beneden tot aan de eindpositie om het harnas te monteren. (Fig. 3)

Vervoer, opslag en verwerking
Transport en opslag
- Plaats het product in een droge en schone ruimte met een omgevingstemperatuur van 5–35°C.
- Plaats het product tijdens opslag niet in zonlicht.
- Plaats het product tijdens transport in een veilige ruimte en zorg ervoor dat het wordt beschermd tegen chemicaliën en/of fysieke schade.

Afvoeren
- Houd u aan de nationale regelgeving.
- Gebruik het lokale recyclingsysteem.

Accessoires en reserveonderdelen
Goedgekeurde accessoires
- Gehoorbescherming: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02
- Vizier: Husqvarna, V250
- Nekbescherming : Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Reserveonderdeel
- Harnas Classic: H250
- Harnas Functional : H260
- Voorhoofdkussen: PAD Forehead Forest Helmet.

Naleving en goedkeuringen
Verantwoordelijke fabrikant: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zweden, tel: +46-36-146500.

Hierbij verklaar Husqvarna AB dat de producten voldoen aan de relevante gezondheids- en veiligheidseisen die zij zijn gespecificeerd in bijlage II van Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring (DoC) kunt u vinden op www.husqvarna.com; zoek naar het product.

De helmen zijn getest en goedgekeurd in overeenstemming met de Europese norm EN 397:2025 en de Australische/Nieuw-Zeelandse norm AS/NZS 1801:2024, met goedkeuring voor gebruik bij lage temperaturen, -30°C.

Helmmodel H260 is geclassificeerd als categorie II EU-typeonderzoek (module B) zoals beschreven in bijlage V, gevolgd door conformiteit met type op basis van interne productiecontrole (module C) zoals beschreven in bijlage VI van Verordening 2016/425.

Helmmodel H250 is geclassificeerd als categorie III, gevolgd door de conformiteit van de kwaliteitsborging van het productieproces (module D) zoals uiteengezet in bijlage VIII van de Verordening 2016/425.

EU-typegoedkeuring en AS/NZS-typeonderzoek zijn n uitgevoerd door PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Alleen van toepassing in NoordAmerika
De helmen zijn n getest en gecertificeerd conform ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1, "Klasse C of G" (zie helmmarkering) en voldoen aan alle van toepassing zijnde OSHA-voorschriften.

PT
Descrição do produto
Os modelos de produto H250 e H260 são capacetes de proteção industrial e destinam-se a ser utilizados como equipamento de proteção pessoal.

Os capacetes absorvem a energia de um impacto através de destruição parcial ou de danos no capacete. Embora tais danos possam não ser facilmente aparentes, qualquer capacete sujeito a um impacto grave deve ser substituído.

O modelo de capacete H250 proporciona um isolamento elétrico limitado adequado para instalações de baixa e média tensão.

Símbolos e marcações
- AS/NZS 1801:2024: Número da norma australiana/neo-zelandesa para capacetes de pro-teção industrial e respetivo ano de publicação.
- EN 397:2025: Número da norma europeia para capacetes de proteção industrial e respetivo ano de publicação.
- (Fig.7): O produto está em conformidade com o regulamento 2016/425 relativo a equipamento de proteção pessoal.
- 1974: Organismo notificado para certificação CE.
- (Fig. 8): O produto está em conformidade com os regulamentos técnicos da Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011.
- (Fig. 9): O produto está em conformidade com os regulamentos técnicos da Ucrânia.
- T1: Proteção apenas contra impactos verticais (parte superior do capace-te).
- -30°C: Aprovado para utilização a baixas temperaturas.
- >ABS<: Material do produto.
- MM/AAAA: Data de fabrico, mês/ano.
- (Fig. 10): Marca registada do fabricante.

Capacete florestal funcional
- H260: Referência do modelo.
- Tamanho 52-63: Gama de tamanhos do produto.

Capacete florestal clássico
- H250: Referência do modelo.
- Tamanho 54-64: Gama de tamanhos do produto.
- EN 50365:2023, 4:3: Número da norma europeia para capacetes com isolamento elétrico e respetivo ano de publicação.
- (Fig. 11): O produto fornece isolamento elétri-co limitado para trabalhos sob tensão.
- Classe 00: O produto é adequado para utili-zação em instalações elétricas ou perto das mesmas que não exce-dam 500 V CA ou 750 V CC
- Tipo B: O design do produto é do tipo capacete sem aba.
- MM: O produto proporciona proteção contra salpicos de metal fundido.

Apenas aplicável para a América do Norte
- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Norma nacional americana para proteção industri-al da cabeça e res-petivo ano de publicação.
- (Fig. 12): Classificado pela UL Solution.
- Type 1: Destina-se apenas a reduzir a força de impacto na parte superior da cabeça.
- LT: Aprovado para utilização a baixas temperaturas..
- >ABS<: Material do produto.
- MM/AAAA: Data de fabrico, mês/ano.
- (Fig. 10): Marca registada do fabricante.

Capacete florestal clássico
- H250: Referência do modelo.
- Tamanho 54-64: Gama de tamanhos do produto.
- Classe G: Testado a 2200 V.

Forest Helmet Functional
- H260: Referência do modelo.
- Tamanho 52-63: Gama de tamanhos do produto.
- Classe C: Não se destina a fornecer proteção contra o contato com perigos elétri-cos.

Segurança
Definições de segurança
Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.

ATENÇÃO: utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.

CUIDADO: utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Segurança geral
ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.
- O equipamento de protecção só deve ser utilizado para as aplicações a que se destina. Peça ao seu fornecedor que o aconselhe, caso não tenha a certeza do tipo de equipamento de protecção necessário para a aplicação em questão.
- Utilize e guarde estas instruções.
- Para um ajuste e funcionamento ideais, certifique-se de que selecionou o produto correto para a utilização que pretende.
- Certifique-se de que sabe como utilizar o produto antes de o utilizar.
- Caso o produto se encontre danificado, contacte o seu revendedor com assistência técnica.
- Certifique-se sempre de que o equipamento de protecção está correctamente montado, instalado e em
- boas condições de manutenção, de acordo com as instruções do fabricante.
- Não altere ou retire partes do produto. Realize apenas as alterações indicadas neste manual do
- utilizador.
- O estado do equipamento de protecção deve ser verificado com regularidade. O equipamento danificado
- deve ser sempre substituído.
- Utilize sempre peças sobresselentes originais Husqvarna.

Instruções de segurança do capacete
ATENÇÃO: Leia as instruções que se seguem antes de utilizar o capacete.

ATENÇÃO: Os capacetes nem sempre podem evitar a morte ou ferimentos graves.
- Utilize o capacete apenas de acordo com a sua utilização prevista. Se não tiver a certeza do tipo de capacete a utilizar, contate um distribuidor com assistência técnica da Husqvarna.

ATENÇÃO: O capacete com isolamento elétrico não pode ser utilizado sem equipamento de proteção isolante adicional para a utilização prevista.
- Para um melhor ajuste e funcionamento, certifique-se de que utiliza o capacete adequado para a utilização prevista.
- Certifique-se de que a classificação elétrica docapacete corresponde à tensão da área de trabalho.
- Certifique-se de que não existem danos, fissurasou sinais de desgaste no capacete. Se o capacete estiver danificado, contate um distribuidor com assistência técnica da Husqvarna.
- Certifique-se sempre de que o capacete está corretamente montado e mantido de acordo com as instruções do fabricante.
- Não substitua ou remova peças do capacete. Efetue apenas modificações que sejam fornecidas neste manual.
- Utilize sempre peças sobresselentes originaisHusqvarna.
- Não exponha o capacete a tintas, solventes, colas ou autocolantes, para além dos especificados pelo fabricante. Isto pode reduzir a função de proteção do capacete.
- Evite o contato com fios elétricos.
- Não utilize capacetes com isolamento em locais onde a função de isolamento possa ser reduzida.
- Não utilize o capacete durante mais de 5 anos após a data de produção indicada no produto.
- Não utilize um capacete que tenha estado envolvido um acidente, mesmo que não existam danos visíveis.
- Utilize e guarde estas instruções.
- Se estiverem instalados protetores auriculares, não os empurre contra a estrutura do capacete. Tal pode provocar danos ou fissuras no capacete. (Fig. 1)

Montagem
ATENÇÃO: Para que o capacete prevista, tem de ser ajustado à cabeça do utilizador.

Fixar a proteção de pescoço no capacete
- Fixe a proteção de pescoço nos pontos de ligação na parte traseira do capacete. (Fig. 2)

Nota: O H250 é fornecido sem proteção para o pescoço. Pode ser adquirida como um acessório.

Funcionamento
ATENÇÃO: Antes de utilizar o produto, tem ler e compreender o capítulo sobre segurança.

Ajustar o capacete de proteção
ATENÇÃO: O capacete tem de estar corretamente ajustado à cabeça do utilizador para proporcionar a proteção prevista.
1. Certifique-se de que os 4 pontos de fixação nas fitas diagonais (A) e os 2 pontos de fixação na fita central (B)estão instalados corretamente e colocados nas respetivas posições finais. (Fig. 3)
2. Coloque o produto horizontalmente na cabeça. (Fig. 4)
3. Ajuste a fita do pescoço de forma que fique bem apertada contra a cabeça. (Fig. 5)
   a)Para H250: Monte a fita para a cabeça no comprimento correto.
   b)Para H260: Rode o botão para ajustar a fita do pescoço ao comprimento correto.
4. Se for necessário, coloque a suspensão na altura correta. A suspensão pode ser ajustada para 2 alturas diferentes nas partes ianteir e traseira do capacete. (Fig. 6)

Manutenção
Limpar o capacete
CUIDADO: Spray, líquidos ou outros produtos de limpeza com solventes e/ ou álcool podem reduzir as capacidades protetoras.
- Limpe regularmente o produto. Utilize um pano com água e sabão neutro.

Substituir a correia
ATENÇÃO: Substitua a correia se estiver gasta ou danificada.
1. Empurre para cima os 4 pontos de fixação (A) nas 2 fitas diagonais para remover a correia. (Fig. 3)

Nota: Não remova a fita intermédia.

2. Empurre para baixo os 4 pontos de fixação (A) até à posição final para instalar a correia. (Fig. 3)

Transporte, armazenamento e eliminação
Transporte e armazenamento
Coloque o produto num local seco e limpo a uma temperatura ambiente entre 5–35°C.
- Não armazene o produto num local exposto à luz do sol.
- Coloque o produto num local seguro durante o transporte e certifique-se de que está protegido contra danos químicos e/ou físicos.

Eliminação
- Respeite os regulamentos nacionais.
- Utilize o sistema de reciclagem local.

Acessórios e peças sobresselentes
Acessórios aprovados
- Protetores acústicos : Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02
- Viseira : Husqvarna, V250
- Proteção para o pescoço: Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Peça sobresselente
- Conjunto de correia clássico : H250
- Conjunto de correia funcional : H260
- Almofada frontal : PAD Forehead Forest Helmet

Conformidade e aprovações
Fabricante responsável: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel: +46-36-146500.

A Husqvarna AB declara que os produtos cumprem os requisitos essenciais de saúde e segurança especificados no Anexo II do Regulamento 2016/425 relativo a equipamento de proteção pessoal.

O texto completo da declaração de conformidade (DoC) pode ser encontrado em www.husqvarna.com; pesquise pelo produto.

Os capacetes são testados e aprovados de acordo com a norma europeia EN 397:2025 e a norma australiana/ neozelandesa AS/NZS 1801:2024, com aprovação para utilização a baixas temperaturas, -30°C.

O modelo de capacete H260 é classificado na Categoria II do exame de tipo da UE (módulo B), estabelecido no anexo V, na sequência da conformidade com o tipo baseado no controlo interno da produção (módulo C), estabelecido no anexo VI do Regulamento 2016/425.

O modelo de capacete H250 é classificado na Categoria III, na sequência da conformidade da garantia de qualidade do processo de produção (módulo D), estabelecida no Anexo VIII do Regulamento 2016/425.

A aprovação pela UE e o exame do tipo AS/NZS foram realizados pela PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Apenas aplicável na América do Norte
Os capacetes são testados e certificados de acordo com a norma ANSI/ISEA Z89.1-2014 tipo 1, "Classe C ou G" (ver marcação no capacete) e cumprem todos os regulamentos OSHA aplicáveis.

SK
Popis výrobku
Modely H250 a H260 sú priemyselné ochranné prilby určené na použitie ako osobné ochranné prostriedky.

Prilby absorbujú energiu nárazu svojím čiastočným zničením alebo poškodením. Aj keď takéto poškodenie nemusí byť na prvý pohľad zjavné, každú prilbu vystavenú silnému nárazu treba vymeniť.

Model prilby H250 poskytuje obmedzenú elektrickú izoláciu vhodnú pre nízkonapäťové a strednonapäťové inštalácie.

Symboly a štítky
Symbols and markings
- AS/NZS 1801:2024: Číslo austrálskej/novozélandskej normy pre prie-myselné ochranné prilby a rok jej vydania.
- EN 397:2025: Číslo európskej normy pre priemy-selné ochranné prilby a rok jej vy-dania.
- (Obr.7): Výrobok je v súlade s nariadením OOP 2016/425.
- 1974: Upovedomený orgán pre CE certifi-káciu.
- (Obr. 8): Výrobok je v súlade s technickými predpismi Eurasian Economic Uni-on (EAEU)'s regulations and stan-dards TP TC 019/2011.
- (Obr. 9): Výrobok je v súlade s technickými predpismi Ukrajiny.
- T1: Ochrana len pred vertikálnymi ná-razmi (na temeno hlavy).
- -30°C:Schválené na použitie pri nízkych teplotách.
- >ABS<: Materiál výrobku.
- MM/RRRR: Dátum výroby, mesiac/rok.
- (Obr. 10): Ochranná známka výrobcov.

Lesnícka prilba Functional
- H260: Číslo modelu.
- Veľkosť 52-63: Rozsah veľkostí výrobku.

Lesnícka prilba Classic
- H250: Číslo modelu.
- Veľkosť 54-64: Rozsah veľkostí výrobku
- EN 50365:2023 4:3, Číslo európskej normy pre prilby s elektrickou izoláciou a rok jej vy-dania.
- (Obr. 11): Výrobok zabezpečuje obmedzenú elektrickú izoláciu pri prácu pod napätím.
- Trieda 00: Výrobok je vhodný na použitie na elektrických inštaláciách, ktorých napätie nepresahuje 500 V AC ale-bo 750 V DC, alebo v ich blízkosti.
- Typ B: Výrobok má predný šilt a nemá ob-vodový okraj.
- MM: Výrobok poskytuje ochranu proti postriekaniu roztaveným kovom.

Platí len pre Severnú Ameriku
- ANSI/ISEA Z89.1-2014: Americká národná norma pre prie-myselnú ochranu hlavy a rok jej vy-dania.
- (Obr. 12): Klasifikované spoločnosťou UL Solution.
- Type 1: Určené na zníženie nárazovej sily len pri úderoch do vrchnej časti hlavy.
- LT: Schválené na použitie pri nízkych teplotách.
- >ABS<: Materiál výrobku.
- MM/RRRR: Dátum výroby, mesiac/rok.
- (Obr. 10): Ochranná známka výrobcov.

Lesnícka prilba Classic
- H250: Číslo modelu.
- Veľkosť 54-64: Rozsah veľkostí výrobku.
- Trieda G: Testované skúšobným napätím 2200 V.

Lesnícka prilba Functional
- H260: Číslo modelu.
- Veľkosť 52-63: Rozsah veľkostí výrobku.
- Trieda C: Nie je určená na ochranu pred kon-taktom s elektrickým prúdom.

Bezpečnosť
Bezpečnostné definície
Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie obzvlášť dôležitých častí návodu.

VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.

VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Všeobecné bezpečnostné pokyny
VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.
- Ochranné vybavenie by sa malo používať iba na aplikácie, na ktoré je určené. Ak si nie ste istí, aký druh ochranného vybavenia je potrebný pre danú aplikáciu, požiadajte o radu vášho predajcu.
- Používanie a uloženie týchto pokynov.
- Na zaistenie optimálneho prispôsobenia a funkcie vyberte správny výrobok na príslušné použitie
- Pred použitím výrobku sa oboznámte so spôsobom jeho používania.
- V prípade poškodenia výrobku sa obráťte na servisného predajcu.
- Vždy zabezpečte, aby ochranné vybavenie bolo správne zmontované, nasadené a udržiavané podľa pokynov výrobcu.
- Nemeňte ani neodstraňujte súčasti výrobku. Vykonávajte len zmeny uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Stav ochranného vybavenia by sa mal pravidelne kontrolovať. Poškodené vybavenie by sa vždy malo vymeniť.
- Používajte iba originálne náhradné diely Husqvarna.

Bezpečnostné pokyny pre prilbu
VÝSTRAHA: Skôr než budete prilbu používať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné pokyny.

VÝSTRAHA: Prilby nedokážu vždy zabrániť úmrtiu alebo vážnemu zraneniu.
- Prilbu používajte len na určený účel. Ak si nie ste istí, aký typ prilby použiť, obráťte sa na servisného predajcu značky Husqvarna.

VÝSTRAHA: Elektricky izolačná prilba sa nesmie používať bez dodatočných izolačných ochranných prostriedkov určených na daný účel.
- Na dosiahnutie optimálneho prispôsobenia a funkčnosti sa uistite, že používate správnu prilbu na určený účel.
- Uistite sa, že trieda elektrickej ochrany prilby zodpovedá napätiu v pracovnom priestore. Uistite
- sa, že na prilbe nie sú žiadne poškodenia, praskliny ani známky opotrebovania. Ak je prilba
- poškodená, obráťte sa na servisného predajcu značky Husqvarna.
- Vždy dbajte na to, aby bola prilba správne zostavená a udržiavaná podľa pokynov výrobcu.
- Nemeňte ani neodstraňujte súčasti prilby. Vykonávajte len úpravy uvedené v tomto návode. Používajte
- iba originálne náhradné diely Husqvarna. Nevystavujte prilbu účinkom náterov, rozpúšťadiel,
- lepidiel ani samolepiacich štítkov, okrem tých, ktoré špecifikoval výrobca. Môže sa tým znížiť ochranná funkcia prilby.
- Vyhýbajte sa kontaktu s elektrickými vodičmi.
- Nepoužívajte izolačné prilby tam, kde môže dôjsť k zníženiu ich izolačných vlastností.
- Prilbu nepoužívajte dlhšie ako 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na výrobku.
- Nepoužívajte prilbu, ktorá bola vystavená nehode, aj keď nevykazuje žiadne viditeľné poškodenia.
- Používajte a odložte si tieto pokyny.
- Ak sú k prilbe pripevnené chrániče sluchu, nepritláčajte ich k škrupine prilby. Može to spôsobiť
- poškodenie alebo praskliny na prilbe.(Obr. 1)

Montáž
VÝSTRAHA: Aby prilba poskytovala určenú ochranu, musí byť prispôsobená hlave používateľa.

Pripevnenie ochrany krku k prilbe
- Pripevnite ochranu krku k upevňovacím bodom v zadnej časti prilby. (Obr. 2)

Poznámka: H250 sa dodáva bez ochrany krku. Dá sa zakúpiť ako príslušenstvo.

Prevádzka
VÝSTRAHA: Pred používaním výrobku si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

Nastavenie ochrannej prilby
VÝSTRAHA: Prilba musí byť správne nastavená podľa hlavy používateľa, aby poskytovala požadovanú ochranu.
1. Uistite sa, že 4 upevňovacie body na diagonálnych popruhoch (A) a 2 upevňovacie body na strednom popruhu (B) sú správne upevnené a zatlačené do koncových polôh. (Obr. 3)
2. Výrobok si nasaďte na hlavu vo vodorovnej polohe.(Obr. 4)
3. Nastavte krčný popruh tak, aby tesne priliehal k hlave. (Obr. 5)
   a) Pre modely H250: Nastavte náhlavnú pás na správnu dĺžku.
   b) Pre modely H260: Otočením kolieska nastavte krčný popruh na správnu dĺžku.
4. V prípade potreby nastavte zavesenie na správnu výšku. V prednej a v zadnej časti prilby je možné nastaviť zavesenie na 2 rôzne výšky. (Obr. 6)

Údržba
Čistenie prilby
VAROVANIE: Spreje, kvapaliny alebo iné čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá alebo alkohol môžu zhoršiť ochranné vlastnosti.
- Výrobok pravidelne čistite. Používajte handričku a šetrné mydlo.

Výmena náhlavného postroja
VÝSTRAHA: Ak je náhlavný postroj opotrebovaný alebo poškodený, vymeňte ho.

1. Zatlačte 4 upevňovacie body (A) na 2 diagonálnych popruhoch nahor a vyberte postroj. (Obr. 3)

Poznámka: Neodstraňujte stredný popruh.

2. Zatlačte 4 upevňovacie body (A) nadol do koncovej polohy a namontujte postroj. (Obr. 3)

Preprava, skladovanie a likvidácia
Preprava a uskladnenie
- Výrobok umiestnite na suché a čisté miesto s teplotou prostredia v rozsahu 5–35°C. Výrobok neuskladňujte na priamom slnku.
- Pri preprave umiestnite výrobok na bezpečné miesto a zabezpečte jeho ochranu pred chemikáliami a/ alebo echanickým poškodením.

Likvidácia
- Dodržiavajte vnútroštátne predpisy.
- Používajte miestny recyklačný systém.

Príslušenstvo a náhradné diely
Schválené príslušenstvo
- Ochrana sluchu: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02
- Štít: Husqvarna, V250
- Ochrana krku: Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Náhradný diel
- Zostava postroja Classic: H250
- Zostava postroja Functional: H260
- Čelová výstelka: PAD Forehead Forest Helmet

Súlad a schválenia
Zodpovedný výrobca: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500.

Spoločnosť Husqvarna AB týmto vyhlasuje, že výrobkyspĺňajú základné požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedené v prílohe II nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ (DoC) možno nájsť na stránke www. husqvarna.com; vyhľadajte výrobok.

Prilby sú testované a schválené v súlade s európskou normou EN 397:2025 a austrálskou/novozélandskou normou AS/NZS 1801:2024, so schválením na použitie pri nízkych teplotách, -30°C.

Model prilby H260 je klasifikovaný v kategórii II EÚ skúšky typu (modul B) stanovenej v prílohe V, po ktorej nasleduje zhoda s typom založená na vnútornej kontrole výroby (modul C) stanovenej v prílohe VI nariadenia 2016/425.

Model prilby H250 je klasifikovaný ako kategória III, po ktorej nasleduje zhoda s typom založená na zabezpečení kvality výrobného procesu (modul D) stanovenej v prílohe VIII nariadenia 2016/425.

Typové schválenie EÚ a typovú skúšku podľa AS/NZS vykonala spoločnosť PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Platí len pre Severnú Ameriku
Prilby sú testované a certifikované v súlade s normou ANSI/ISEA Z89.1-2014, typ 1, „trieda C alebo G" (pozrite si označenie prilby) a spĺňajú všetky platné predpisy OSHA.

FR
Description du produit
Les modèles H250 et H260 sont des casques de protection industriels destinés à être utilisés comme équipement de protection individuelle.

Ces casques absorbent l'énergie d'un choc en subissant une destruction partielle ou des dommages. Même si ces dommages ne sont pas toujours visibles à l'oeil nu, tout casque ayant subi un choc violent doit être remplacé.

Le modèle de casque H250 offre une isolation électrique limitée adaptée aux installations à basse et moyenne tension.

Symboles et marquages
AS/NZS 1801:2024:Numéro de la norme australienne/néo-zélandaise relative aux casques de protection industriels et année de publication.

EN 397:2025: Numéro de la norme européenne relative aux casques de protection industriels et année de publication.

Fig 7: Le produit est conforme au règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuels.

1974: Organisme notifié pour la certification CE.

Fig 8: Le produit est conforme aux réglementations techniques de l'Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC019/2011.

Fig 9: Le produit est conforme aux réglementations techniques de l'Ukraine.

T1: Protection contre les chocs verticaux (sur le sommet du crâne) uniquement.

-30°C: Homologué pour une utilisation à basse température.

>ABS< :Matériau du produit.

MM/AAAA: Date de fabrication, mois/année.

Fig 10: Marque déposée du fabricant.

Casque pour travaux forestiers Functional
H260: Référence du modèle.

Taille 52-63: Gamme de tailles du produit.

Casque pour travaux forestiers Classic
H250 Référence du modèle.

Taille 54-64: Gamme de tailles du produit.

EN 50365:2023 4:3:Référence de la norme européenne relative aux casques isolants et année de publication.

Fig:11: Ce produit offre une isolation électrique limitée pour les travaux sous tension.

Classe 00: Le produit est adapté à une utilisation sur ou à proximité d'installations électriques ne dépassant pas 500 V CA ou 750 V CC

Type B: Le produit est conçu avec une calotte et sans bord.

MM: Ce produit offre une protection contre les éclaboussures de métal fondu.

Applicable uniquement pour l'Amérique du Nord
ANSI/ISEA Z89.1-2014: Norme nationale américaine relative aux casques de protection industriels et année de publication.

Fig 12: Classée par UL Solution.

Type 1: Conçu pour réduire uniquement la force d'impact des coups portés au sommet du crâne.

LT: Homologué pour une utilisation à basse température.

>ABS<: Matériau du produit.

MM/AAAA: Date de fabrication, mois/année.

Fig 10 :Marque déposée du fabricant.

Casque pour travaux forestiers Classic
H250: Référence du modèle.

Taille 54-64: Gamme de tailles du produit.

Classe G: Testé à 2 200 V.

Casque pour travaux forestiers Functional
H260: Référence du modèle.

Taille 52-63: Gamme de tailles du produit.

Classe C: N'est pas conçu pour offrir une protection contre les risques liés au contact avec l'électricité.

Définitions de sécurité
Des avertissements, des mises en garde et des remarques sont utilisées pour souligner des parties particulièrement importantes du manuel.

AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées. Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Consignes générales de sécurité
AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.
- L'équipement de protection doit être exclusivement utilisé pour les applications auxquelles il est destiné. Demandez conseil à votre revendeur si vous n'êtes pas sûr du type d'équipement de protection nécessaire à l'application en question.
- Lisez et conservez ces instructions.
- Pour un confort et un fonctionnement optimaux, assurez-vous d'avoir choisi le produit adapté à votre utilisation.
- Assurez-vous de savoir comment utiliser le produit avant de l'utiliser.
- Si le produit est endommagé, consultez votre atelier d'entretien.
- Assurez-vous toujours que l'équipement de protection est correctement assemblé, monté et entretenu, conformément aux instructions du fabricant.
- Ne modifiez pas et ne retirez pas de pièces sur le produit. Effectuez uniquement les modifications décrites dans le présent manuel d'utilisation.
- Il convient de contrôler régulièrement l'état de l'équipement de protection. Remplacez toujours un équipement endommagé.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine Husqvarna.

Consignes de sécurité pour le casque
AVERTISSEMENT: lisez les consignes de sécurité qui suivent avant d'utiliser le casque.

AVERTISSEMENT: Les casques ne permettent pas toujours d'éviter les décès ou les blessures graves.
- Utilisez le casque uniquement conformément à l'usage prévu. Si vous ne savez pas quel type de casque utiliser, adressez-vous à un atelier d'entretien Husqvarna agréé.

AVERTISSEMENT: Le casque isolant ne doit pas être utilisé sans équipement de protection isolant supplémentaire adapté à l'usage prévu.
- Pour garantir un ajustement et un fonctionnement optimaux, veillez à utiliser le casque adapté à l'usage prévu.
- Assurez-vous que les caractéristiques électriques du casque correspondent à la tension de la zone de travail.
- Vérifiez que le casque ne présente aucun dommage, fissure ou signe d'usure. Si le casque est endommagé, contactez un atelier d'entretien Husqvarna agréé.
- Assurez-vous toujours que le casque est correctement assemblé et entretenu conformément aux instructions du fabricant.
- Ne remplacez ni ne retirez aucune pièce du casque. Effectuez uniques les modifications décrites dans le présent manuel.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine Husqvarna.
- N'exposez pas le casque à des peintures, des solvants, des adhésifs ou des étiquettes autocollantes sauf instructions contraires du fabricant. Cela pourrait réduire la fonction de protection du casque.
- Évitez tout contact avec des fils électriques.
- N'utilisez pas de casques isolants dans les cas où leur fonction isolante risque d'être compromise.
- N'utilisez pas le casque au-delà de 5 ans à compter de la date de production figurant sur le produit.
- N'utilisez pas un casque qui a été impliqué dans un accident, même s'il ne présente aucun dommage visible.
- Lisez et conservez ces instructions.
- Si des protège-oreilles sont fixés au casque, ne les appuyez pas contre la coque. Cela pourrait endommager le casque ou provoquer des fissures. (Fig. 1)

Montage
Introduction
AVERTISSEMENT: Pour procurer la protection prévue, le casque doit être ajusté à la tête de l'utilisateur.

Pour fixer le protège-nuque sur le casque
- Fixez le protège-nuque sur les points d'attache de la partie arrière du casque. (Fig. 2)

Remarque: Le modèle H250 est fourni sans protège-nuque. Celui-ci peut être acheté en tant qu'accessoire.

Fonctionnement
AVERTISSEMENT: Avant d'utiliser le produit, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.

Pour régler le casque de protection
AVERTISSEMENT: Le casque doit être correctement ajusté à la tête de l'utilisateur pour assurer la protection prévue.
1. Assurez-vous que les 4 points de fixation des sangles diagonales (A) et les 2 points de fixation de la sangle centrale (B) sont correctement installés et enfoncés jusqu'à leur position finale. (Fig. 3)
2. Placez le produit à l'horizontale sur votre tête. (Fig.4)
3. Réglez la sangle au niveau du cou de manière à ce qu'elle soit bien serrée contre la tête. (Fig. 5)
   a) Pour H250 : réglez le serre-tête à la bonne longueur.
   b) Pour H260 : Tournez le bouton pour régler la sangle au niveau du cou à la longueur correcte.
4. Si nécessaire, réglez la suspension à la hauteur correcte. La suspension peut être réglée à 2 hauteurs différentes à l'avant et à l'arrière du casque. (Fig. 6)

Entretien
Pour nettoyer le casque

REMARQUE: Des vaporisateurs, des liquides ou des produits nettoyants contenant des solvants et/ou de l'alcool peuvent réduire les propriétés de protection du produit.
- Nettoyez régulièrement le produit. Utilisez un chiffon ainsi que de l'eau et du savon doux. Remplacement du harnais

AVERTISSEMENT: Remplacez le harnais s'il est usé ou endommagé.
1. Poussez vers le haut les 4 points de fixation (A) situés sur les 2 sangles diagonales pour retirer le harnais. (Fig. 3)

Remarque: Ne retirez pas la sangle centrale.

2. Poussez vers le bas les 4 points de fixation (A) jusqu'à leur position finale pour installer le harnais. (Fig. 3)

Transport, entreposage et mise au rebut Transport et stockage
- Placez le produit dans un endroit sec et propre, à une température ambiante comprise entre 5–35°C.
- Ne stockez pas le produit dans un endroit exposé à la lumière du soleil.
- Placez le produit dans un endroit sûr pendant le transport et assurez-vous qu'il est protégé des dommages chimiques et/ou matériels.

Mise au rebut
- Respectez les réglementations nationales.
- Utilisez le circuit de recyclage local.

Accessoires et pièces de rechange
Accessoires homologués Modèle

Protège-oreilles: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02

Visière: Husqvarna, V250

Protège-nuque:Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Pièce de rechange
Ensemble harnais Classic :H250

Ensemble harnais Functional: H260

Rembourrage frontal: PAD Forehead Forest Helmet

Conformité et homologations
Fabricant responsable : Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél. : +46-36-146500.

Husqvarna AB déclare par la présente que les produits répondent aux exigences essentielles de santé et de sécurité énoncées dans l'annexe II du règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuels.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE (DoC) est disponible sur www.husqvarna.com ; recherchez le produit.

Ces casques ont été testés et homologués conformément à la norme européenne EN 397:2025 et à la norme australienne/néo-zélandaise AS/NZS 1801:2024, et sont homologués pour une utilisation à basse température, -30°C.

Le modèle de casque H260 est classé dans la catégorie II de l'examen de type UE (module B) définie à l'Annexe V, suivi de la conformité au type sur la base du contrôle interne de la production (module C) définie à l'Annexe VI du Règlement 2016/425.

Le modèle de casque H250 est classé en catégorie III, suivi de la conformité de l'assurance qualité du processus de production (module D) énoncé dans l'annexe VIII du règlement 2016/425.

L'examen de type UE et l'examen de type AS/NZS ont été effectués par PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Applicable uniquement en Amérique du Nord
Les casques sont testés et certifiés conformément à la norme ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1, « Classe C ou G » (voir le marquage sur le casque), et sont conformes à toutes les réglementations OSHA applicables.

MK
Опис на производот
Моделите на производите H250 и H260 се индустриски заштитни шлемови и се наменети за употреба како опрема за лична заштита.

Шлемовите ја апсорбираат енергијата на ударите со тоа што овозможуваат делумно уништување или оштетување на шлемот. Иако оштетувањето може да не е веднаш видливо, секој шлем кој бил изложен на силен удар треба да се замени.

Моделот на шлем H250 обезбедува ограничена електрична изолација соодветна за инсталации со низок и среден напон.

Симболи и ознаки
AS/NZS1801:2024: Стандарден број за индустрискизаштитни шлемови во Австралија/Нов Зеланд и годината на неговото објавување.

EN 397:2025; Европски стандарден број за индустриски заштитни шлемови и годината на неговото објавување.

Слика 7: Производот е усогласен со регулативата PPE 2016/425.

1974: Овластено тело за сертификати CE.

Слика 8: Производот е усогласен со техничките регулативи на Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011.

Слика 9: Производот е усогласен со техничките регулативи на Украина.

T1: Заштита само од вертикални удари (на тилот). Симбол/ознака: Објаснување:

-30°C: Одобрен за користење при ниски температури.

>ABS<: Материјал на производот.

ММ/ГГГГ: Датум на производство, месец/година.

Слика 10: Заштитен знак на производителот.

Функционален шлем Forest
H260: Референтен број за моделот.

Големина 52-63: Опсег на големина на производот.

Класичен шлем Forest
H250: Референтен број за моделот.

Големина 54-64: Опсег на големина на производот.

EN 50365:2023, 4:3: Европски стандарден број за шлемови со електрична изолација и годината на неговото објавување.

Слика 11: Производот обезбедува ограничена електрична изолација за работа на струјни водови.

Класа 00: Производот е соодветен за употреба на или блиску до електрични инсталации кои не надминуваат AC од 500 V или DCод 750 V

Тип B: Дизајнот на производот е висока капа без раб.

MM: Производот обезбедува заштита од прскање на стопен метал.

Применливо само за Северна Америка
ANSI/ISEA Z89.1-2014: Американски национален стандард за индустриска заштита на глава и годината на негово објавување.

Слика.12: Класифицирано од UL Solution.

Тип 1: Наменето за намалување на силата на удар само од удари на горниот дел од главата.

LT: Одобрен за користење при ниски температури.

>ABS<: Материјал на производот.

ММ/ГГГГ: Датум на производство, месец/година.

Слика 10: Заштитен знак на производителот.

Класичен шлем Forest
H250 Референтен број за моделот.

Големина 54-64: Опсег на големина на производот.

Класа G: Тестирано на 2200 V.

Функционален шлем Forest
H260 Референтен број за моделот.

Големина 52-63 Опсег на големина на производот.

Класа C: Не е наменет да обезбеди заштита од контакт со електрична опасност.

Безбедност
Дефиниции за безбедност
Предупредувањата, мерките на претпазливост и забелешките се користат за да укажат на особено важни делови од упатството.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Тие се користат ако постои ризик од повреда или смрт на операторот или на присутните лица поради непочитување на упатствата.

ВНИМАНИЕ: Тие се користат ако постои ризик од оштетување на производот, на други материјали или на соседните области поради непочитување на упатствата.

Напомена: Тие се користат за давање повеќе информации кои се неопходни во дадена ситуација. Општа безбедност

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги упатствата за предупредување подолу пред да го користите производот.
- Заштитната опрема треба да се користи само за функциите за кои е наменета. Побарајте совет од вашиот продавач доколку не сте сигурни каков вид заштитна опрема ви е потребна.
- Користете ги и зачувајте ги овие упатства.
- За оптимална погодност и функција, уверете се дека сте го избрале точниот производ за користење.
- Уверете се дека знаете како да го користите производот пред да го користите.
- Разговарајте со сервисерот ако има оштетување на производот.
- Секогаш проверувајте дали заштитната опрема е правилно склопена, поставена и одржувана во согласност со упатствата на производителот.
- Не променувајте и не отстранувајте делови од производот. Вршете ги само промените што се наведени во ова упатство за оператори.
- Состојбата на заштитната опрема треба редовно да се проверува. Оштетената опрема секогаш треба да ја замените.
- Користете само оригинални резервни делови од Husqvarna.

Безбедносни упатства за шлемот
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги следните безбедносни упатства пред да го користите шлемот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:
Шлемовите не можат секогаш да заштитат од смрт или сериозна повреда.
- Користете го шлемот само за неговата предвидена употреба. Ако не сте сигурни кој вид на шлем треба да го користите, консултирајте се со продавач за сервисирање на Husqvarna.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:
Шлемот со електрична изолација не смее да се користи без дополнителна заштитна опрема за изолација за предвидената употреба.
- За најдобро поставување и функција, користете го соодветниот шлем за предвидената употреба.
- Проверете дали електричната ознака на шлемот се усогласува со напонот на работната област.
- Проверете дали има оштетувања или пукнатини или знаци на абење на шлемот. Ако шлемот е оштетен, консултирајте се со продавач за сервисирање на Husqvarna.
- Секогаш проверувајте дали шлемот е точно составен и одржуван според упатствата од производителот.
- Не заменувајте и не отстранувајте делови од шлемот. Извршувајте само измени кои се наведени во овој прирачник.
- Користете само оригинални резервни делови од Husqvarna.
- Не го изложувајте шлемот на боја, растворувачи, лепило или самолепливи етикети кои не се наведени од производителот. Ова може да ја намали заштитната функција на шлемот.
- Избегнувајте контакт со електрични жици.
- Не користете шлемови за изолација кои може да имаат намалена функција за изолација.
- Не користете го шлемот повеќе од 5 години од датумот на производство наведен на производот.
- Не користете шлем кој бил во несреќа, дури и ако нема видливо оштетување.
- Користете ги и зачувајте ги овие упатства.
- Ако има прикачени заштитници за уши, не притискајте ги на оклопот н шлемот. Ова може да предизвика оштетување или пукнатини на шлемот.(Слика 1)

Склопување
Вовед
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За шлемот да ја обезбеди предвидената заштита, мора да се прилагоди на главата на корисникот. За да ја прикачите заштитата за вратот на шлемот
- Прикачете ја заштитата за вратот на точките за поврзување во задниот дел на шлемот. (Слика 2)

Напомена: H250 е испорачан без заштита на вратот. Може да се купи како додаток.

Работа
Вовед
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да ракувате со производот, мора да го прочитате и да го разберете делот за безбедност. За да го прилагодите заштитниот шлем

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Шлемот мора точно да се прилагоди на главата на операторот за да се обезбеди предвидената заштита.
1. Проверете дали 4-те точки за прикачување на дијагоналните ленти (A) и двете точки за прикачување на средната лента (B) се точно поставени и турнати кон крајните положби. (Слика 3)
2. Ставете го производот хоризонтално на главата. (Слика 4)
3. Прилагодете ја лентата за на врат на начин на кој ќе е прицврстен на главата. (Слика 5)
   a) За H250: Склопете ја лентата за на глава при точната должина.
   b) За H260: Завртете го копчето за да ја прилагодите лентата за на врат кон точната должина.
4. Доколку е неопходно, поставете ја амортизацијата на соодветната висина. Амортизацијата може да се прилагоди на 2 различни висини во предниот и во задниот дел на шлемот. (Слика 6)

Одржување
За чистење на шлемот
ВНИМАНИЕ: Спрејот, течностите или другите средства за чистење што содржат растворувачи и/или алкохол може да ги намалат заштитните способности.
- Редовно чистете го производот. Користете крпа со вода и благ сапун.

За замена на лежиштето
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Заменете го лежиштето ако е истрошено или оштетено.
1. Турнете ги нагоре 4-те точки за прикачување (A) на двете дијагонални ленти за да го отстраните лежиштето. (Слика 3)

Напомена: Не отстранувајте ја средната лента.

2. Турнете ги надолу 4-те точки за прикачување (A) кон крајната положба за да го поставите лежиштето. (Слика 3) Транспорт, чување и фрлање Транспорт и складирање
- Ставете го производот на суво и чисто место со амбиентална температура помеѓу 5–35°C.
- Не оставајте го производот на директна сончева светлина за време на складирањето.
- Ставете го производот на безбедно место за време на транспортот и погрижете се да е заштитен од хемиско и/или физичко оштетување.

Фрлање
- Почитувајте ги националните прописи.
- Користете го локалниот систем за рециклирање

Додатоци и резервни делови
Одобрена дополнителна опрема Модел
Заштита за слух: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02

Визир: Husqvarna, V250

Заштита на вратот: Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

Резервен дел
Класичен склоп на лежиште: H250

Функционален склоп на лежиште: H260

Перниче за чело: PAD Forehead Forest Helmet.

Усогласеност и одобрувања
Одговорен производител: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, тел.: +46-36-146500.

Со овој документ, Husqvarna AB изјавува дека производите ги исполнуваат основните здравствени и безбедносни предуслови како што е наведено во Анекс II од Регулативата 2016/425 за лична заштитна опрема.

Целосниот текст на декларацијата за согласност на ЕУ (DoC) може да ја најдете на www.husqvarna.com; пребарајте го производот.

Шлемовите се тестирани и одобрени во согласност со европски стандарди EN 397:2025 и стандарди во Австралија/Нов Зеланд AS/NZS 1801:2024, со одобрување за користење при ниски температури, -30°C.

Моделот на шлем H260 е класифициран како испитување за тип на ЕУ од категорија II (модул B) наведено во Анекс V, проследено со усогласеност со типот врз основа на внатрешна контрола на производството (модул C), како што е утврдено во Анекс VI од Регулатива 2016/425.

Моделот на шлем H250 е класифициран како категорија III и е усогласен со гаранцијата за квалитет на производствениот процес (модул D) наведено во Анекс VIII од Регулатива 2016/425.

Одобрување од тип ЕУ и испитување од тип AS/NZS извршено од PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany.

Применливо само во Северна Америка
Шлемовите се тестирани и сертифицирани во согласност со тип 1 ANSI/ISEA Z89.1-2014, „класа C или G" (погледнете ја ознаката на шлемот) и ги исполнува сите применливи регулативи на OSHA.

KO
제품 설명
제품 모델 H250 및 H260은(는) 산업용 보호 헬멧으로, 개 인 보호 장구로 사용할 수 있도록 제작되었습니다.

헬멧은 헬멧을 부분적으로 파괴하거나 손상시켜 타격의 에너지를 흡수합니다. 이러한 손상은 쉽게 드러나지 않을 수 있지만 강한 충격을 받은 헬멧은 교체해야 합니다. 헬멧 모델 H250은(는) 저전압 및 중전압 설치에 적합한 제한된 전기 절연을 제공합니다.

기호 및 표식
기호/표식:

AS/NZS 1801:2024:

호주/뉴질랜드 산업 보호 헬멧 표준 번호 및 발행 연도

EN 397:2025: 유럽 산업 보호 헬멧 표준 번호 및 발행 연도

그림 7: 이 제품은 PPE 규정 2016/425을(를) 준수합니다.

1974 : CE 인증의 통보처입니다.

그림 8:이 제품은 Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011의 기술 규정을 준수합니다.

그림 9: 이 제품은 우크라이나의 기술 규정 을 준수합니다.

T1: 수직 충격에 한해 보호 기능을 제공 합니다.

-30°C: 저온에서 사용하도록 승인되었습니 다.

>ABS<: 제품 소재.

MM/YYYY: 제조 일자와 월/년입니다.

그림 10: 제조업체 상표입니다.

산림용 헬멧 Functional

H260: 모델 참조 번호입니다.

크기 52-63: 제품 크기 범위.

산림용 헬멧: Classic

H250: 모델 참조 번호입니다.

크기 54-64 : 제품 크기 범위.

EN 50365:2023, 4:3: 유럽 전기 절연 헬멧 표준 번호 및 발행 연도

이 제품은 작동 시 제한된 전기 절연 기능을 제공합니다.

Class 00 이 제품은 500V AC 또는 750V DC 를 초과하지 않는 전기 설비에서 사 용하기에 적합합니다.

유형 B : 제품의 디자인은 챙이 있는 피크 캡 형태입니다.

MM : 이 제품은 용해된 금속 비산물로부 터 보호해 줍니다.

북미에만 적용됩니다

ANSI/ISEA Z89.1-2014: 미국 산업용 모리 보호 장비 국가 표 준 및 발행 연도.

그림 12: UL Solution에 의해 분류되었습니 다.

유형 1: 머리 상단에 가해지는 힘에 의한 충 격을 줄이도록 설계되었습니다.

LT: 저온에서 사용하도록 승인되었습니 다.

>ABS<: 제품 소재.

MM/YYYY : 제조 일자와 월/년입니다.

그림 10: 제조업체 상표입니다.

산림용 헬멧 Classic

H250: 모델 참조 번호입니다.

크기 54-64: 제품 크기 범위.

기호/표식: 설명:

Class G: 2200V에서 테스트되었습니다.

산림용 헬멧 Functional

H260: 모델 참조 번호입니다.

크기 52-63: 제품 크기 범위.

Class C : 전기 위험과의 접촉으로부터 보호하 도록 설계되지 않았 습니다.

안전성
안전 정의
설명서에서 특히 중요한 부분을 가리킬 때 경고, 주의, 참 고가 사용됩니다.

경고: 설명서의 지시 사항을 준수하지 않을 경우 작업자나 옆에 있던 사람이 부상을 입거 나 사망할 위험이 있을 때 사용됩니다.

주의: 설명서의 지시 사항을 준수하지 않을 경우 제품, 다른 재료 또는 인접한 지역에서 피해가 발생할 위험이 있을 때 사용됩니다.

주: 주어진 상황에 대한 정보를 추가로 제공할 때 사용 됩니다.

일반 안전 사항 경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지 침을 읽으십시오.
- 보호 장비는 해당 용도에만 사용해야 합니다. 해당 응 용 분야에 어떤 종류의 보호 장구가 필요한지 확실하 지 않은 경우 대리점에 문의하십시오.
- 이 지침을 사용하고 보관하십시오.
- 최적의 착용감과 기능을 위해 사용하기에 적합한 제 품을 선택했는지 확인하십시오.
- 제품을 사용하기 전에 사용 방법을 확인해야 합니다.
- 제품에 손상이 있는 경우 서비스 대리점에 문의하십 시오.
- 항상 제조업체의 지침에 따라 보호 장비가 올바르게 조립, 장착, 유지보수되었는지 확인하십시오.
- 제품의 부품을 교체하거나 제거하지 마십시오. 사용 자 설명서에 나와 있는 대로만 교체를 수행하십시오.
- 정기적으로 보호 장구의 상태를 점검해야 합니다. 손 상된 장비는 항상 교체해야 합니다.
- Husqvarna 정품 예비 부품만 사용하십시오.

헬멧 안전 지침
경고: 헬멧을 사용하기 전에 다음 안전 지 침을 읽으십시오.

경고: 헬멧은 언제나 사망 또는 심각한 부 상을 막을 수 있는 것은 아닙니다.
- 헬멧은 반드시 지정된 용도로만 사용하십시오. 어떤 유형의 헬멧을 사용해야 하는지 확실하지 않은 경우, Husqvarna 서비스 대리점에 문의하십시오. 경고: 전기 절연 헬멧은 사용 목적에 맞 는 추가 절연 보호 장비 없이 사용해서는 안 됩니다.
- 최적의 착용감과 기능을 위해 용도에 맞는 헬멧을 사용 해야 합니다.
- 헬멧의 전기적 등급이 작업 구역의 전압과 일치하는 지 확인하십시오.
- 헬멧에 손상, 균열 또는 마모 징후가 없는지 확인하십 시오. 헬멧에 결함이 있는 경우 Husqvarna 서비스 대 리점에 문의하십시오.
- 제조업체의 지침에 따라 헬멧이 올바르게 조립되고 유지되는지 항상 확인하십시오.
- 헬멧의 부품을 교체하거나 제거하지 마십시오. 본 설 명서에 명시된 변경 사항만 수행하십시오.
- Husqvarna 정품 예비 부품만 사용하십시오.
- 제조업체가 명시하지 않은 페인트, 용제, 접착제 또는 자가 접착 라벨 등과 같은 물질에 헬멧을 노출시키면 안 됩니다. 이렇게 하면 헬멧의 보호 기능이 줄어들 수 있습니다.
- 전선과의 접촉을 피하십시오.
- 절연 기능이 저하될 수 있는 곳에서는 절연 헬멧은 사 용하지 마십시오.
- 제품에 명시된 생산일로부터 5년 이상 헬멧을 사용하 지 마십시오.
- 눈에 보이는 손상이 없더라도 사고를 겪은 헬멧은 사 용하지 마십시오.
- 이 지침을 사용하고 보관하십시오. 귀마개가 부착되어 있는 경우 헬멧 쉘에 대고 밀지 마 십시오. 그러면 헬멧이 손상되거나 헬멧에 균열이 생 길 수 있습니다.(그림 1)

조립
서문

경고: 의도한 보호 기능을 위해서는 헬멧을 사용자의 머리에 맞게 조정해야 합니다.

헬멧에 목 보호 기구를 부착하는 방법
- 헬멧 후면 부분의 연결 지점에 목 보호 기구를 부착합 니다. (그림 2)

주: H250은(는) 목 보호 기구 없이 제공 됩니다. 액세서리로 별도 구매할 수 있습 니다.

작동(Operation)
서문

경고: 제품을 사용하기 전에 '안전' 장을 읽 고 이해해야 합니다.

안전모를 조정하는 방법 경고: 헬멧은 사용자의 머리에 맞게 조정되어야 의도된 보호 기능을 제공합니다.
1. 대각선 스트랩(A)에 있는 4개의 부착 지점과 중앙 스 트랩(B)에 있는 2개의 부착 지점이 올바르게 장착되 고 끝 위치로 밀려 있는지 확인합니다. (그림 3)
2. 제품을 머리에 수평으로 놓습니다. (그림 4)
3. 목 스트랩을 머리에 단단히 밀착되도록 조정합니다. (그림 5)
   a) H250: 헤드밴드를 올바른 길이로 조립합니다.
   b) H260: 손잡이를 돌려 목 스트랩을 올바른 길이로 조정합니다.
4. 필요한 경우 서스펜션을 올바른 높이로 조정하십시오. 서스펜션은 헬멧의 전면과 후면에서 두 가지 높이로 조정할 수 있습니다. (그림 6)

유지 보수
헬멧 청소 방법

주의: 용제 및/또는 알코올이 함유된 스프 레이, 액체 또는 기타 세척제는 보호 기능을 저하시킬 수 있습니다.
- 제품을 정기적으로 청소하십시오. 물에 적신 부드러 운 천과 중성 비누물을 사용하십시오.

벨트 교체 방법

경고: 벨트가 마모되거나 손상된 경우 교체 합니다.
1. 2개의 대각선 스트랩에 있는 4개의 부착 지점(A)을 위 로 밀어 벨트를 분리하십시오. (그림 3) 주: 중앙 밴드는 제거하지 마십시오.
2. 4개의 부착 지점(A)을 끝 위치까지 아래로 밀어 벨트 를 장착하십시오. (그림 3)

운반, 보관 및 폐기
운반 및 보관
- 5–35°C 범위 내 실온 상태의 건조하고 깨끗한 공간에 제품을 놓습니다.
- 보관 중에는 햇빛에 제품을 두지 마십시오.
- 운송 중에는 제품을 안전한 공간에 두고 화학적 또는 물리적 손상으로부터 보호하십시오.

폐기
- 국가 규정을 준수하십시오.
- 현지 재활용 시스템을 사용하십시오.

액세서리 및 예비 부품
인가된 액세서리 모델

청력 보호 기구: Husqvarna, HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02

바이저: Husqvarna, V250

목 보호 기구: Husqvarna, Neck protection Forest Helmet

예비 부품

벨트 어셈블리 Classic: H250

벨트 어셈블리 Functional: H260

이마 패드: PAD Forehead Forest Helmet

준수 및 승인
담당 제조업체: Husqvarna AB, 주소: SE-561 82 Huskvarna, Sweden, 전화: +46-36-146500.

이에 따라 Husqvarna AB는 제품이 개인 보호 장구에 관 한 규정 2016/425의 부록 II에 명시된 필수 보건 및 안전 요구 사항을 충족함을 선언합니다.

EU 준수 선언문(DoC) 전문은 www.husqvarna.com에서 제품을 검색하여 확인할 수 있습니다.

헬멧은 유럽 표준 EN 397:2025 및 호주/뉴질랜드 표준 AS/NZS 1801:2024에 따라 테스트를 거쳐 승인을 받았으 며, 저온 사용 승인(-30°C)을 받았습니다.

헬멧 모델 H260은(는) 규정 2016/425의 부록 V에 명시된 카테고리 II EU 유형 검사(모듈 B)로 분류되며, 부록 VI에 명시된 내부 생산 관리(모듈 C)를 기반으로 유형 적합성 을 따릅니다.

헬멧 모델 H250은(는) 범주 III으로 분류되며, 규정 2016/425의 부록 VIII에 명시된 생산 제어 프로세스(모듈 D)의 품질 보증 적합성을 충족합니다.

EU 형식 승인 및 AS/NZS 형식 검사는 PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany에서 수행되었습니다.

북미에만 적용됩니다

헬멧은 ANSI/ISEA Z89.1-2014 유형 1, "Class C 또는 G"(헬멧 표시 참조)에 따라 테스트를 거쳐 인증되었으며, 모든 해당 OSHA 규정을 준수합니다.

ZH
产品说明
H250 和 H260 型号的产品为工业防护头盔，设计用作个人防护装备。

头盔通过自身局部破损或损坏来吸收冲击力。尽管此类损坏可能不易察觉，但应更换任何受到严重冲击的头盔。

型号为 H250 的头盔提供有限的电气绝缘，适用于低压及中压电气设备。

符号和标记
AS/NZS 1801:2024: 澳大利亚/新西兰工业防护头盔标准编号及其发布年份。

EN 397:2025: 欧洲工业防护头盔标准编号及其发 布年份。

图 7: 本产品符合《个人防护装备法规》 2016/425 的要求。

1974: 提供 CE 认证的认证机构。

图: 8: 本产品符合 Eurasian Economic Union (EAEU)'s regulations and standards TP TC 019/2011 技术法 规的要求。

图: 9 本产品符合乌克兰技术法规。

T1: 仅提供对垂直（头顶正上方）冲 的保护。

-30°C 经批准可在低温下使用。

>ABS< : 产品材料。

年/月 生产日期，年/月。

图 10: 制造商商标。

Forest 功能款头盔

H260: 参考型号。

尺寸 52-63: 产品尺寸范围。

Forest 经典款头盔

H250: 参考型号。

尺寸 54-64 :产品尺寸范围。

EN 50365:2023, 4:3: 欧洲电气绝缘头盔标准编号及其发布年份。

图 11: 本产品为带电作业提供有限的电气绝缘防护。

00 类: 本产品适用于不超过 500V 交流电或 750V 直流电的电气设备上或其附近 作业使用

B 型: 本产品采用鸭舌帽式设计，无帽 檐。

MM: 本产品可提供对熔融金属飞溅物的 防护。

仅适用于北美地区

ANSI/ISEA Z89.1-2014: 美国工业头部保护国家标准及其发布年份。

图 12: 由 UL Solutions 分类认证。

1 型: 仅用于减轻头顶部位受到撞击时的 冲击力。

LT: 经批准可在低温下使用。

>ABS< : 产品材料。

年/月: 生产日期，年/月。

制造商商标。

Forest 经典款头盔

H250: 参考型号。

尺寸 54-64 : 产品尺寸范围。

G 类: 经 2200V 耐压验证测试。

Forest 功能款头盔

H260: 参考型号。

尺寸 52-63 : 产品尺寸范围。

C 类 : 本产品不适用于提供对接触电气危险的防护。

安全性
安全定义
本手册使用了"警告"、"小心"和"注意"来指出特别重要的内容。

警告 : 当不遵守手册中的说明可能会给操 作员或周围人员带来伤害或死亡风险时，会 使用此标志。 小心 : 当不遵守手册中的说明可能会对产 品、其他材料或附近区域造成损坏时，会使用此标志。

注意 : 用于提供特定状况下所需的更多信息。

一般安全
警告 : 请在使用本产品前阅读下面的警告 说明。

防护装备只能用于其设计用途。如果您不确定哪种防护装备适合特定应用，请咨询您的供应商。

请仔细阅读并妥善保管该等说明资料。

为确保最佳佩戴效果和发挥最佳作用，请选择适合您用途的适当产品。

在使用产品前，请确保您已知晓如何正确使用。

如果产品有损坏，请联系保养经销商。

始终确保按照制造商的说明正确装配、安装和维护防护装备。

请勿更换或拆卸产品上的任何部件。只能进行本操作手册中规定的更换。

应定期检查防护装备的状况。应确保及时更换损坏的装备。

只能使用 Husqvarna 原装备件。

头盔安全须知
警告 : 请在使用头盔前阅读下面的安全须 知。

警告 : 头盔并非总能防止死亡或严重伤 害。
- 请仅按设计用途使用本头盔。如果您不确定选用哪种 类型的头盔，请咨询 Husqvarna 保养经销商。 警告 : 在未配备适用于预期用途的其 他绝缘防护装备的情况下，严禁使用该类 电气绝缘头盔。
- 为了获得最佳的贴合度和防护性能，请确保使用适合预期用途的合适头盔。
- 确保头盔的电气防护等级与作业区域电压相符。
- 确保头盔无破损、裂纹或老化磨损痕迹。如果头盔已损坏，请联系 Husqvarna 保养经销商。
- 始终确保按照制造商的说明书要求，正确组装和维护头盔。
- 请勿更换或拆卸头盔上的任何部件。仅可按照本手册 中的说明进行改装。
- 只能使用 Husqvarna 原装备件。
- 请勿让头盔接触除制造商指定的油漆、溶剂、粘合剂 或自粘标签之外的任何物质。这可能会降低头盔的防 护性能。
- 避免接触电线。
- 请勿在可能削弱绝缘性能的环境中使用绝缘头盔。
- 请勿使用自生产日期起超过 5 年的头盔（以产品上标 注日期为准）。
- 即便无明显破损，也严禁继续使用发生过撞击事故的 头盔。
- 请仔细阅读并妥善保管该等说明资料。
- 如果安装了耳罩，请勿将其紧压在头盔壳体上。否则可能损坏头盔或致其出现裂纹。(图 1)

装配
简介

警告 : 为使头盔提供预期的保护，必须将 其调整到适合用户头部的位置。 将颈部保护装置连接到头盔上
- 将颈部保护装置连接到头盔后部的连接点。 (图 2)

注意 : H250 未配备颈部防护装置。 该配件可单独选购。

操作 简介
警告 : 在使用本产品之前，您必须阅读并 理解安全章节。

调整防护头盔
警告 : 必须正确调整头盔以适配操作员头 部，才能实现预期防护效果。
1. 确保斜向束带 (A) 上的 4 个固定点和中间束带 (B) 上 的 2 个固定点均安装到位，并推至末端卡位。 (图 3)
2. 将产品水平放置在头上。 (图 4)
3. 调整颈带，使其紧贴头部。 (图 5)
   a) 对于 H250：按合适长度装配头带。
   b) 对于 H260：转动旋钮，将颈带调节至合适的长度。
4. 如有必要，将减震装置调整到合适的高度。减震装置可调节至头盔前后的 2 个不同高度位置。 (图 6)

维护
清洁头盔
小心 : 含有溶剂和/或酒精的喷雾剂、液体或其他清洁剂可能会降低保护能力。
- 定期清洁产品。用蘸水的布和温和的肥皂清洁。

更换背带
警告 : 更换磨损或损坏的线束。
1. 向上推起 2 根斜向束带上的 4 个固定点 (A)，即可拆下线束。 (图 3)

注意 : 请勿拆下中间束带。

2. 将 4 个固定点 (A) 向下推至末端位置，便能安装线 束。 (图 3)

运输、存放和废弃处理
运输及存放
- 请将本产品放置在干燥、清洁且环境温度介于 5– 35°C 之间的地方。
- 请勿将产品存放在阳光下。
- 运输过程中，请将本产品放置在安全的地方，并确保 其免受化学物质品和/或物理损坏。

废弃处理
- 遵守国家法规。
- 使用当地的回收系统。

附件和备件
经批准使用的附件 型号

听觉保护装备: Husqvarna、HP500L-2, HP500H-2, HP500BT-02, HP500C-02

面罩: Husqvarna、V250

颈部防护装置 : Husqvarna、Neck protection Forest Helmet

备件
经典款线束组件: H250

功能款线束组件: H260

前额衬垫 :PAD Forehead Forest Helmet

合规与认证
承责制造商：Husqvarna AB，SE-561 82 Huskvarna， Sweden，电话：+46-36-146500。

Husqvarna AB 特此声明，产品符合个人防护装备条例 2016/425 附录 II 中规定的基本健康和安全要求。 如需在 www. husqvarna.com 上查看欧盟一致性声明 (DoC) 的完整版，请搜索本产品。

该头盔已按照欧洲标准 EN 397:2025 和澳大利亚/新西兰 标准 AS/ NZS 1801:2024 进行测试并获得认证，同时获 得在-30°C 低温条件下使用的批准。 头盔型号 H260 被归类为附录 V 中的 II 类欧盟型式检验 （模块 B），其次是符合法规 2016/425 附录 VI 中的内部生产控制（模块 C）规定的型式。

头盔型号 H250 被归类为 III 类，符合法规 2016/425 附录 VIII 中规定的生产工艺质量保证（模块 D）要求。

由 PZT GmbH (Notified Body no. 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Germany 完成欧盟型式认证和澳大利亚/新西兰型式检验。

仅适用于北美地区
该头盔已根据 ANSI/ISEA Z89.1-2014 标准进行测试并获 得认证，符合该标准中的 1 型"C 级或 G 级"要求（具体等级参见头盔标识），且满足所有适用的 OSHA 法规要 求。